



Stadt Schweich

und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 42 (124)

Ausgabe 8/2015

Freitag, den 20. Februar 2015

## AKROBATIK & JONGLAGE

Jugendkulturtag in den Osterferien  
vom 30. März bis 02. April 2015



KINDER- UND JUGENDBÜRO  
der Verbandsgemeinde Schweich

In den Osterferien habt ihr die Möglichkeit in mehreren, von erfahrenen Artisten angeleiteten Workshops Tanzakrobatik, Luftakrobatik sowie Jonglage kennen zu lernen.

Der Schwerpunkt in der Tanzakrobatik wird auf modernen, zeitgenössischen Tanzelementen liegen, die mit Akrobatik (insbesondere Handstandelementen) und weiteren Körpertechniken (z.B. Kampfkunst) kombiniert werden. Außerdem dürft ihr das Trapez anhand leicht umsetzbarer Basisfiguren erobern, mit Bällen, Keulen und Pois jonglieren und vielleicht sogar mit dem Feuer spielen...

Wenn ihr also keine Lust auf Langeweile in den Ferien habt, neue Leute kennen lernen möchtet, ihre euch gerne bewegt und/oder Akrobatik mögt, dann sind unsere "Jugendkulturtag" sicher genau das Richtige für euch!

Wann? 30.03.2015 bis 02.04.2015, jeweils von 9 bis 16 Uhr

Wo? Schweich, Turnhalle Bodenländchen

Für wen? Jungen und Mädchen von 11-15 Jahren

Kosten? 80,00 Euro (Selbstverpflegung)

Alle Informationen zu den Jugendkulturtagen gibt es unter [www.KIJuB.net!](http://www.KIJuB.net!)

Anmeldungen werden online unter [WWW.ANMELDUNG.KIJUB.NET](http://WWW.ANMELDUNG.KIJUB.NET) entgegengenommen.

Familien mit geringem Einkommen können bei der Jugendpflege formlos eine Ermäßigung beantragen.



KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

**1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**

**1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier

Telefon: 116 117

**1.3 Öffnungszeiten:**

- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
- Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
- Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
- Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
- Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
- an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 18 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

**Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten**

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

**Notdiensttelefon: 01805/065100**

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier ..... Tel. 0651/2082244

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Elisabeth-  
krankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Marienkran-  
kenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**

(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

**Notdienstbereitschaft der Apotheken**

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der

Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

**8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) ..... Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbacher) ..... Tel. 06502/9978602

**8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**

(Frau Schmitt) ..... Tel. 06502/93570

**8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**

(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112

Leitstelle Trier

(Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110

Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich .....

Tel. 06502/91650

## Diamantene Hochzeit Wener, Riol

Das Fest der Diamantenen Hochzeit feierte am Samstag, 7. Februar 2015 das Ehepaar Erika und Franz Josef Wener aus Riol.

Im Kreise der Familie nahm das Jubelpaar die Glückwünsche des Ersten Beigeordneten der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße Rudolf Körner, des Kreises, vertreten durch Kreisbeigeordneter Arnold Schmitt MdL und der Ortsbürgermeisterin Dr. Christel Egner-Duppich, gerne entgegen.



Das Jubelpaar Erika und Franz Josef Wener im Kreise der Gratulanten, von li. nach re.: Ortsbürgermeisterin Dr. Christel Egner-Duppich, Kreisbeigeordneter Arnold Schmitt MdL und Erster Beigeordneter der VG Schweich, Rudolf Körner.

### Stellenausschreibungen

#### Ortsgemeinde Mehring



Die Ortsgemeinde Mehring sucht zum **01.05.2015**

#### eine/n Gemeindearbeiter/in (Vollzeit)

##### Zu den Aufgaben gehören insbesondere:

- die Pflege und Unterhaltung der Grünanlagen
- die Unterhaltung der Straßen und Wege
- die Durchführung von Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten an gemeindlichen Gebäuden und Anlagen
- sichere Bedienung, Wartung und Pflege der Fahrzeuge und Arbeitsgeräte
- Straßenreinigung und Winterdienst

##### Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufsausbildung in einem „grünen“ Beruf mit Erfahrung im Garten- Landschaftsbau und/oder aus dem Baugewerbe, aus den Metallberufen, aus den Installationsberufen
- Besitz der Führerscheinklassen B, C1E und L
- einsatzfreudiges, selbstständiges und verantwortungsvolles Arbeiten
- Flexibilität und Teamfähigkeit

Das unbefristete Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVÖD). Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **6. März 2015** an die

**Ortsgemeinde Mehring**  
**Herrn Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann**  
**Bachstraße 47, 54346 Mehring**



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

# Jagdverpachtung 54340 Naurath/E.

Die Jagdnutzung des gemeinschaftlichen Jagdbezirks 54340 Naurath/E. wird mit Wirkung vom 01.04.2015 für die Dauer von 8 Jahren neu verpachtet (Pachtdauer 01.04.2015 - 31.03.2023).

Die Größe des Jagdbezirks beträgt 233 ha. Davon sind 30 ha befriedet. Die bejagbare Fläche beträgt somit 203 ha und unterteilt sich in 127 ha Wald und 76 ha Feld und Flur.

Folgende Abschussfestsetzungen liegen vor (lt. Mitteilung der Unteren Jagdbehörde bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg):

Jagd-jahre	Jagdbezirk	Vollzug	Rehwild		Rotwild										Schwarzwild					Haarwild				Hegering							
			männl.	weibl.	Gesamt	männlich					weiblich					männlich		weiblich			Gesamt	Feldhasen	Wildkaninchen		Füchse	Dachse					
						Klasse I	Klasse IIa	Klasse IIb	Klasse IIIa	Klasse IIIb	Klasse IV	Σ	Alttiere	Schmaltiere	Kälber	Σ	Keller	Überläufer	Frischlinge	Σ							Bachen	Überläufer	Frischlinge	Σ	
2010	Naurath/E.	Abschuss	1	3	4	0	0	0	0	1	0	1	2	2	1	5	6	2	4	0	6	1	4	0	5	11	4				1
2010	Naurath/E.	Verkehr	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0					
2010	Naurath/E.	Fallwild	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0						
2011	Naurath/E.	Abschuss	2	2	4	0	0	1	0	1	0	2	1	1	1	3	5	0	5	0	5	1	3	0	4	9			8		
2011	Naurath/E.	Verkehr	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0						
2011	Naurath/E.	Fallwild	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0						
2012	Naurath/E.	Abschuss	5	3	8	0	0	0	0	1	0	1	1	1	1	3	4	2	6	4	12	1	6	2	9	21			14	3	
2012	Naurath/E.	Verkehr	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0	1			1		
2012	Naurath/E.	Fallwild	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0						
2013	Naurath/E.	Abschuss	5	4	9	0	0	0	0	2	1	3	0	1	2	3	6	0	4	1	5	0	4	1	5	10			12	1	
2013	Naurath/E.	Verkehr	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0					Meulenzwald/Mosel links	
2013	Naurath/E.	Fallwild	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0					Meulenzwald/Mosel links	

Die Verpachtung erfolgt im Wege der öffentlichen Ausbietung durch Einholung schriftlicher Gebote. Die schriftlichen Gebote sind im verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „**Jagdverpachtung Naurath/E.**“ bis spätestens **04.03.2015, 11.00 Uhr**, bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Roemischen Weinstrasse, Brückenstr. 26, 54338 Schweich, einzureichen. Dem Gebot sind die Bestätigung der Jagdpachtfähigkeit (§ 14 Abs. 5 LJG) und der Nachweis der Höchstflächenbegrenzung (§ 14 Abs. 3 LJG) beizufügen. Die Öffnung der Gebote erfolgt am **04.03.2015, 11.00 Uhr**, im Dienstgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Anschrift siehe oben.

Die Jagdpachtbedingungen liegen bis zum Öffnungstermin bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer-Nr. 3, Anschrift siehe oben, während der allgemeinen Dienststunden sowie beim Jagdvorsteher der Jagdgenossenschaft Naurath/E., Herrn Rolf Willerscheidt, Schulstr. 21, 54340 Naurath/E., zur Einsichtnahme öffentlich aus. Sie können gegen Voreinsendung einer Gebühr von 5,00 € bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Anschrift siehe oben, Telefon 06502/407-610, angefordert werden.

Der Verpächter behält sich nach Prüfung der abgegebenen Gebote den Zuschlag zwischen den drei Höchstbietenden binnen zwei Wochen nach dem Eröffnungstermin vor. Die Bieter bleiben so lange an ihr Gebot gebunden. Erfolgt der Zuschlag nicht binnen zwei Wochen nach dem Eröffnungstermin, so erlöschen alle Gebote. Der Zuschlag an einen Pachtinteressenten bleibt vorbehalten. Mit der Abgabe eines Gebotes sind gleichzeitig auch die Pachtbedingungen anzuerkennen.

Revierbesichtigungen sind nach vorheriger telefonischer Absprache (Tel. 06508/209, Herr Willerscheidt) möglich.

*Naurath/E., den 02.02.2015*

Jürgen Pull,  
Ortsbürgermeister  
Ortsgemeinde Naurath/E:

Rolf Willerscheidt,  
Jagdvorsteher der Jagdgenossenschaft  
Naurath/E:



## Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

### Öffnungszeiten

#### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

#### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

#### Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	nachmittags nur nach vorheriger Terminvereinbarung
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

## Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

### Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450

E-Mail: christmann.s@schweich.de

Sprechstunden donnerstags von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr und nach Vereinbarung im Familienbüro, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich.

## Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

## Verkauf von Wiederbepflanzungsrechten

Die Verbandsgemeinde Schweich veräußert im Bieterverfahren insgesamt 32.524 m<sup>2</sup> Wiederbepflanzungsrechte, nutzbar im Anbaugelände Mosel.

Hiervon sind

482 m<sup>2</sup> nutzbar in Flach- und Steillagen,

32.042 m<sup>2</sup> nutzbar nur in Steillagen.

Angebote unter Angabe des m<sup>2</sup>-Preises bitten wir **bis zum 13.03.2015 um 12.00 Uhr** in einem mit der Aufschrift „Angebot Wiederbepflanzungsrechte“ gekennzeichneten, verschlossenen Umschlag an die

### Verbandsgemeinde Schweich

#### Fachbereich 2 Liegenschaften

Brückenstraße 26, 54338 Schweich

zu richten. Die Verbandsgemeinde Schweich behält sich die Vergabe vor. Nach Auskunft der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz, können auf Grund einer sich auf EU-Ebene in Vorbereitung befindlichen Rechtsänderung, Pflanzrechte nach dem 31.12.2015 nicht mehr gehandelt, jedoch Pflanzrechte für Steillagen ab 01.01.2016 ggf. auch in Flachlagen verwendet werden.

## Bekanntmachung

### Änderung der Verbandsordnung des Zweckverbandes Wasserversorgung Eifel-Mosel in Wittlich

Die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion in Trier hat mit Schreiben vom 04.02.2015 gemäß § 6 Abs. 2 Satz 2 i. V. m. § 4 Abs. 5 des Landesgesetzes über die kommunale Zusammenarbeit (KomZG) vom 28.09.2010 (GVBL. S. 280) in der zur Zeit geltenden Fassung die von der Verbandsversammlung des Zweckverbandes in ihrer Sitzung vom 11.12.2014 einstimmig beschlossene Änderung der Verbandsordnung festgestellt.

**Danach ändert sich die Verbandsordnung des Zweckverbandes**

## Wasserversorgung Eifel-Mosel wie folgt:

### Artikel 1

#### § 1 - Verbandsmitglieder - erhält folgende Fassung:

Mitglieder des Zweckverbandes sind:

#### 4. Verbandsgemeinde Traben-Trarbach für die Ortsgemeinden/ Ortsteile:

Burg-Mosel, Enkirch, Bausendorf, Bengel, Diefenbach, Flussbach, Hontheim mit Krinkhof, Wispelt, Bonsbeuren und Nike-Station, Kinheim, Kinderbeuren, Kröv, Reil, Willwerscheid

#### 5. Verbandsgemeinde Wittlich-Land für die Ortsgemeinden:

Altrich, Arenrath, Bergweiler, Binsfeld, Bruch, Dierscheid, Dodenburg, Dreis, Esch, Gladbach, Heckenmünster, Heidweiler, Hetzerath, Hupperath, Klausen, Landscheid, Minderlittgen, Niersbach, Osann-Monzel, Platten, Plein, Rivenich, Salmtal, Schlem, Bettendorf, Dierfeld, Eckfeld, Eisenschmitt, Gipperath, Greimerath, Großlittgen, Hasborn, Laufeld, Meerfeld, Musweiler, Niederöfflingen, Niederscheidweiler, Oberöfflingen, Oberscheidweiler, Pantenburg, Schladt, Schwarzenborn, Wallscheid, Stadt Manderscheid

### Artikel 2

#### § 6 - Verbandsversammlung - erhält folgende Fassung:

(3) Die Mitglieder der Verbandsversammlung haben insgesamt 101

Stimmen, die sich wie folgt verteilen:

Verbandsgemeinde Bernkastel-Kues	19 Stimmen
Verbandsgemeinde Schweich	2 Stimmen
Verbandsgemeinde Speicher	3 Stimmen
Verbandsgemeinde Traben-Trarbach	15 Stimmen
Verbandsgemeinde Wittlich-Land	34 Stimmen
Landkreis Cochem-Zell	12 Stimmen
Stadt Wittlich	16 Stimmen

Die Stimmen eines Verbandsmitgliedes können nur einheitlich abgegeben werden.

Zur Ermittlung der Stimmenanteile der Verbandsgemeinden, der Stadt Wittlich und des Landkreises Cochem-Zell werden die geleisteten Baukostenzuschüsse nach der Vorhaltung von Wasser entsprechend der Wasserbedarfsermittlung -Qmax 2020- aus dem Jahre 2014 verteilt.

### Artikel 3

#### § 10 - Aufwandsdeckung - erhält folgende Fassung:

(4) Für die Anlagen der Gewinnung, Aufbereitung und Transport haben die Wasserversorgungsbetriebe der Gebietskörperschaften auf der Grundlage der Wasserbedarfsermittlung -Qmax 2020- aus dem Jahre 2014 zu den Anschaffungs- und Herstellungskosten Baukostenzuschüsse zu zahlen; und zwar wie folgt:

die Verbandsgemeinden	Qmax
Bernkastel-Kues	20,24 %
Schweich	1,66 %
Speicher	2,90 %
Traben-Trarbach	14,32 %
Wittlich-Land	30,79 %
der Landkreis Cochem-Zell	12,06 %
die Stadt Wittlich	18,03 %

(5) Für die Anlagen der Speicherung und Druckerhöhung haben die Wasserversorgungsbetriebe der Gebietskörperschaften auf der Grundlage der Wasserbedarfsermittlung -Qmax 2020- aus dem Jahre 2014 zu den Anschaffungs- und Herstellungskosten Baukostenzuschüsse zu zahlen, und zwar wie folgt:

die Verbandsgemeinden	Qmaxmod
Bernkastel-Kues	14,25 %
Schweich	2,30 %
Speicher	4,02 %
Traben-Trarbach	17,17 %
Wittlich-Land	42,71 %
der Landkreis Cochem-Zell	8,98 %
die Stadt Wittlich	10,57 %

(6) Für die Rückzahlung der Darlehensschulden haben die Wasserversorgungsbetriebe der Gebietskörperschaften auf der Grundlage der jeweils gültigen Haushaltssatzung den Kapitaldienst zu zahlen; und zwar wie folgt:

die Verbandsgemeinden	
Bernkastel-Kues	18,71 %
Schweich	1,82 %
Speicher	3,19 %
Traben-Trarbach	15,05 %
Wittlich-Land	33,84 %
der Landkreis Cochem-Zell	11,27 %
die Stadt Wittlich	16,12 %

**Artikel 4****Inkrafttreten**

Die Verbandsordnung tritt am 1. Juli 2014 in Kraft.

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion  
Az. 21 a - 17 066- ZV Eifel-Mosel/21a  
Trier, 04.02.2015  
Im Auftrag:  
gez. Ulrich Radmer

**Bekanntmachung**

**Unvermutete überörtliche Prüfung der Verbandsgemeindekasse  
Schweich vom 12. bis 13.11.2014 durch das Rechnungs- und  
Gemeindeprüfungsamt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Gemäß § 110 Abs. 6 der Gemeindeordnung sind die Prüfungsmitteilungen und die Stellungnahme der Verwaltung an sieben Werktagen bei der Verwaltung während der allgemeinen Öffnungszeiten öffentlich auszulegen; dies gilt nicht für Angelegenheiten im Sinne des § 20 Abs. 1 Gemeindeordnung. Der Prüfungsbericht und die Stellungnahme der Verwaltung liegt in der Zeit von Montag, den 23.02.2015 bis einschließlich Dienstag, den 03.03.2015 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Roemischen Weinstrasse, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich aus.

Schweich, den 09.02.2015  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Roemischen Weinstraße  
gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

**Suche Fahrgemeinschaft**

Kenn-Nr.: 01/2015  
von: Föhren  
nach: Trier-City  
Wochentage: Montag - Freitag  
Abfahrt: 06:15 - 06:45 Uhr  
Rückfahrt: 16:00 und 16:30 Uhr  
Beginn ab: sofort  
Telefon: 06502/931296 oder 0651/7105196

**Kostenlose Altgerätebörse**

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

**Umweltinfos / Umweltangebote****Fahrgemeinschaftsbörse der  
Römischen Weinstraße****Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse**

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit:.....Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

**Kostenlose Altgerätebörse**

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
08/15	Brotschneidemaschine	06507/3729
09/15	Sport-Hantelbank (Christopeit)	06502/4539
11/15	Schreibtisch mit 2 Schubladen (1,15m breit)	06502/4042314
12/15	Ledergarnitur, Zweisitzersofa, Sessel, Hocker	06502/936867

## Verloren / Gefunden

### Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:  
In Schweich wurde ein goldener Ohrring mit weißer Perle verloren.  
In Schweich, Parkplatz Richtstraße wurde ein Perlen-Ohrstecker verloren.

### Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:  
In Föhren, vor der Bäckerei Flesch wurde ein Schlüsselbund an einem Band (1272) gefunden.  
In Bekond, Sportplatz wurde ein Autoschlüssel (1273) gefunden.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Föhren

Am **Dienstag, 24.02.2015** findet um **19.30 Uhr** unsere nächste Übung statt.

### Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Montag, 23.02.2015 um 19.30 Uhr** findet die nächste Übung für alle statt. Wir bitten um vollständiges und pünktliches Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Dienstag, dem 24.02.2015** findet um **19.30 Uhr** eine Weiterbildung für alle Truppführer und Gruppenführer statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Rioll

Am morgigen **Samstag, 21.02.2015** findet um **08.30 Uhr** eine Unterweisung und Arbeitseinsatz für die gesamte Wehr statt. Treffpunkt für alle Kameraden ist um 08.30 Uhr am Gerätehaus, wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Freiwillige Feuerwehr Thörnich

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Sonntag, dem 22.02.2015 um 19.00 Uhr** im Feuerwehrhaus statt. Hierzu sind alle aktiven und inaktiven Mitglieder herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

#### 1. Freiwillige Feuerwehr Thörnich

1.1. Begrüßung des Wehrführers, 1.2. Totengedenken, 1.3. Jahresbericht 2014, 1.4. Bericht des Kassierers, 1.5. Entlastung des Vorstandes, 1.6. Übungsplan 2015, 1.7. Verschiedenes.

#### 2. Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Thörnich

2.1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2.2. Jahresbericht 2014, 2.3. Neuwahlen des ersten Schriftführers und des zweiten Kassierers, 2.4. Veranstaltungen 2015, 2.5. Verschiedenes.

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 20.02. - 26.02.2015

#### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 20.02.-26.02.2015

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
20.2.2015	Kenn	Jahreshauptversammlung FFw Kenn	Bernhard-Becker-Freizeitanlage
22.2.2015	Fell	Jahreshauptversammlung VdK Fell-Rioll	Beginn: 14.30 Uhr, Gasthaus Fellertal
15.2.2015	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
22.2.2015	Trittenheim	Steine ohne Mörtel - Denkmal Weinbergstrockenmauer: Schnupperführung zum diesjährigen Thema "Steine" - des Weltgästepfährertages	Beginn: 14.00 Uhr, Dauer: 1 Std. Treffpunkt: Parkplatz unter der Brücke
22.2.2015	Schleich	Winterwanderung	Aktiv in Schleich
23.2.2015	Föhren	Laufkurs für Anfänger	LG Meulenwald
24.2.2015	Föhren	Ernährungsseminar: Die Kartoffel	KAB Föhren
25.2.2015	Föhren	Demenzbetreuung	Lebendiges Föhren
25.2.2015	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
25.2.2015	Föhren	Spiele-Nachmittag	KAB Föhren
26.2.2015	Föhren	Liedernachmittag	Lebendiges Föhren

## Familienbündnis Römische Weinstraße



**Familienbündnis  
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

**Ansprechpartner:**

**Dirk Marmann**  
Telefon 06502 - 5066 460

**Susanne Christmann**  
Telefon 06502 - 5066 450

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:00 - 11:30 Uhr

FAMILIENBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066 460 INFO@FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066 460 WWW.FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE



## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.



Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

### Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-Mail: .....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit: .....

Zeitungsumfang: .....

Beginn: .....

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
**Familienbündnis Römische Weinstraße**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

### Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)  
Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

## Schulnachrichten

### Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

Auch nach zwei Stunden hatten sie nicht genug, erklatschten sich Zugabe um Zugabe: mehr als 500 Zuhörer erlebten in der Schweicher Pfarrkirche ein außerordentliches Konzert. Gewaltig und doch besinnlich. Das Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium hatte zum siebten Mal zu einer musikalisch-meditativ-religiösen Reise eingeladen, die zu einem stimmungsvollen Ganzen in der farbig ausgeleuchteten Kirche wurde. „Ein Gesamtkunstwerk“ nannte ein Zuhörer die sorgsam auf das Thema „Von Wegen“ abgestimmten Texte und Musikstücke unter der Regie von Johannes Metzdorf-Schmithüsen und Christian Strupp. Mehr als 120 Sänger aus Schul- und Projektchor, bestehend aus Eltern, ehemaligen Schülern und Lehrern präsentierten gemeinsam mit dem Schulorchester, Streichquartett und dem Bläserensemble die unterschiedlichen Dimensionen des Unterwegs-Seins, die vielen Wegalternativen und Angebote, in der Vielfalt einen gelingenden Weg zu finden. Während der erste ruhigere Teil des Konzertes Raum zum Nachdenken gab, ließen sich die Zuhörer im zweiten Teil bei „Praise and Worship“ von den sehr rhythmischen, bunten Klängen tragen und mitreißen. Gänsehaut pur.



Text und Bild: S. Blass-Naisar

### Genuss bringt Geld in die Schulkasse

#### Eltern am Schweicher DBG „erschlemmen“ 5000 Euro für Schule

Wenn die Liebe zur Schule durch den Magen geht: 5000 Euro hat ein genussreicher Gourmet-Abend am Schweicher Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium in die Kasse der Schule geschwemmt.

Mit dem Geld werden schulinterne Projekte realisiert, die sonst keine Chance auf eine Finanzierung hätten. Festlich weiß eingedekte große Tische im Kerzenschein, charmante Oberstufenschülerinnen, die stilgerecht servieren und ein kreativer Sternekoch, der die Schulmensa mit seinem Team in einen Gourmettempel verwandelt. Ehrengast Justizminister Gerhard Robbers, Mitglied im Kuratorium der Dietrich-Bonhoeffer-Stiftung, genießt die Gastfreundschaft und fühlt sich sichtlich wohl. So kann Schule gelingen. Aus einer verrückten Idee sei eine Marke geworden, sagt Schulleiter Gerhard Deussen bei der Begrüßung, zum neunten Mal ist das Wohltätigkeitsessen eine feste Größe, ein Highlight in unserem Kalender. Während das Vokalensemble der Schule die Gäste mit weichen, gefühlvollen Gospel und Spirituals unterhält, entführt derweil Sternekoch Alexander Oos aus Trittenheim in die Welt erlesener Genüsse voller delikater Gaumenkitzel rund um Ente und Hirsch, Paprikapiment d'Espelette-Schaum und karamellisiertem Limonenparfait. Viel Lob auch für die exquisite Kombination von Essen und Wein. Hochunterhaltsam und fachlich versiert kommentiert Patrick Schenk aus Ürzig die zwei auf jeden Gang abgestimmten Weine im Vergleich. Allesamt edle Tropfen renommierter Weingüter, die ebenfalls gespendet wurden. In Zeiten knapper Kassen müssen wir außergewöhnliche Wege gehen, um an Geld zu kommen, weiß die Vorsitzende der DBG-Sponsoring-Gruppe, Margret Borne-Müller-Klein, deren umtriebige und engagierte Truppe einmal wieder ein Gala-Event vom Allerfeinsten gestemmt hat.



Text und Bild: S. Blass-Naisar

### Stefan-Andres-Gymnasium

Die Schulgemeinschaft des Stefan-Andres-Gymnasiums freut sich über ihren ersten Kreissieger beim Vorlesewettbewerb der 6. Klassen. Paul Max, Schüler der Klasse 6f, am Stefan-Andres-Gymnasiums vertrat die Schule am 09.02.2015 beim Kreisentscheid in Konz. Paul konnte sich in zwei Vorleserunden gegen eine starke Konkurrenz aus dem Landkreis Trier-Saarburg durchsetzen. Er wird damit die Schule Mitte März beim Bezirksentscheid vertreten, bei dem der Sieger für den Landesentscheid ermittelt wird. Wir wünschen Paul alles Gute und werden ihm alle ganz fest die Daumen drücken.



### Dance, dance, dance

Am 5. und 6. Februar fanden die Projektstage am Stefan-Andres Schulzentrum statt. Am Tag der offenen Tür, am 7. Februar, wurden die Ergebnisse präsentiert. Ein vielfältiges Angebot wurde den Schülerinnen und Schülern geboten, die sich für drei Projekte im Vorfeld entscheiden durften und schließlich einem Projekt zugeteilt wurden. Im Tanzprojekt „Let's move“ hatten sich 13 Schülerinnen und Schüler der sechsten und siebten Klasse viel vorgenommen. Voller Spannung besuchten sie am ersten Tag mit Frau Koster-Rietz die Tanzwerkstatt „Playground“ in Issel. Tanzlehrerin Diana Traut bot dort einen Hip-Hop Workshop an, in dem sie zwei Choreographien kennenlernten. Das machte allen wahnsinnig viel Spaß, war aber auch ganz schön anstrengend. Gleichzeitig Arme und Beine koordinieren, das noch im Rhythmus zur Musik, mit viel Körper- und Muskelspannung und trotzdem cool dabei aussehen. Der erste Tag verging wie im Flug.

Am zweiten Tag gestalteten wir Plakate und wiederholten die erlernten Schritte. Das ging da schon viel besser und machte noch mehr Spaß. Später gab es eine Stunde Zumba mit der Trainerin Isabelle. Die Teilnehmer der Salsa-Gruppe, die uns ihre Ergebnisse zeigen wollten, stiegen spontan mit ein und tanzten mit. Am folgenden Tag der offenen Tür war die Aufführung auf der Bühne im Bürgerzentrum der absolute Höhepunkt. Hier konnte die Gruppe zeigen, was sie in den Tagen zuvor gelernt hatte. Alle waren vorher schrecklich nervös, aber es hat super geklappt und total viel Spaß gemacht.



### Levana-Schule Schweich

Das Schattentheater der Levana- Schule Schweich bereitet zurzeit ein neues Theaterstück mit dem Titel: „...und es wurde Licht!“ vor. Das Stück befasst sich ausgehend von der Schöpfungsgeschichte des Alten Testaments, in drei Akte, mit den Auswirkungen des unverantwortlichen Umganges der Menschheit mit knapp werdenden Ressourcen.

Es deckt die heutigen Zerstörungsgefahren für unsere Natur und Umwelt auf und schlägt Wege zur Vermeidung der Apokalypse vor. Eine Schlüsselszene wird sich mit Plastikmüll in unseren Gewässern befassen. Für die Szenenumsetzung benötigt die Levana-Theatergruppe viele nicht benötigte Plastikeinkaufstüten. Diese Tüten werden von der Theatergruppe zu einem überdimensionalen Teppich zusammen genäht.

Der Plastiktütenteppich wird gleichzeitig als Schattenwand genutzt. Die Theatergruppe bittet alle Einwohner der Verbandsgemeinde Schweich um **Plastikeinkaufstütenspenden**. Dabei spielt das Format keine Rolle. Abgabecontainer stehen von Montag, dem 23. Februar bis zum 6. März 2015 in der Levana-Schule Schweich, in der Eingangshalle der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, im Foyer der Schweicher Filiale der Sparkasse Trier und in der katholischen Pfarrgemeinde St. Martin Schweich. Die Schüler werden im Verlauf der nächsten Wochen die Container an den genannten Abgabeorten regelmäßig leeren. Die Uraufführung des Theaterstücks „...und es wurde Licht!“ findet am Samstag, dem 25. April 2015 um 21.00 Uhr, im Rahmen der Domnacht im Trierer Dom statt. Außerdem wird das Stück im Mai beim 19. Internationalen Figurentheaterfestival in Erlangen gezeigt.



Plastiktüten sollen zu einer riesigen Projektionswand zusammengenäht werden

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

Viele Informationen zur Rente gibt es im März bei Veranstaltungen der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in der Auskunfts- und Beratungsstelle, Herzogenbuscher Straße 54 in Trier: Am 3. März 2015 zum Thema „Arbeitslos? Auswirkungen auf die Rente“ - also wann man bei Arbeitslosigkeit Rente erhalten kann, was bei Sperrzeiten und Ruhenszeiten zu beachten ist und wie sich Minijobs auswirken.

Am 10. März 2015 zum Thema „Frauen und Rente: Was ist wichtig?“ - also über die soziale Absicherung von Frauen, Babypause, Teilzeitarbeit und Minijobs, die Pflege von Angehörigen oder die ergänzende Altersvorsorge.

Am 17. März 2015 zum Thema „Meine Altersvorsorge - was habe ich schon, was brauche ich noch?“ - also über die gesetzliche, betriebliche und private Altersvorsorge bei Invalidität, Alter oder Tod, über staatliche Hilfen und vieles mehr zur Altersvorsorge.

Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 16.30 Uhr. Die Teilnahme an den Informationsveranstaltungen ist kostenlos. Eine Anmeldung ist erforderlich unter Telefon 0651 14550-0, Fax 0651 14550-50 oder E-Mail aub-stelle-trier@drv-rlp.de

### Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Auszeichnung für MINT-Aktivitäten
- Kreistag: Nein zur Biotonne

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.



## Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Am **Montag, dem 23.02.2015** findet um **15.00 Uhr** im **Altenheim St. Josef** in Schweich ein **Treffen für pflegende Angehörige dement erkrankter Menschen** statt. Für pflegende Angehörige ist der Austausch untereinander wichtig, um eine Rückenstärkung für die schwere Tätigkeit im Rahmen ihrer Angehörigen zu erhalten. Sie lernen von anderen Angehörigen, werden begleitet durch eine Diplompsychologin und eine Sozialpädagogin im Gespräch. Gerne können auch die zu pflegenden Angehörigen mitgebracht werden, die dann parallel in der Tagespflege des Altenheimes für die 1,5 Stunden betreut werden. Bitte melden Sie sich bzw. ihre Angehörigen bis zum **Freitag, dem 20.02.2015** unter der Tel.Nr.: 06502-9978601, Frau Theis an.

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### Bekanntmachung

Am **Montag, dem 23. Februar 2015, 17.00 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 26, eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Ortsgemeinde Bekond statt.

**Tagesordnung:**  
**-nichtöffentlich-**

1. Vorberatung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für die Haushaltsjahre 2015/2016

*Bekond, den 11. Februar 2015  
Gemeindeverwaltung Bekond  
gez. Paul Reh, Ortsbürgermeister*

### Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des **Ausschusses für Familie, Soziales, Freizeit und Sport** findet am **Montag, dem 23. Februar 2015 um 20.30 Uhr** im Bürgerhaus (Sitzungssaal) statt.

**Tagesordnung:**  
**-nichtöffentlich-**

1. Programmgestaltung Dorffest „Bekond trifft sich“ am 11./12. Juli 2015
2. Verschiedenes

*Bekond, 12. Februar 2015  
Paul Reh, Ortsbürgermeister*

### Hierzuland - Straßen voller Geschichten

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, wie bereits mitgeteilt, hat das Fernsehteam des SWR 3 Fernsehen für die Sendung „Hierzuland - Straßen voller Geschichten“ in Bekond einen Bericht über das Leben unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger in der Kirchstraße gedreht. Es gibt viele interessante Aspekte in der Straße, die der ein oder andere vielleicht noch nicht kennt, die aber jeder gesehen haben sollte. Der Sendetermin ist am **Montag, dem 23. Februar 2015 um 19.15 Uhr im SWR 3 Fernsehen**. Wer die Sendung verpasst hat, kann sich den Bericht in der SWR Mediathek <http://swrmediathek.de> unter dem Suchbegriff Hierzuland anschauen. Denjenigen, die diese Möglichkeit nicht haben, kann die Gemeindeverwaltung gerne auf Anfrage eine CD mit dem Bericht zur Verfügung stellen.

*Bekond, 11. Februar 2015  
Paul Reh, Ortsbürgermeister*

### Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Thörnich (Ritsch)

**Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes  
(Rohplanvorlage)**

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.



### Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

### Seniorenachmittag der Gemeinde Detzem

#### Einladung

Zum diesjährigen Seniorenachmittag, der am **Sonntag, 1. März 2015 ab 15.00 Uhr** im Kaisersaal des **Bürgerhauses** stattfindet, lade ich alle Bürgerinnen und Bürger, die das 65. Lebensjahr vollendet haben, recht herzlich ein. Nach Kaffee und Kuchen werden die Chorgemeinschaft und die Winzertanzgruppe mit Gesangs- bzw. Tanzdarbietungen dazu beitragen, dass wir einen gemütlichen und unterhaltsamen Nachmittag zusammen verbringen können. Seniorinnen und Senioren, die das Bürgerhaus nicht zu Fuß erreichen können oder nicht von einem Familienmitglied per Fahrzeug gebracht werden können, bitte ich, mich rechtzeitig unter Tel.: 4281 zwecks Organisation eines Abholdienstes zu informieren. Selbstverständlich werden Sie auch wieder zurückgebracht. Über eine rege Teilnahme an unserem Seniorenachmittag würde ich mich sehr freuen und wünsche allen Senioren viel Spaß und ein paar gemütliche Stunden im Bürgerhaus.

*Detzem, 13. Februar 2015*

*Albin Merten, Ortsbürgermeister*

### Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Thörnich (Ritsch)

**Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes  
(Rohplanvorlage)**

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.



### Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.00 Uhr

### Waldbegehung

Am **Samstag, dem 28.02.2015** findet eine Waldbegehung mit Förster Ralf Düpre statt. Treffpunkt ist um 14.00 Uhr am Bürgerhaus Ensch. Interessierte Bürger sind herzlich eingeladen.

*Ensch, 12.02.2015*

*Matthias Otto, Ortsbürgermeister*

### Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Thörnich (Ritsch)

**Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes  
(Rohplanvorlage)**

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.



### Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr

**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

### 20 Jahre-Jubiläum

#### der Partnerschaft Fell-Champs/Yonne

Am **Mittwoch, dem 25. Februar 2015** findet um **20.00 Uhr** in der Alten Schule im Saal Mosel eine Besprechung bzgl. der Jubiläumsfeierlichkeiten (15./16./17. Mai 2015) anlässlich der 20-jährigen Partnerschaft zwischen den Ortsgemeinden Fell und Champs/Yonne (Burgund) statt.

Hierzu laden wir alle Interessierten herzlich ein. Über Neuzugänge freuen wir uns sehr.

Ansprechpartnerin: C. Messerig-Baudras (1. Vorsitzende d. Partnerschaftskomitees) Tel.: 06502/1757

*Fell, den 8. Februar 2015*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*



## Die Ortsgemeinde Fell veräußert 2 Baugrundstücke

1. Flur 24 Nr. 352 im Baugebiet „Häckelsberg II“ in der Comain, Grundstücksgröße 843 qm; Kaufpreis 75,00 €/ qm,
2. Flur 17 Nr. 53, Raiffeisenstrasse („Bauflaeche II“), Bereich Wendehammer, eine noch zu vermessende Teilfläche von ca. 620 qm; Kaufpreis 100,00 €/ qm.

Weitergehende Informationen erhalten Sie auf der Homepage der Verbandsgemeinde Schweich:  
www.schweich.de »Wirtschaft und Verkehr«Immobilienangebote»  
Fell oder einfach QR-Code einscannen:

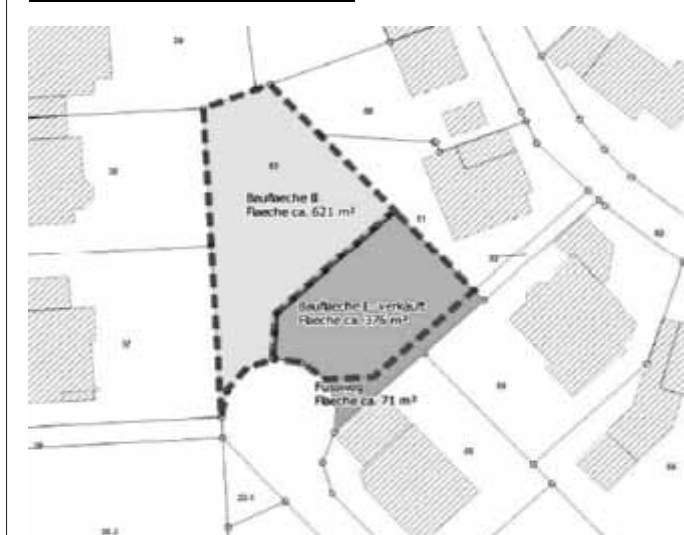


1. Lageplan Grundstück In der Comain:



2. Lageplan Grundstück Raiffeisenstrasse:

2. Lageplan Grundstück Raiffeisenstraße:



Fell, den 11.02.2015  
Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

Fell, den 11.02.2015  
Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336 oder 713**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**abo@wittich-foehren.de**



## Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655  
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

## Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Thörnich (Ritsch)

### Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes (Rohplanvorlage)

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.

## Lebendiges Föhren

### Betreuungsangebot Demenz

Unser nächster Nachmittag für an Demenz erkrankte Menschen findet statt am **Mittwoch, dem 25.02.2015 von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr**. Gerne können auch weitere Interessierte dazu kommen. Wir freuen uns über Angehörige und Besucher, die den Nachmittag mit uns im Bürger- und Vereinshaus verbringen möchten. Wir bitten um eine kurze telefonische Kontaktaufnahme (Gerda Thielen, Tel.: 1687). Wir freuen uns auf kurzweilige Stunden in geselliger Runde.

### Donnerstag ist wieder Liedernachmittag

Das nächste Treffen des beliebten Volksliedersingen, ist am Donnerstag, dem 26.02.2015 im Bürger und Vereinshaus in Föhren und beginnt um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Sonja Müller (Tel.: 20326) Machen sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, daran soll es nicht scheitern, im Gegenteil es ist den Veranstaltern ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können! Besonders wenn sie nicht mehr so mobil sind, ist das kein Hinderungsgrund und bestimmt eine schöne Abwechslung.

### AG Mobilität

Wenn sie Probleme haben z.B. zum Arzt zu kommen, dann nutzen sie doch gerne unsere Fahrtenbörse. Melden sie ihren Bedarf telefonisch bei Frau Sonja Müller (Tel.: 20326 oder 2280) werktags zwischen 11.00 - 15.00 Uhr an.



## Kenn

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,  
Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr  
bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

## Bekanntmachung zur Entwässerung und Wasserversorgung im Bereich

### Neubaugebiet „Kenner Ley II“, 1. Bauabschnitt in der Ortsgemeinde Kenn

Die Wasserversorgungsleitungen und Entwässerungsleitungen und -anlagen im Bereich des Bebauungsplanes Baugebiet „Kenner Ley II“, 1. Bauabschnitt in der Ortsgemeinde Kenn sind betriebsfertig hergestellt. Das Schmutzwasser wird nunmehr der Gruppenkläranlage in Riol zugeführt.

Daher sind alle Eigentümer der Grundstücke im Bebauungsplangebiet verpflichtet, ihre Grundstücke anzuschließen oder anschließen zu lassen, wenn sie mit Gebäuden für den dauernden oder vorübergehenden Aufenthalt von Menschen oder für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke bebaut sind oder mit der Bebauung begonnen wurde.

Zur Klarstellung weisen wir besonders darauf hin, dass die Grundstücke im sogenannten **Trennsystem** entwässert werden. Das bedeutet für die Anschlussnehmer, dass sie ausschließlich ihr **Schmutzwasser** in den eigens dafür verlegten Schmutzwasserkanal einleiten müssen. Dies ist unerlässlich, weil das Schmutzwasser über ein umfangreiches System von Leitungen, Regenbehandlungsbauwerken und Pumpwerken zum Gruppenklärwerk Riol gefördert wird und die Anlagen nur für bestimmte Abwassermengen bemessen sind. Wenn zusätzlich Niederschlagswasser eingeleitet würde, wären die Anlagen zum einen überlastet und zum anderen würden unnötige Energiekosten anfallen, die wiederum von allen mit zu bezahlen wären.

Gleichfalls darf kein Schmutzwasser in Niederschlagswasseranlagen eingeleitet werden, weil eine solche Einleitung widerrechtlich ist und wegen der damit verbundenen Umweltverschmutzung zu strafrechtlichen Konsequenzen führen kann.

Das **Niederschlagswasser** darf den Niederschlagswasseranlagen (hier: Leitungen und Mulden, Gräben) unter den Bedingungen des Landeswassergesetzes, des Bebauungsplanes und der Hinweise der Verbandsgemeindewerke zu den jeweiligen Baugenehmigungen zu-geleitet werden.

Es gelten weiterhin die Hinweise und Auflagen der Verbandsgemeindewerke zu den jeweiligen Baugenehmigungen

Ein besonderer Hinweis gilt den **Drainagen**. Es ist ausdrücklich untersagt, diese an die öffentlichen Abwasseranlagen anzuschließen, da diese Grundwasser und Fremdwasser ableiten, was sowohl zu unnötigen Betriebskosten, verschlechterten Reinigungsleistungen als auch zu erhöhter Abwasserabgabe für die Kläranlagen führt. Zudem ergeben sich Nachteile für die Standsicherheit von Gebäuden und Befestigungen durch das Abschwemmen von feinsten Bestandteilen aus dem Untergrund. Weiterhin bringt eine Verbindung mit dem Entwässerungsnetz die Gefährdung durch Rückstau mit sich. Für Fragen und Hilfestellung stehen wir gerne zur Verfügung.

Schweich, den 12.02.2015  
Verbandsgemeindewerke Schweich



**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126  
Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 25. Februar 2015** findet um **19.00 Uhr** im **Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“ (Kirchstraße 3) in Klüsserath** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Klüsserath statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Geplanter Kiestransport Dhron-Klüsserath
3. Zustimmung zur 12. Änderung des Flächennutzungsplanes wegen Bauland, Leitbild, Integration Tritthenheim
4. Wiederkehrende Beiträge für den Ausbau öffentlicher Verkehrsanlagen
  - a) Festsetzung und Erhebung der wiederkehrenden Beiträge für 2014
  - b) Festsetzung und Erhebung einer Vorausleistung auf die wiederkehrenden Beiträge für das Jahr 2015

5. Übertragung Grundstück Feuerwehrgerätehaus von Ortsgemeinde auf Verbandsgemeinde gem. Aufgabenübergangsverordnung
  6. Verschiedenes
- nicht öffentlich**
1. Mitteilungen
  2. Bauanträge
  3. Pachtangelegenheiten
  4. Verschiedenes

Klüsserath, 13.02.2015  
Günter Herres, Ortsbürgermeister

## Empfang für den Weltmeister der Jungköche

Am **Samstag, dem 21.02.2015 um 19.30 Uhr** in der „Alten Ökonomie“ gibt die Ortsgemeinde einen kleinen Empfang für unseren Weltmeister der Jungköche Peter Lex. Dazu sind Freunde und Bekannte von Peter Lex recht herzlich eingeladen. Peter Lex hat im September letzten Jahres die Weltmeisterschaft der Jungköche gewonnen. Leider hat sein Beruf einen längeren Aufenthalt in seiner Heimatgemeinde bisher verhindert. Wir freuen uns ihn an diesem Abend bei einem Empfang persönlich für diese hervorragende Leistung gratulieren zu können.

Klüsserath, den 13.02.2015  
Günter Herres, Ortsbürgermeister

## Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Thörnich (Ritsch)

### Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes (Rohplanvorlage)

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.



**Köwerich**  
buergermeister@koewerich.de

Tel. 06507/7039034  
Sprechzeiten:  
Fr. 19.00-20.00 Uhr

## Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Thörnich (Ritsch)

### Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes (Rohplanvorlage)

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.



**Longen**  
buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053  
Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Thörnich (Ritsch)

### Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes (Rohplanvorlage)

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.



**Leiwien**  
buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378  
Sprechzeiten:  
Di. 19-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

## Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Thörnich (Ritsch)

### Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes (Rohplanvorlage)

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.



**Longuich**  
buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364  
Sprechzeiten:  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Montag, 23.02.2015** findet um **19.00 Uhr** eine **nicht öffentliche Sitzung** des **Ausschusses für Weinbau und Weinwerbung** der Ortsgemeinde Leiwien im Gemeindebüro (Römerstraße 1) in Leiwien statt.

### Tagesordnung:

#### - nicht öffentlich -

1. Weinbergswegen
2. Spritzwasserentnahme
3. Neue Weingläser
4. Weinstände Bernkastel-Kues und Schweich
5. Dorfwein
6. Verschiedenes

*Leiwien, 10.02.2015*

*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 25.02.2015** findet um **19.00 Uhr** eine **nicht öffentliche Sitzung** des **Bau- und Wegeausschusses** der Ortsgemeinde Leiwien im Gemeindebüro (Römerstraße 1) in Leiwien statt.

**Ab ca. 20.00 Uhr** wird die **Sitzung gemeinsam mit dem Ausschuss für Tourismus und Dorfgestaltung fortgeführt.**

### Tagesordnung:

#### - nicht öffentlich -

1. Mauer Laurentiuslay
2. Tennensportplatz
3. Vergaben
4. Bauanträge
5. Verschiedenes

### gemeinsame Sitzung ab ca. 20:00 Uhr

1. Weinbrunnenplatz
2. Aussichtsplattform
3. Touristinfo Räumlichkeiten
4. Verschiedenes

*Leiwien, 10.02.2015*

*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Bekanntmachung

Am **Samstag, 28.02.2015** findet um **11.00 Uhr** eine öffentliche Sitzung des Ausschusses für Familie, Jugend und Freizeit der Ortsgemeinde Leiwien in dem **Gemeindebüro (Römerstraße 1)** in Leiwien statt.

### Tagesordnung:

#### - öffentlich -

1. Spielplatz
2. BMX Dirt Park
3. Verschiedenes

*Leiwien, 10.02.2015*

*Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 05.03.2015** findet um **18.00 Uhr** in der Turnhalle in Longuich eine gemeinsame **Sitzung des Ausschusses für Familie, Soziales und Freizeit und des Bau- und Wegeausschusses der Ortsgemeinde Longuich** statt.

### Tagesordnung

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Besichtigung der Turnhalle
3. Bildung einer Arbeitsgruppe zur Erstellung eines Lastenverzeichnisses für die Umgestaltung der Turnhalle zur Mehrzweckhalle
4. Bau-, Pacht- und Grundstücksangelegenheiten
5. Verschiedenes

*Longuich, 02.02.2015*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 26.02.2015, 20.00 Uhr** findet im Dorfgemeinschaftshaus in Longuich eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Ortsgemeinde Longuich statt.

### Tagesordnung

#### nichtöffentlich

1. Vorberatung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2015

*Longuich, den 13. Februar 2015*

*Gemeindeverwaltung Longuich*

*gez. Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Sprechstunde

**vom 25.02.2015 erst ab 19.00 Uhr möglich**

Sehr geehrte, liebe Bürgerinnen und Bürger, am Mittwoch, dem 25.02.2015 kann die Sprechstunde erst etwas später beginnen, da eine Sitzung des Zweckverbandes „Integratives Schulprojekt Schweich“ stattfindet.

Ich werde ab 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus sein und freue mich über Ihren Besuch.

*Longuich, den 12.02.2015*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Vereinfachtes

## Flurbereinungsverfahren Thörnich (Ritsch)

### Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes (Rohplanvorlage)

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.



## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Orts Gemeinderates Longuich am 29. Januar 2015

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Kathrin Schlöder fand am 29. Januar 2015 im Gasthaus Schlöder, Trierer Straße 10, in Longuich eine Orts Gemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:  
**öffentlicher Teil**

#### 1. Mitteilungen

- Nach Fastnacht wird der Endausbau im Bereich des Bebauungsplanes „Zwischen den Ortsteilen“ weitergeführt.
- Im Jahr 2014 konnten, wie im Jahr 2013, wieder 10 Neugeborene in Longuich-Kirsch begrüßt werden. Die Baumpflanzaktion für beide Jahrgänge wird voraussichtlich am 25. April 2015 stattfinden.
- Die Verbandsgemeinde Schweich hat die Ortsgemeinde informiert, dass die Durchfahrts Höhe unter der Longuicher Brücke auch Gegenstand der Überprüfung im Rahmen der Wartungsbefahrung im Auftrag des LBM war. Der Bauausschuss hatte im Rahmen eines Ortstermins eine Überprüfung durch die Verbandsgemeinde angeregt, da diese für den Moselradweg verantwortwortlich ist. Die jüngste Überprüfung ergab, dass analog zu der Kennzeichnung von Straßen mit eingeschränkter Durchfahrts Höhe eine Beschilderung mit VZ 265 StVO „Verbot für Fahrzeuge deren Höhe (einschließlich der Ladung) eine bestimmte Grenze überschreitet“ angebracht werden soll. Auf Grund der sich verjüngenden Bogenform soll je ein Verkehrszeichen am linken und rechten Rand des Bogens angebracht werden. Die Schilder weisen die lichte Höhe abzüglich eines reduzierten Sicherheitsabstandes (0,20 m) aus. Beispiel: Lichte Höhe 1,90 m => VZ 265 mit Angabe „1,7 m“. Zusätzlich ist der Bogen über dem Verkehrsraum mit Leitmalen (rot-Weiß retroreflektierende Folie Typ 2) zu kennzeichnen.  
Die Ortsgemeinde hat dieser Maßnahme zugestimmt.
- Der dritte Bauabschnitt zur Erneuerung Weinbergsgeländer startet in den nächsten Tagen

#### Termine:

24.02.2015	Ausschuss für deutsch-französische Freundschaft
26.02.2015	Haupt- und Finanzausschuss
04.03.2015	Gemeinderat
05.03.2015	Bauausschuss

#### 2. Beratung und Beschluss über das weitere Vorgehen zur Schaffung einer Alternative zum Saal Haubrich

Die Familie Jakabs hat signalisiert, dass der Saal in der Gaststätte Haubrich nach den dort stattfindenden Aktivitäten des LCV im Februar 2015 für Veranstaltungen der Gemeinde und von Vereinen nicht mehr zur Verfügung steht. In einer gemeinsamen Sitzung der Ausschüsse für Familie, Soziales und Freizeit, wie auch Weinwerbung, Tourismus und Wirtschaft und des Bauausschusses am 6.11.2014 wurde über diese Thematik gesprochen. Die Vorsitzende erläuterte, dass als Ergebnis dieser Sitzung ein Umbau der Turnhalle favorisiert wird, was ein Synergieeffekt für die Vereine, die Gemeinde und auch die Grundschule bieten könnte. Sie bittet um Wortmeldungen aus dem Rat.

Von Seiten der SPD - Fraktion wird dieser Vorschlag befürwortet. Für den weiteren Weg wäre eine Kostenermittlung durchzuführen, Mittel im Haushalt einzustellen und ein Sonderausschuss zu gründen. In einem zweiten Schritt wäre dann ein Planer zu beauftragen. Für die Übergangssituation müsste noch eine Lösung gefunden werden. Ggf. solle nochmals das Gespräch mit der Fam. Jakobs gesucht werden, wobei diese nach bisheriger Auskunft für max. 3 Jahre zu marktüblichen Preisen den Saal zur Verfügung stellen würde.

Die CDU - Fraktion schließt sich den vorgenannten Worten an, dass sich bei einer gestaffelten Vorgehensweise die Planung entwickeln und durch die Bildung eines Sonderausschusses der Sachverstand aus dem Rat genutzt werden könne.

FWG-Fraktionssprecher Zeltinger schließt sich ebenfalls den inhaltlichen Auslegungen an, wobei bei der Planung alle Interessen der Grundschule, der Vereine und der Gemeinde berücksichtigt werden sollten. Hier wurde auch darauf hingewiesen, dass die Vereine gut im Rat vertreten sind.

#### In der nachfolgenden Diskussion wurden folgende Themen angesprochen:

- Übergangssphase Turnhalle,
- Möglichkeiten, die Turnhalle zu teilen, einen Bühnentrakt und die Eingangssituation zu gestalten,
- Problem Denkmalschutzzone und Entfernung zur Wohnbebauung Richtung Maximinerhof
- Friedhofsmauer

- Sportgeräte bei Veranstaltungen
- Toilettenanlagen, usw..
- Gespräche mit den Vereinen zu führen wie auch mit dem Schulträger um einen optimalen Synergieeffekt zu erzielen
- einzelne Aufgaben und Anforderungen (Lastenheft) zusammenzustellen
- energetische Gesichtspunkte bezüglich der Heizkosten berücksichtigen
- planerische Ideen entwickeln, wobei ein Architektenwettbewerb wegen der geringen Größe nicht in Frage kommt
- die Finanzierungsmöglichkeiten zu überdenken und vieles mehr.

#### Sodann ergeht folgender Beschluss:

Der erweiterte Bauausschuss trifft sich am 05.03.2015 zur Erstellung eines Konzeptes mit Alternativen (ggf. verschiedene Varianten). Hierzu sollen von Seiten der VG Verwaltung die vorhandenen Planunterlagen zur Verfügung gestellt werden.

Erst in einem späteren Schritt soll ein Planer zur Erstellung weiterer Planunterlagen hinzugezogen werden.

#### Abstimmungsergebnis: einstimmig

#### 3. Beratung und Beschluss über die Beibehaltung des seit 2010 durch die Gemeinde beauftragten Baumkataster oder einen Wechsel zum Kataster der Verbandsgemeinde Schweich

Die von der Verbandsgemeinde Schweich beauftragte Erstellung eines GIS - gestützten Baumkatasters ist weitestgehend abgeschlossen. Die Ortsgemeinde Longuich hatte sich an diesen Arbeiten nicht beteiligt, da hier bereits seit 2010 ein Baumkataster vorhanden ist, welches allerdings nicht softwaregestützt, sondern in Papierform vorgehalten wird.

Die Vorsitzende erläutert kurz das in Papierformat vorhandene Baumkataster der Firma Ökoplan (Herr Prüm).

Die Verbandsgemeinde hat ihrerseits die vorhandenen 179 Bäume in das GIS - gestützte Baumkataster - System integriert. Somit sind nun auch diese Baumstandorte der Ortsgemeinde Longuich über den geschützten GIS - Zugang der Ortsgemeinde dargestellt.

Versehentlich erfasste die, von der VG beauftragte Firma noch ca. 165 weitere Bäume, welche aber nur teilweise der Öffentlichkeit zugänglich sind. Für diese Erfassung sind der Ortsgemeinde Longuich keine Kosten entstanden.

Durch den Kauf der Kita von der Kirchengemeinde, bzw. aufgrund des Nutzungsvertrages obliegt nun auch der Garten der Kita der Überprüfung durch die Ortsgemeinde. Die Bäume im Bereich des Kindergartenspielplatzes wurden durch die Fa. Ökoplan Ende letzten Jahres erfasst und im Rahmen der Baumpflegemaßnahmen auch bereits bearbeitet. Auf die Erfassung der weiteren, der Öffentlichkeit nicht zugänglichen Bäume wurde verzichtet.

Für alle erfassten Bäume erfolgt eine jährliche Regelkontrolle, der sich die notwendigen Pflegearbeiten regelmäßig anschließen.

Nun soll darüber entschieden werden, ob sich die Ortsgemeinde Longuich mit dem vorhandenen Kataster an die künftigen Ausschreibungen anschließt, um im identischen Verfahren zu den übrigen Ortsgemeinden vorgehen zu können.

#### Geplant sind folgende Ausschreibungen:

- Durchführung des Handlungsbedarfes (Wiederherstellung der Verkehrssicherheit der Bäume)
- Durchführung von künftigen Regelkontrollen in allen teilnehmenden Gemeinden (in den bereits festgelegten zeitlichen Abständen)

Die CDU hat diese Thematik bereits in der Fraktion diskutiert und kommt zu dem Schluss, sich der Verbandsgemeinde anzuschließen und somit diese Aufgaben abzugeben. Die digitale Lösung ist einfach die zeitgerechtere Lösung.

Von Seiten der SPD-Fraktion ist es schwer zu sagen, sie können mit beiden Lösungen leben.

FWG-Fraktionssprecher Zeltinger schlägt vor, bei der Firma Ökoplan zu bleiben, da die regionale Komponente und der direkte Kontakt zu einer vor Ort ansässigen Firma von Vorteil sind. Die Ortsgemeinde habe mit dieser Firma seit fünf Jahren gute Erfahrungen gemacht.

Vor der Abstimmung wurden die folgenden Punkte nochmals zusammengefasst:

- Es ist davon auszugehen, dass die Arbeiten durch die Firma Ökoplan etwas günstiger (ca. 2,99 EUR pro Baum gegenüber 3,00-3,20 EUR) sind. Insbesondere die bei der Erfassung durch die von der VG beauftragten Firma gemachten Regeluntersuchungen wurden bisher von der Fa. Ökoplan nicht gesondert berechnet, was einen deutlichen Preisunterschied darstellen könnte.

- Es handelt sich um einen regionalen Anbieter aus Trier, die Firma der VG kommt zurzeit aus dem Saarland. Es liegt die Vermutung nahe, dass auch Firmen den Auftrag erhalten könnten, die noch weiter weg säßen.
- Auch bei der Ausführung der Baumpflegemaßnahmen kann die Ortsgemeinde regionale Firmen berücksichtigen, was bei der gemeinsamen Ausschreibung aufgrund der Größe nicht mehr möglich sei.
- Sollte es zu Veränderungen kommen, sei ein Wechsel auch später noch möglich.

Es ergeht folgender Beschluss:

Die Ortsgemeinde bleibt bei ihrer bisherigen Vorgehensweise und nimmt nicht an der künftigen Ausschreibung der Verbandsgemeinde teil.

**Abstimmungsergebnis: 2 Nein-Stimmen, 10 Ja-Stimmen bei einer Enthaltung.**

#### **4. Beratung und Beschluss über den Antrag der FWG auf Ersatzbeschaffung eines mobilen Geschwindigkeitsmessgerätes**

Das, aufgrund des FWG - Antrages im Jahre 2000 angeschaffte mobile Geschwindigkeits-messgerät ist defekt und nicht mehr reparierbar.

Die FWG hat mit Datum vom 11.12.2014 einen Antrag auf Ersatzbeschaffung eines mobilen Geschwindigkeitsanzeigesystems gestellt. Fraktionssprecher Zeltinger trägt den Text des Antrages vor.

Nach eingehender Diskussion über den Sinn und Zweck eines Geschwindigkeits-messgerätes wird dem Antrag stattgegeben und es soll ein Ersatzgerät angeschafft werden.

**Abstimmungsergebnis: 8 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen bei 3 Enthaltungen**

#### **5. Beratung und Beschluss über den Antrag der FWG, sich an den Kosten zur Herstellung des Erinnerungspunktes Moselbahn zu beteiligen**

Im Rahmen der Um- bzw. Neugestaltung des Straßen- und Platzbereiches vor dem Friedhof wurde inzwischen ein Stück des noch vorhandenen Originalgleises der Moselbahn aufgearbeitet und nahe des Lindenbaumes neu ausgelegt.

Das Ganze sieht derzeit sicherlich noch etwas „verloren“ aus. Deshalb ist vorgesehen, hier zusätzlich eine entsprechende Informationstafel aufzustellen, auf der in Wort und Bild dieser Punkt Longuicher Verkehrsgeschichte zur Darstellung kommen soll.

Somit wird umfassend an das historische Verkehrsmittel „Moselbahn“ erinnert und ein längst vergangener Zeitraum Longuicher Geschichte wieder ins Gedächtnis gerufen.

Da die bisher durchgeführten Maßnahmen durch Spenden finanziert wurden, bietet die

FWG - Fraktion an, sich bei der Herstellung, Beschriftung und Montage der Erinnerungstafel finanziell mit einem Betrag von bis zu 400 EUR zu beteiligen.

Von Seiten des Rates war der Sinn des Antrages nicht ganz klar, da jeder spenden kann und hierüber kein Beschluss zu fassen ist. Es wurde nochmals klar gestellt, dass für die gesamte Maßnahme der Gemeinde keine Kosten entstanden sind bzw. noch keine Rechnung gestellt wurde, sondern alles gespendet wurde.

Es ergeht kein Beschluss, die Angelegenheit wird zu gegebener Zeit unter „Annahme von Spenden“ erledigt.

#### **6. Beratung und Beschluss über den Antrag des Tennisvereins auf Kostenübernahme der Frühjahrsinstandsetzung**

Vom Tennisverein Longuich e.V. liegt ein Antrag auf Kostenübernahme für die Frühjahrsinstandsetzung vor. Sie bedanken sich für die bisherige Unterstützung in den vergangenen Jahren durch Übernahme der Kosten für das Ziegelmehl und bitten um finanzielle Unterstützung durch Übernahme der Kosten der Frühjahrsinstandsetzung 2015.

Für die diesjährigen Frühjahrsinstandsetzungen entsteht ein Mehraufwand, da die Linierung erneuert werden muss. Dem Antrag liegen zwei Teilangebote in einer Gesamtsumme von 3.897,13 EUR bei.

1. Frühjahrsinstandsetzung 2015, Ziegelmehl erneuern und vorh. Markierung neu verlegen bzw. Markierung liefern und verlegen je Bedarf.

2. Ausbau der vorhandenen Linierung und Neuverlegung

Die Linierungen müssen erneuert werden, da mittlerweile Verletzungsgefahr für die Spieler besteht. Wenn diese Arbeiten nicht erfolgten, wird mit einer Abwanderung der Mitglieder gerechnet und das andere Vereine nicht mehr kommen.

Die CDU - Fraktion diskutiert über die Fakten der jährlichen Unterhaltungskosten, der Optimierung der Maßnahmen im Hinblick auf einen evt. Umbau der Turnhalle, der Vorgehensweise beim oberen Platz und auch die Berücksichtigung des Vereinsheims bei den zukünftigen Planungen. Sie befürwortet die Unterstützung des Tennisvereines.

Die SPD - Fraktion unterstützt ebenfalls den Antrag. Eine Grundsanierung bei den beiden unteren Plätzen, beim oberen Platz ggf. nur die Erneuerung des Ziegelmehls und die Sanierung des Vereinsheims zu einem späteren Zeitpunkt.

Hier stellte sich im Allgemeinen auch die Frage über die Eigenleistung des Tennisvereines. Eine Eigenleistung würde bei den Duschen und im Häuschen erbracht.

Die FWG - Fraktion ist ebenfalls der Meinung, die Sanierung des oberen Platzes zurückzustellen, die Eigenleistung des Vereines zu hinterfragen und den Betrag zu reduzieren bis klar ist, was bei der Turnhalle passiert.

Sodann wurde folgender Beschluss gefasst: Die Kosten für die notwendige Frühjahrsinstandsetzung 2015 werden übernommen, wobei mit dem Verein zu sprechen ist, dass im Hinblick auf einen evtl. Umbau der Turnhalle nur die beiden unteren Plätze hergerichtet werden sollen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### **7. Zweite Landesverordnung zur Änderung der Landesverordnung über das Landesentwicklungsprogramm, Beratung und Beschluss über eine Stellungnahme zur zweiten Teilfortschreibung des Landesentwicklungskonzeptes LEP IV**

Die Vorsitzende erläutert den Sachverhalt vor allen Dingen im Bezug auf die Verkaufsflächen.

Das Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung hat die Verbandsgemeinde Schweich zur beabsichtigten zweiten Teilfortschreibung des LEP IV angehört und beteiligt. Das Anschreiben mit der Entwurfsfassung für die Anhörungs- und Beteiligungsverfahren wurde der Ortsgemeinde und den Ratsmitgliedern zur Verfügung gestellt.

Zu den vorgesehenen Änderungen wird von Seiten der Ortsgemeinde wie folgt Stellung genommen:

Zu den Punkten: Ausweisung von Mittelzentren, Klarstellung von Ziel Z 31 sowie zum Schutz der Welterbestätten, Ziel Z 92 sind von Seiten der Ortsgemeinde keine Anmerkungen vorzutragen.

Auch die Klarstellung zum bestehenden „Agglomerationsverbot“ im LEP IV ist von Seiten der Dörfer und Gemeinden im ländlichen Raum zu unterstützen.

**Es ist aber das Bestreben der Ortsgemeinde Longuich, so wie es in der Raumordnung jetzt vorgesehen ist, die eigene innerörtliche Einkaufsentwicklung zu stützen.**

Deshalb regen wir an, dass in der Zweiten Teilfortschreibung LEP IV die Größe der Verkaufsflächen für Grundversorger (heute bis 800 qm Verkaufsfläche VKF) problematisiert wird. Der Platzbedarf der Märkte hat sich aufgrund verschiedener neuerer Entwicklungen und baulicher Auflagen erhöht. So fordern Barrierefreiheit und Rettungswege mehr Platz, als dies vor Jahren der Fall gewesen ist. Im Zuge der Konkurrenzfähigkeit besteht darüber hinaus auch der Anspruch, Waren ansprechender zu präsentieren ohne die Produktanzahl zu erhöhen.

Obwohl wir wissen, dass hier nicht das Land verantwortlich ist, sondern der Bund, sollte das laufende Verfahren genutzt werden -gerade im ländlich geprägten Land Rheinland-Pfalz- um auf die Problematik der zu niedrigen VKF der Grundversorger aufmerksam zu machen.

Kurzum, die Ortsgemeinde Longuich bittet die Planungsgemeinschaft beim Land vorzutragen, dass die Verkaufsfläche der Grundversorger zeitgemäß angepasst wird. Die in der Baunutzungsverordnung festgelegte Fläche von bis zu 800 qm sollte auf 1200 qm erhöht werden.

Zur Ergänzung verweisen wir darauf, dass anlässlich der Verabschiedung der Städtebaurechtsnovelle 2013 der Deutsche Bundestag am 25. April 2013 in einer Entschließung die Bundesregierung aufgefordert hat, in einer Studie zu prüfen,

- ob und inwieweit sich die Struktur des Einzelhandels, insbesondere mit Blick auf die Versorgung der Bevölkerung in Städten und ländlichen Regionen mit den Waren des täglichen Bedarfs, durch das geltende Baurecht nachteilig entwickelt hat,

- ob und inwieweit die geltenden Regelungen die Förderung der Innenentwicklung in den Städten und Gemeinden behindert oder in sonstiger Weise nachteilige Auswirkungen auf die städtebauliche Entwicklung hat und

- ob und inwieweit sich daraus ein Änderungsbedarf in § 11 Abs. 3 BauNVO ergibt, insbesondere mit Blick auf die Regelvermutung und die vorgeschriebene Geschossflächengröße.

Es ergeht folgender Beschluss:

Die Ortsgemeinde Longuich legt vorgenannte Stellungnahme bei der Verbandsgemeinde Schweich zur Berücksichtigung vor.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig.**



## 8. Beratung und Beschlussfassung über die Verkehrsberuhigung in der Weinstraße

Einem, gemäß Gemeinderatsbeschluss vom 21.07.2014 zugestimmten Antrag der CDU auf eine Verkehrsberuhigung in der Weinstraße durch Tempo 30 Zone sowie rechtsvorlinks-Regelung wurde von Seiten der Verbandsgemeinde Schweich, -Ordnungsverwaltung als Straßenverkehrsbehörde- gemäß § 45 StVO nicht stattgegeben.

Dem Wunsch der Ortsgemeinde, das Thema mit allen zuständigen Stellen vor Ort zu besprechen wurde nicht nachgekommen, man sehe keine Notwendigkeit sich die Situation vor Ort anzusehen.

Die CDU - Fraktion begründet nochmals, diese Straße hat den Charakter einer schnellen Straße und ein Tempolimit auf 30 km/h soll weiter verfolgt werden. Es soll sich mit den zuständigen Stellen in Verbindung gesetzt werden und ggf. auch das Gespräch mit Frau Bürgermeisterin Horsch gesucht werden.

Die SPD - Fraktion sieht das auch so. Wenn die Zuständigkeit bei der Straßenverkehrsbehörde ist, sollen sie nach der bereits erfolgten Abstufung tätig werden.

Auch die FWG - Fraktion bestätigt, es ist inhaltlich alles gesagt. Dass es keine Tempo 30 Zone gibt, könne nicht nachvollzogen werden und die Gemeinde solle, um eine verkehrsberuhigte Lösung anzustreben, dranbleiben. Gemäß §45 StVO könne eine solche Regelung sehr wohl umgesetzt werden.

Es ergeht folgender Beschluss:

Ein Tempolimit von 30 in der Weinstraße soll weiterhin angestrebt werden. Hierzu soll der Antrag nochmals vorangetrieben werden und ein Gespräch mit Frau Bürgermeisterin Horsch, sowie der Polizei erfolgen.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig.**

## 9. Verschiedenes

- Der Gehweg in der Weinstraße hat von der Einmündung Raiffeisenstraße bis zum Grundstück Weinstraße 23a, Senkungen im Pflaster, die durch das Verlegen eines Kabels entstanden sein sollen. Bisher konnte aber kein Verursacher ausfindig gemacht werden. Unter der Voraussetzung, dass nur Pflasterarbeiten zu erledigen sind, könnten die Arbeiten von der Gemeinde durchgeführt werden.
- Kapellenstraße / Ecke Kirchenweg Straßeneinlauf stark abgesenkt. Im Zuge der Ausbauarbeiten Kapellen-/Kirchenweg wird der Einlauf gehoben. Zurzeit ist eine Eisenplatte drübergelegt.
- Beginn der Ortsgemeinderatssitzung in Zukunft einheitlich auf

20:00 Uhr festgelegt.

- Baumpflanzaktion für die Neugeborenen. In diesem Jahr sind noch genügend Flächen vorhanden (z.B. Gemeindegrundstücke an der Mosel für eine Nussbaumallee, sowie einige Bäume am Römerpfad) Die Baumpflanzaktion für die Neugeborenen aus den Jahren 2013 und 2014 wird voraussichtlich am 25.04.2015 stattfinden.



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## 2 Baugrundstücke im Baugebiet Zellerberg zu verkaufen



Die Ortsgemeinde Mehring bietet die voll erschlossenen Baugrundstücke Flur 6 Nr. 534 groß 824 qm Moselblick 1 6 Nr. 536 groß 744 qm Moselblick 7 im Baugebiet Zellerberg meistbietend zum Verkauf an.

Die Grundstücke werden mit einem Bebauungsgebot innerhalb von 3 Jahren mit einem bezugsfertigen Wohnhaus gemäß Bebauungsplan belegt.

Das Mindestgebot beträgt **150,00 €/qm**.

Die Frist zur Abgabe eines Gebotes endet **am 7. März 2015, 11.00 Uhr**.

Die Angebote können bei der Verbandsgemeinde Schweich Frau Kraff/Herrn Berg, Brückenstr. 26, 54338 Schweich oder während der Dienststunden bei der Ortsgemeinde, Bachstr. 47, 54346 Mehring in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „**Angebot Baugrundstück Mehring Zellerberg**“ abgegeben werden.

Nach Vorliegen der Angebote behält sich der Ortsgemeinderat die Vergabe vor.

Infos über den Bebauungsplan können im Internet unter <http://mehring.igr-ag.info/> entnommen werden.

Mehring, den 09.02.2015

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister





## Bekanntmachung zur Entwässerung und Wasserversorgung im Bereich

### Neubaugebiet „Zellerberg“ in der Ortsgemeinde Mehring

Die Wasserversorgungsleitungen und Entwässerungsleitungen und -anlagen im Bereich des Bebauungsplanes Baugebiet „Zellerberg“ in der Ortsgemeinde Mehring sind betriebsfertig hergestellt. Das Schmutzwasser wird nunmehr der Gruppenkläranlage in Rioli zugeführt.

Daher sind alle Eigentümer der Grundstücke im Bebauungsplangebiet verpflichtet, ihre Grundstücke anzuschließen oder anschließen zu lassen, wenn sie mit Gebäuden für den dauernden oder vorübergehenden Aufenthalt von Menschen oder für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke bebaut sind oder mit der Bebauung begonnen wurde.

Zur Klarstellung weisen wir besonders darauf hin, dass die Grundstücke im sogenannten **Trennsystem** entwässert werden. Das bedeutet für die Anschlussnehmer, dass sie ausschließlich ihr **Schmutzwasser** in den eigens dafür verlegten Schmutzwasserkanal einleiten müssen. Dies ist unerlässlich, weil das Schmutzwasser über ein umfangreiches System von Leitungen, Regenbehandlungsbauwerken und Pumpwerken zum Gruppenklärwerk Rioli gefördert wird und die Anlagen nur für bestimmte Abwassermengen bemessen sind.

Wenn zusätzlich Niederschlagswasser eingeleitet würde, wären die

Anlagen zum einen überlastet und zum anderen würden unnötige Energiekosten anfallen, die wiederum von allen mit zu bezahlen wären. Gleichfalls darf kein Schmutzwasser in Niederschlagswasseranlagen eingeleitet werden, weil eine solche Einleitung widerrechtlich ist und wegen der damit verbundenen Umweltverschmutzung zu strafrechtlichen Konsequenzen führen kann.

Das **Niederschlagswasser** darf den Niederschlagswasseranlagen (hier: Leitungen und Mulden, Gräben) unter den Bedingungen des Landeswassergesetzes, des Bebauungsplanes und der Hinweise der Verbandsgemeindewerke zu den jeweiligen Baugenehmigungen zugeleitet werden. Es gelten weiterhin die Hinweise und Auflagen der Verbandsgemeindewerke zu den jeweiligen Baugenehmigungen.

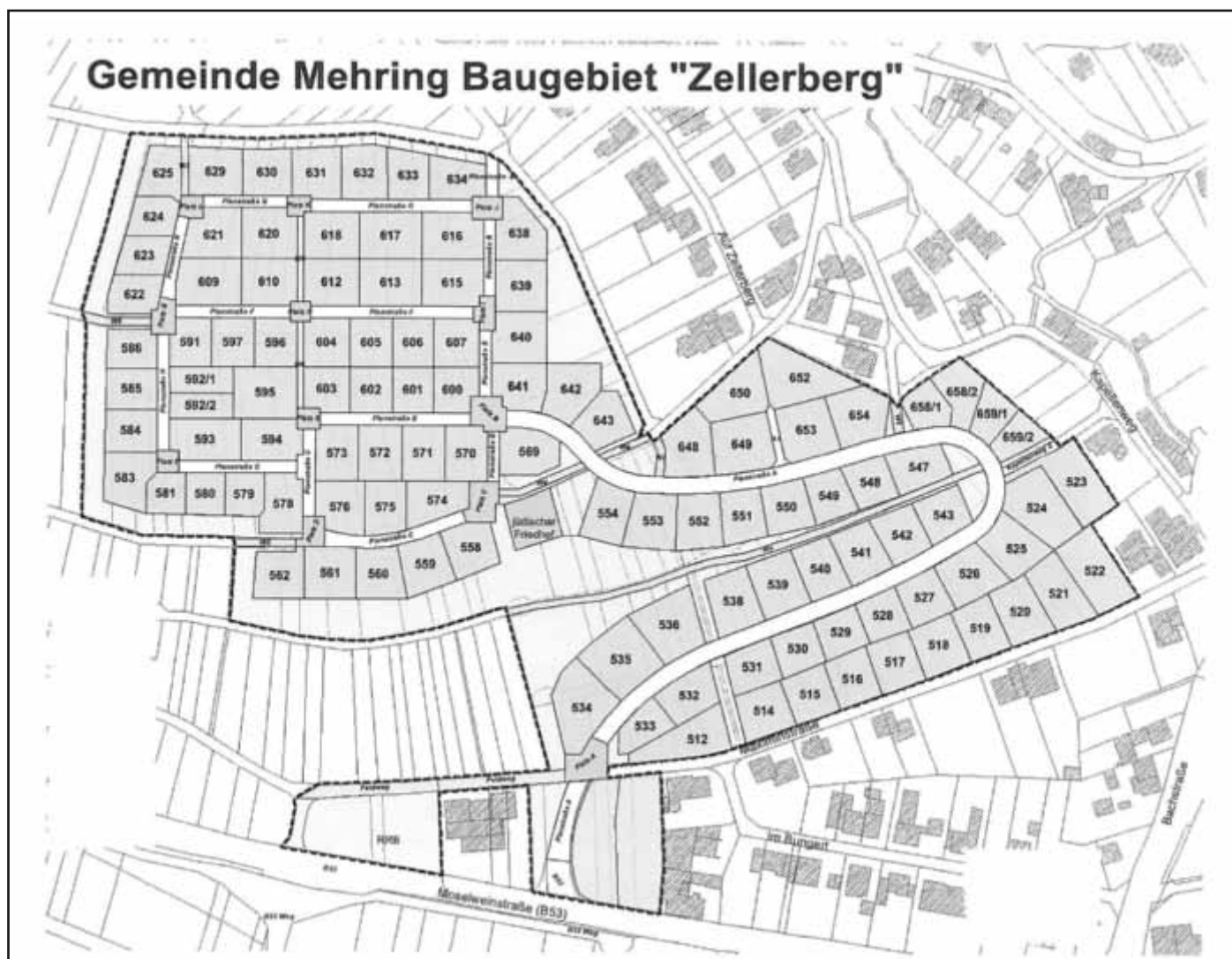
Ein besonderer Hinweis gilt den **Drainagen**. Es ist ausdrücklich untersagt, diese an die öffentlichen Abwasseranlagen anzuschließen, da diese Grundwasser und

Fremdwasser ableiten, was sowohl zu unnötigen Betriebskosten, verschlechterten Reinigungsleistungen als auch zu erhöhter Abwasserabgabe für die Kläranlagen führt. Zudem ergeben sich Nachteile für die Standsicherheit von Gebäuden und Befestigungen durch das Abschwemmen von feinsten Bestandteilen aus dem Untergrund. Weiterhin bringt eine Verbindung mit dem Entwässerungsnetz die Gefährdung durch Rückstau mit sich.

Für Fragen und Hilfestellung stehen wir gerne zur Verfügung.

Schweich, den 12.02.2015

Verbandsgemeindewerke Schweich



### Parken in der Ortslage

Leider müssen wir feststellen, dass in der Ortslage häufig nicht entsprechend der Straßenverkehrsordnung geparkt wird.

Insbesondere wird auf den Gehwegen und in Kreuzungsbereichen verkehrswidrig geparkt.

Auch werden gemeindeeigene Grundstücke im öffentlichen Verkehrsbereich zum Parken missbraucht.

Durch dieses Verhalten wird der Fußgängerverkehr erheblich behindert, insbesondere unsere älteren Mitbürger die mit Rollatoren und die jungen Familien die mit Kinderwagen unterwegs sind, werden hierdurch gefährdet.

Wir bitten beim Parken um mehr Rücksicht auf diesen Personenkreis zu nehmen, denn miteinander geht's besser.

Mehring, den 18.02.2015

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister

### Vereinfachtes

## Flurbereinigungsverfahren Thörnich (Ritsch)

### Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes (Rohplanvorlage)

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.


**Naurath/E.**

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031

 Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,  
und zusätzl. nach Absprache

### Jagdgenossenschaft Naurath/E.

Die Niederschrift über die Versammlung der Jagdgenossenschaft Naurath/E. vom 17.12.2014 liegt ab 23.02.2015 zwei Wochen lang zur Einsichtnahme durch die Jagdgenossen im Gemeindebüro Naurath/E., Schulstr. 6, 54340 Naurath/E. während den Dienststunden öffentlich aus.

Naurath/E., den 10.02.2015  
Rolf Willerscheidt, Jagdvorsteher

### Jagdgenossenschaft Naurath/E.

Hiermit lade ich alle Grundstückseigentümer des gemeinschaftlichen Jagdbezirks Naurath/E. zu der am **Mittwoch, dem 11.03.2015 um 19.00 Uhr** im Gasthaus Zils, Waldstr. 1, 54340 Naurath/E. stattfindenden Jagdgenossenschaftsversammlung ein.

#### Tagesordnung:

1. Sichtung Angebote Jagdverpachtung (Zuschlagserteilung)
2. Verschiedenes

#### Hinweis:

(1) Grundstückseigentümer, auf deren Grundstücke die Jagd **nicht** ausgeübt werden darf (z.B. befriedete Bezirke), gehören der Jagdgenossenschaft nicht an und haben daher kein Stimmrecht.

(2) Gemäß § 9, Absatz 3 des Bundesjagdgesetzes (BJG) bedürfen die Beschlüsse der Jagdgenossenschaft sowohl der Mehrheit der anwesenden und vertretenen Jagdgenossen, als auch der Mehrheit der bei der Beschlussfassung vertretenen Grundfläche. Zur Feststellung dieser Mehrheiten ist es daher zwingend notwendig, dass sich jeder Jagdgenosse **vor** Versammlungsbeginn in eine Anwesenheitsliste mit der von ihm vertretenen Grundfläche einträgt. Es wird darauf hingewiesen, dass bei Nichtangabe der vertretenen Grundfläche die Ausübung des Stimmrechts **nicht** ausgeübt werden kann.

Naurath/E., den 10.02.2015  
Rolf Willerscheidt, Jagdvorsteher

### Jagdverpachtung Naurath/E.

Auf die Bekanntmachung der öffentliche Ausschreibung der Jagdverpachtung Naurath/E., abgedruckt unter der Rubrik „Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde“, wird hingewiesen.

### Vereinfachtes

### Flurbereinigungsverfahren Thörnich (Ritsch)

#### Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes (Rohplanvorlage)

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.


**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

### Fest der röm. Weinstraße

Das Fest der röm. Weinstraße findet dieses Jahr vom 8. - 10. Mai 2015 statt. Ich bitte hiermit, dass sich interessierte Winzer aus Pölich oder Vereine, die dort gerne unsere Ortsgemeinde vertreten würden, bis zum 15. März 2015 bei mir melden.

Pölich, 13.02.2015  
Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

### Bekanntmachung

#### Festsetzung des Beitragssatzes im Zusammenhang mit der Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von öffentlichen Verkehrsanlagen in der Ortsgemeinde Pölich für das Jahr 2014

Für die im Jahre 2014 in der Ortsgemeinde Pölich entstandenen Investitionsaufwendungen wird der Beitragssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen gemäß Beschluss des Ortsgemeinderates Pölich vom 18.12.2014 auf 0,13 Euro/qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt.

Pölich, den 12.02.2015  
Ortsgemeinde Pölich  
Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

### Vereinfachtes

### Flurbereinigungsverfahren Thörnich (Ritsch)

#### Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes (Rohplanvorlage)

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.


**Schleich**

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

 Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

### Waldbegehung

Am **Samstag, 28.02.2015** findet eine gemeinsame Waldbegehung der Gemeinderäte Ensch und Schleich mit Revierförster Ralf Düpre statt. Treffpunkt ist um 14.00 Uhr am Bürgerhaus Ensch. Interessierte Bürger sind herzlich eingeladen.

Schleich, 12.02.2015  
Rudolf Körner, Ortsbürgermeister

### Vereinfachtes

### Flurbereinigungsverfahren Thörnich (Ritsch)

#### Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes (Rohplanvorlage)

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.


**Schweich**

 buergermeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

 Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

### Bekanntmachung

Die nächste **Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich** findet statt am **Donnerstag, dem 26. Februar 2015 um 19.00 Uhr im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46, 54338 Schweich.**

#### Tagesordnung:

##### -öffentlich-

1. Begrüßung
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Mitteilungen
4. Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2015
5. Unterbringung von Asylbewerbern in der Stadt Schweich; Bereitstellung eines Grundstücks an den Landkreis Trier-Saarburg zur Errichtung einer mobilen Wohnanlage für Flüchtlinge
6. 2. Änderung des Flächennutzungsplanes wegen Bauland, Leitbild, Integration der Gemeinde Trittenheim; Zustimmung der Stadt Schweich nach § 67 Abs. 2 GemO
7. Sondergebiet „Nahversorgung“ in Föhren; Stellungnahme der Stadt Schweich
8. Neubau Stefan-Andres-Gymnasium Schweich mit Mensa und Bürgerzentrum; Übernahme der anteiligen Personalkosten für die Projektsteuerung
9. Stefan-Andres-Schulzentrum Schweich, Regelung grundsätzlicher Fragen zwischen der Stadt Schweich, der Verbandsgemeinde Schweich und dem Landkreis Trier-Saarburg; Übertragung der Restflächen
10. öffentliche Grünfläche Moselvorland - Antrag SPD-Fraktion
11. Verschiedenes

##### -nichtöffentlich-

1. Mitteilungen
2. Vergaben
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
5. Verschiedenes

Schweich, 12.02.2015  
Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

### Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Thörnich (Ritsch)

#### Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes (Rohplanvorlage)

Auf die Bekanntmachung unter Thörnich wird hingewiesen.





# Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567  
Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Thörnich (Ritsch)

Dienstleistungszentrum 54295 Trier, den 09.02.2015  
Ländlicher Raum (DLR) Tessenowstr. 6  
- Mosel - Telefon: 0651/9776-267  
Abteilung Landentwicklung / Telefax: 0651/9776-330  
Ländliche Bodenordnung E-Mail: Landentwicklung-  
Vereinfachtes Mosel410@dlr.rlp.de  
Flurbereinigungsverfahren Internet: www.dlr-mosel.rlp.de  
Thörnich (Ritsch)  
Az.: 71067-HA10.1.

### Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Thörnich (Ritsch)

#### Öffentliche Bekanntmachung

#### Termin zur Offenlage des Flurbereinigungsplanentwurfes (Rohplanvorlage)

Im Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren **Thörnich (Ritsch)**, Landkreis Trier-Saarburg hat das DLR Mosel, Dienstsitz Trier den **vorläufigen** Zuteilungsentwurf (Rohplan) erstellt.

Die vorgesehene Landzuteilung wird den Teilnehmern anhand eines vorläufigen Nachweises des Neuen Bestandes, aus dem die Flurstücke mit Kataster- und Wertermittlungsdaten ersichtlich sind, sowie einer Übersichtskarte mit farblicher Darstellung der Neuzuteilungsflächen, bekannt gegeben.

Die Übersichtskarte mit allen Neuzuteilungsflurstücken liegt vom 23.02.2015 bis zum 09.03.2015 beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum Mosel, Dienstsitz Trier, Tessenowstr. 6, 54295 Trier (Zimmer 217) während der allgemeinen Dienststunden (montags bis freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und montags bis donnerstags von 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr) zur Einsichtnahme aus.

Die Übersichtskarte kann auch im Internet unter <http://www.dlr-mosel.rlp.de> aufgerufen werden (Abteilungen Landentwicklung ländliche Bodenordnung (Verfahrensübersicht) Thörnich (Ritsch) 5. Karten rohplan\_uebersicht.pdf).

**Die Teilnehmer, die noch zusätzliche Erläuterungen benötigen oder Einwendungen bzw. Änderungsvorschläge zu ihrer Zuteilung vorbringen möchten, werden hiermit zur Rohplanvorlage**

**am Dienstag, den 10.03.2015**

**von 09.30 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 16.00 Uhr**

**in den Pfarrsaal des alten Pfarrhauses, Maternusstr. 10, 54340**

**Thörnich eingeladen.**

Fragen zu der vorgesehenen Landzuteilung werden von den Vertretern des DLR Mosel erläutert.

Es wird darauf hingewiesen, dass eventuell Wartezeiten entstehen können und dass Fahrtkosten oder sonstige Auslagen nicht erstattet werden.

**Darüber hinaus können auch Einzeltermine vereinbart werden.**

Bei Fragen zum Zuteilungsentwurf, zu den Auszügen oder zur Terminvereinbarung können Sie sich während der allgemeinen Dienststunden an das DLR Mosel, Dienstsitz Trier, Herrn Bernhard Theis (Tel.: 0651/9776-267) wenden.

Auf der Grundlage der frühzeitigen Erörterung mit den Teilnehmern im Rahmen der Rohplanvorlage wird der Flurbereinigungsplan erstellt. Hierbei werden die von den Beteiligten eingebrachten Bedenken und Anregungen berücksichtigt, soweit sie unter Abwägung der Ansprüche und Rechte aller Beteiligten vereinbar sind. Alle Zuteilungsflurstücke können daher noch Änderungen erfahren.

Zu der Vorlage des Flurbereinigungsplanes werden alle Beteiligten zu gegebener Zeit eingeladen.

Der Übergang von Besitz und Nutzung der neuen Grundstücke ist für Herbst 2015 (nach der Weinlese) geplant.

*Im Auftrag  
gez. Manfred Heinzen*

### Bekanntmachung

über die **Genehmigung** zur Veräußerung des nachstehenden Grundstückes ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz (GrdstVG) zu entscheiden:

Gemarkung	Gewann/Lage	Wirtschaftsart	Größe (ar)
Thörnich	Aufim Gerend	Weingarten	28,88

Landwirte bzw. Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des oben aufgeführten Grundstückes interessiert sind, werden gebeten, dies der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 4/ Grundstücksverkehr, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, Telefon 0651/715-411, Fax 0651/715-17633, **bis spätestens 02.03.2015 schriftlich** mitzuteilen.

*Trier, den 13.02.2015  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
- Untere Landwirtschaftsbehörde -*

### Seniorenachmittag

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger ab 60 Jahre, hiermit lade ich sie ganz herzlich zu dem diesjährigen Seniorenachmittag ein. Dieser findet statt am **Sonntag, dem 01.03.2015 ab 15.00 Uhr** in der in der Straußwirtschaft Manfred Linden in Thörnich. Zu diesem Seniorenachmittag sind selbstverständlich auch Ihre Partner mit eingeladen. Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie alle an diesem Seniorenachmittag teilnehmen könnten und wünsche Ihnen einen schönen Nachmittag und gute Unterhaltung bei Kaffee, Kuchen, Essen und Trinken. Ich freue mich darauf.

*Thörnich, 13.02.2015  
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister*



# Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.: Dez. - März je. Fr. 19-20 Uhr oder nach Vereinbarung

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 25.02.2015 findet um 18.00 Uhr im Jugendheim, Spielstraße 22** in Trittenheim eine Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim statt.

**Tagesordnung:  
öffentlich**

1. Einwohnerfragestunde
2. Mitteilungen des Vorsitzenden
3. Information Sachstand Kiesabbau Fa. Bandemer auf dem Neumagener Berg
4. Beratung und Verabschiedung des Forstwirtschaftsplanes 2015
5. Wiederkehrende Beiträge für den Ausbau öffentlicher Verkehrsanlagen
  - a) Festsetzung und Erhebung der wiederkehrenden Beiträge für 2014
  - b) Festsetzung und Erhebung einer Vorausleistung auf die wiederkehrenden Beiträge für das Jahr 2015
6. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2015
7. Sachstand Ortsdurchfahrt
8. Teilnahme am Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“
9. Anfrage ADAC Wertungsprüfung Deutschland-Rallye am 21.08.2015
10. Zustimmung zur 12. Änderung des Flächennutzungsplanes wegen Bauland, Leitbild, Integration Trittenheim
11. Unterrichtung Sachstand Flächennutzungsplan Erweiterung Bauland Trittenheim Süd
12. Beratung und Beschlussfassung über den Beitritt zur Vereinbarung über die Beseitigung von Ölschichten auf öffentlichen Verkehrsflächen in der Ortslage
13. Teilnahme Weinfest der Römischen Weinstraße, Schweich, Weinstand
14. Teilnahme Weinfest der Mittelmosel, Bernkastel - Weinstand und Festumzug
15. Antrag Förderverein Grundschule Trittenheim e.V. - Durchführung Seniorenachmittag 2015 und Neujahrsempfang 2016
16. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
17. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Vergabe
3. Gebäudeangelegenheiten
4. Sachstand Entwicklungskonzept Laurentiusstraße / Auf dem Spieles
5. Bauanfrage
6. Verschiedenes

*Trittenheim, 12.02.2015  
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister*



## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Stellv. Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Klosterstr. 1a, 54338 Schweich, Tel.: 06502/2327

**Dekanatsreferent:** Beate Barg, Schweich, Tel. 06502/93745-11

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/9371602

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

**E-Mail:** dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Öffnungszeiten:** Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi.+ Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

#### Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 21.02.2015 bis 22.02.2015

**Bekond:** Sa., 21.02.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Ensch:** Sa., 21.02.: 17.00 Uhr Vorabendmesse

**Fell:** Sa., 21.02.: 16.00 Uhr Weg-Gottesdienst mit den Kommunionkinder und den Eltern am Ende des Thementages, So., 22.02.: 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** So., 22.02.: 09.15 Uhr Hochamt

**Kenn:** Sa., 21.02.: 17.45 Uhr Vorabendmesse, So., 22.02.: 10.30 Uhr Kleinkindergottesdienst

**Klüsserath:** Sa., 21.02.: 18.30 Uhr Vorabendmesse (Alte Ökonomie)

**Leiwen:** So., 22.02.: 10.30 Uhr Hochamt, 14.30 Uhr Andacht mit Krankensalbung

**Longuich:** So., 22.02.: 09.15 Uhr Hochamt

**Mehring:** So., 22.02.: 10.30 Uhr Hochamt

**Pölich:** So., 22.02.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Riol:** Sa., 21.02.: 19.00 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Schweich:** Sa., 21.02.: 08.30 Uhr Laudes -Kirchliches Morgengebet, So., 22.02.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe für die Pfarreiengemeinschaft

### Pfarrgemeinde St. Martin

Der Männerkammerchor ,78, gegründet 1978 durch Studiendirektor Karl-Günter Bechtel, gestaltet am 22.02.2015 die Abendmesse in der Pfarrkirche St. Martin Schweich. Der Chor, er wird im Moment von Musikdirektor Johannes Klar betreut, versteht sich nicht als Verein im herkömmlichen Sinne. Man kommt bereits seit Gründung ohne Vereinsstatut aus. „Kyrie, Sanctus, Benedictus und Agnus Dei“ aus der „Messe brève in C“ von Charles Gounod werden erklingen. Ebenso der Gospel „Were you there“ in einer Bearbeitung von Eduard Pütz, sowie das „Gebet“ von Wilhelm Heinrichs. Die hl. Messe beginnt um **18.30 Uhr**.

### Evangelische Kirchengemeinde Ehrang

**Sonntag, 22.02.2015**

09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Hetzerath

(Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

**Dienstag, 24.02.2015**

19.00 Uhr Passionsandacht in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### Freie Wählergruppe Steffes Föhren

Zur Vorbereitung der nächsten Gemeinderatsitzung laden wir alle interessierten Bürgerinnen und Bürger recht herzlich ein. Termin: **Dienstag, 24.02.2015 um 20.00 Uhr** Gaststätte Hofschänke. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

### FWG Longuich

Am **Mittwoch, dem 25. Februar 2015** findet um **20.00 Uhr** im Gasthaus Hilt-Hoff die Vorberatung der Gemeinderatsitzung am 4. März 2015 statt. Außer der Fraktion sind alle Mitglieder der Freien Wählergruppen Zeltlinger und Bläsius hierzu eingeladen. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen! Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.

### CDU - Stadtverband Schweich

Am **Montag, 23. Februar 2015** findet die nächste Sitzung der CDU Stadtratsfraktion statt. Beginn ist um **19.00 Uhr im Hotel Grefen**.

Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratssitzung; außerdem wird über das kommunalpolitische Geschehen informiert. Wir bitten um zahlreiche Teilnahme, kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste herzlich willkommen.

### Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Dienstag, dem 24.02.2015 um 19.00 Uhr in die Weinstube Gabi Zander, Auf Desburg 4, 54338 Schweich** herzlich eingeladen.

**Tagesordnung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Stadtratssitzung vom 26.02.2015 (Vorstellung des städtischen Haushalts 2015), 3. Verschiedenes.

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

### SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion und dem Vorstand, findet **am Montag, dem 23. Februar 2015 um 19.00 Uhr im Gasthaus Junges, Oberstiftstr. 5, 54338 Schweich**, statt.

**Tagesordnung:** 1. Mitteilung, 2. Haushaltsberatung, 3. Vorberatung der Stadtratssitzung vom 26. Februar 2015, 4. Verschiedenes. Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Bekond

### Förderverein Sport in Bekond e.V. und Sportverein Bekond 1921 e.V.

An der am Familienabend am 31. Januar 2015 durchgeführten Tombola wurden nachfolgende Gewinn-Nummern gezogen, die Freitag, den 20.02.2015 von 17.00 bis 20.00 Uhr im Gasthaus Pelzer, Moselstraße 31, Bekond, abgeholt werden können. Anfragen auch per Mail svbekond@t-online.de. Gelb: 29, 73, 88, 105, 114, 123, 188, 360, 377, 379, 386, 401, 414, 458, 465, 470, 496, 508, 509, 511, 525, 542, 555, 589, 712, 798.

### Heimat u. Verkehrsverein Bekond e.V.

Unsere diesjährige Generalversammlung mit Neuwahl des Vorstandes findet **am Mittwoch, 4. März 2015 um 20.00 Uhr im Hotel Brunnenhof** statt.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Geschäfts- und Kassenbericht, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Wahl des Versammlungsleiters, 6. Neuwahl des Vorstandes, 7. Verschiedenes.

Wir bitten alle Mitglieder an der Versammlung teilzunehmen. Eine gesonderte Einladung ergeht nicht.

### Sportverein Bekond 1921 e.V.

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 21.02.2015**

**C-Jugend**

15.15 Uhr SV Konz I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Konz, KR, Bezirksliga

#### Abteilung Fußball

**Samstag, 21.02.2015**

18.00 Uhr SG Bekond-Klüsserath I - SG Laufeld I, Bekond, KR, Freundschaftsspiel

**Mittwoch, 25.02.2015**

20.00 Uhr SG Bekond-Klüsserath I - FC Bitburg II, Bekond, KR, Freundschaftsspiel

### Abteilung AH Bekond / Detzem / Ensch

Einladung aller aktiven und inaktiven Mitglieder zum Wandertag.  
**Wo: Gasthaus Pelzer Bekond, Wann: Samstag, dem 28. Februar 2015, Zeit: 09.30 Uhr**

Für Essen und Trinken ist bestens gesorgt.  
 Ich freue mich auf einen geselligen Tag mit vielen Wanderkollegen.  
 Bitte anmelden bei Franz Hoffmann, Tel.: 06507/7496.

## Fell

### Bergmannskapelle Fell

Die Bergmannskapelle Fell veranstaltet am **Samstag, 7. März 2015 ein Konzert** anlässlich unseres 60 jährigen Jubiläums. Das Konzert findet im Silvanussaal in Fell statt. Eintritt 4,€ (Kinder und Jugendliche bis 12 Jahre frei), Einlaß ab 19.00 Uhr, Kartenvorverkauf in den Gaststätten Fellertal, zum Winzerkeller sowie in der Bäckerei Dietz. Wir freuen uns auf unsere Zuhörer und wünschen Ihnen viel Spaß mit unserem Konzertprogramm.

### Landfrauenortsverband Fell

Der Landfrauenverband bietet eine Ernährungsveranstaltung der Milag an. Das Thema lautet: Milch, Joghurt und Co. passen in Food-Trend. Der Termin ist am Donnerstag, dem 5. März 2015 um 19.30 Uhr in der Schule Fell. Bitte Tasse, Teller und Besteck mitbringen. Alle Mitglieder, auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen. Kostenbeitrag 3 €. Anmeldung bei Hildegard Loch, Tel.: 3677 oder Anni Münch, Tel.: 3941.

### VdK Ortsverband Fell - Riol

Der OV lädt alle Mitglieder und Angehörige zur Jahreshauptversammlung mit Vorstands-Neuwahlen am **22.02.2015 ab 14.30 Uhr** ins Gasthaus Fellertal ein. Ebenso werden langjährige Mitglieder geehrt. Wir würden uns freuen, Euch zahlreich begrüßen zu dürfen. Mitglieder erhalten einen Verzehrbon, der nicht übertragbar ist.

**Tagesordnung:** 1. Eröffnung, 2. Wahl eines Wahlleiters, 3. Annahme der Tagesordnung u. Beschlussfähigkeit, 4. Kassenbericht, 5. Bericht der Kassenprüfer u. Entlastung des Vorstandes, 6. Tätigkeitsbericht, 7. Aussprache über Punkte 4 u. 6 der Tagesordnung, 8. Ehrung langjähriger Mitglieder, 9. Vorstandsneuwahl.

Wer Interesse an Mitarbeit im Vorstand hat, bitte bis 15.02.2015 bei Ernst Willems melden!

## Föhren

### Aktion 3%, Weltladen

Besuch im FairHandelsZentrum in Saarbrücken: Die Weltläden in der Region Eifel-Mosel-Hunsrück treffen sich bei Regionaltreffen regelmäßige zum Austausch und zur Information über Themen des Fairen Handels. Das diesjährige Frühjahrtreffen am **Samstag, dem 14. März 2015** wird kombiniert mit einem **Besuch im FairHandelsZentrum (FHZ)** in Saarbrücken. Alle MitarbeiterInnen des Weltladens sind herzlich zur Teilnahme eingeladen. Der Ablauf wird zeitlich so aussehen: 08.00 Uhr Abfahrt in Föhren, 09.00 Uhr Gelegenheit zum Einkaufen, Stöbern in den Regalen, 10.00 Uhr Regionaltreffen der Weltläden der Region Eifel-Mosel-Hunsrück - Vortrag von Nina Labode (ELAN) und Workshops „Was haben gesellschaftliche und demographische Veränderungen mit der Zukunft der Weltläden zu tun?“, - Austausch und Informationen, 14.00 Uhr Korb- und Frühlingmarkt im FHZ - Körbe, Osterschmuck, Gartendekoration und vieles mehr, das den Frühling einläutet, 16.30 Uhr Rückfahrt nach Föhren. Anmeldungen bitte beim Ladenteam oder in die Liste im Weltladen eintragen bis spätestens 04.03.2015.

### Heimat- und Verkehrsverein Meulenzwald Föhren e.V.

Unsere erste diesjährige **Tageswanderung am 28. Februar 2015** führt uns zur im vergangenen September eröffneten **Traumschleife „Romika-Weg“**. Der Name des Weges bezieht sich auf das ehemalige Romika-Werk, eine für die Region früher wichtige Schuhfabrik, auf die der Wanderer auf halber Strecke einen Blick werfen kann. Der wegen einiger Steigungen mittelschwere Romika-Weg erfordert festes Schuhwerk (ca. 11 km bei einer Höhendifferenz von 130 m).

Die Traumschleife bietet immer wieder weite Aussichten und führt durch herrliche Kerbtäler der Ruwer und ihrer Nebenbäche sowie durch das Gelände der Karl-May-Festspiele. Zum Abschluss Einkehr im Gasthaus Reh. **Treffpunkt:** 09.00 Uhr Heimatmuseum Föhren bzw. 09.15 Uhr Mitfahrerparkplatz Leinenhof zur Bildung von Fahrgemeinschaften zum Gasthaus Reh in Gusterath-Tal (Start und Ziel der Wanderung). Rückkehr nach Föhren ca. 16.00 Uhr.

### KAB Föhren

Hiermit laden wir Sie am 24.02.2015 zu unserem **kostenlosen Vortrag** über Ernährung mit dem Thema „Kartoffel, die tolle Knolle“ ein. Als Referentin konnten wir Fr. Reis gewinnen. Beginn ist bereits um 15.00 Uhr im Raum der KAB im Bürger- und Vereinshaus. Zwecks Organisation bitten wir um Anmeldung bei Fr. Agnes Follmann Tel.: 06502/8376 oder Fr. Roswitha Karl 06502/20776. Am 25.02.2015 findet unser monatlicher **Spielesachmittag** im Pfarrheim Föhren statt. Beginn ist um 15.30 Uhr. Erleben Sie viel Spaß in geselliger Runde. Unsere diesjährige **Jahreshauptversammlung**, zu der wir alle Mitglieder recht herzlich einladen, findet am 27.02.2015 um 19.00 Uhr im KAB Raum im Bürger- und Vereinshaus statt. Ab dem 02.03.2015 beginnt ein **Handarbeitskurs** unter der erfahrenen Leitung von Frau Monika Jostock. In der Zeit von 09.30 - 11.00 Uhr gibt sie Ihnen entscheidende Tipps rund ums Stricken, Häkeln, Sticken, oder Filzen mit der Nadel. Anmeldungen nimmt Frau Jostock unter Tel.: 06502 / 7165 gerne entgegen. Die Kursgebühr richtet sich nach der Teilnehmerzahl.

### LG Meulenzwald Föhren e.V.

Unter diesem Motto bietet die LG Meulenzwald Föhren auch in diesem Jahr einen Laufkurs für interessierte Neueinsteiger an. Start ist 23. Februar 2015, der Montag nach Fastnacht. Die **Lauftermine** sind **immer montags um 18.00 Uhr** unter Anleitung von Uli Urbanek. Treffpunkt ist an der Viezelkerstation, Hofgut. Der Kurs dauert bis Ende April. Ziel ist es, dass die Teilnehmer Ende April ca eine Stunde am Stück „laufen ohne zu schnaufen“ können. Alles was man benötigt, sind ein Paar gute Laufschuhe. Rückfragen und Anmeldungen bei Uli Urbanek, Telefon 0171/2259826 oder uli@lg-meulenzwald-foehren.de

### Jahrgang 1948/49

Wir treffen wir uns am **Donnerstag, dem 26. Februar 2015 um 17.00 Uhr** bei Lika. (Gasthaus Tschepke). Wir hoffen, dass ihr nach der Fastnacht noch ein paar Stunden Zeit für ein gemütliches Treffen habt.

## Kenn

### Kath. Pfarrgemeinde Kenn

Alle Eltern, Großeltern mit kleinen Kindern laden wir herzlich ein zum **Kleinkindergottesdienst am Sonntag, 22. Februar 2015 um 10.30 Uhr** in der Pfarrkirche in Kenn. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

## Köwerich

### Landfrauenverband Köwerich

Am **26. Februar 2015** bieten wir einen Kochabend unter dem Thema an: Delikates aus Obst, Gemüse und Fleisch. Neue Trends aus der Küche. Die Veranstaltung unter der Kursleitung von Frau Karin Kappes findet um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Detzem statt. Die Kosten betragen für Mitglieder 6,00 Euro und Nichtmitglieder 8,00 Euro. Bitte bringen Sie Teller und Besteck mit. Anmeldungen bis 23.02.2015 bitte an: Marlies Hess 06507 8188, Irmgard Duchene 06507 3289 oder Marga Kuhnen 06507 802549.

## Leiwenz

### Förderverein der Grundschule Leiwenz

Am **Mittwoch, dem 25. Februar 2015 um 20.00 Uhr** findet in den Räumen der Grundschule Leiwenz die diesjährige Generalversammlung des Fördervereins der GS Leiwenz statt.  
**Tagesordnung:** Jahresbericht 2014, Kassenbericht, Entlastung des Vorstandes, Neuwahl des Vorstandes, Bericht über geplante Aktivitäten in 2015, Verschiedenes. Alle Mitglieder sind zur diesjährigen Generalversammlung sehr herzlich eingeladen.

## SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V.

In den nächsten Tagen finden die folgenden Spiele unserer Senioren- und Jugend-Mannschaften statt:

**Samstag, 21. Februar 2015**

SV Leiwen-Köwerich 2 - SV Föhren 2, Leiwen Hartplatz an der Schule

SV Leiwen-Köwerich 1 - SG Trier-Zewen 2, Schweich, Kunstrasenplatz an der Realschule

**A-Junioren Bezirksliga**

17.30 Uhr in Mehring gegen FC Bitburg

**B-Junioren Bezirksliga**

15.30 Uhr in Wittlich, Sportzentrum gegen JSG Wittlich

**C-Junioren II Kreisfreundschaftsspiel**

12.00 Uhr in Mehring gegen SV Trier-Olewig

**C-Junioren I Kreisfreundschaftsspiel**

14.15 Uhr in Mehring gegen JSG Mötsch

**D-Junioren II Kreisfreundschaftsspiel**

15.45 Uhr in Mehring gegen JSG Morbach II

**Dienstag, 24.02.2015**

**B-Junioren Bezirksliga**

19.30 Uhr in Mehring gegen JSG Zell

**Donnerstag, 26.02.2015**

**C-Junioren Kreisfreundschaftsspiel**

18.00 Uhr in Mehring gegen JSG Schweich III

## Volkshochschule Leiwen

Die Volkshochschule Leiwen bietet eine Informationsveranstaltung zu dem Thema: „Wer hilft mir wenn...? Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung, Patientenverfügung“, an. Referentin ist Frau Mirjam Minden, vom AWO Betreuungsverein Kreis Trier-Saarburg. In dieser Veranstaltung wird auf die Frage eingegangen, was man unter den einzelnen Vollmachten, bzw. Verfügungen verstehen kann. Sollte die Vollmacht selbst formuliert werden, oder kann man die bestehende Formulare verwenden? Was geschieht, wenn ich keine Vorsorge getroffen habe? Die Veranstaltung findet am Montag, 23.02.2015 in der Zeit von 18.30 - 20.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Kirchstr. Leiwen, statt. Die Veranstaltung ist kostenlos.

**Weitere Informationen:** VHS-Leiwen, Karl Heinz Pülgen, Birkenweg 3, 54340 Leiwen, Tel.: 06507/9398 655, E-Mail: vhs-leiwen@kvhs-trier-saarburg.de

## Winzertanzgruppe Leiwen e.V.

Nachdem wir jetzt neue Jugendliche in die Jugendgruppe aufgenommen haben, möchten wir mit den Proben fürs Weinfest beginnen. Darum bitten wir euch, die nächsten Wochen pünktlich und vollzählig zu Tanzen zu kommen.

## Mehring

### FZM Alpdream-Team Mehring

Am **Samstag, dem 21.02.2015** findet unsere diesjährige Jahreshauptversammlung statt. Wir treffen uns um 19.30 Uhr im Hotel Sonnentäl (Tenne) in Schleich. Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### FZM „Lustige 13“ Mehring

Am **Freitag, dem 27.02.2015** findet um **20.30 Uhr** im Weingut „Zum Römerkopf“ unsere nächste Mitgliederversammlung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### Kulturhistorischer Verein Mehring e.V.

Gedenk- und Besinnungsnachmittag am **Sonntag, 1. März 2015 um 17.00 Uhr**, Kulturzentrum „Alte Schule“. Am Nachmittag des 2. März 1945, wenige Wochen vor dem Kriegsende, traf Mehring die schlimmste Katastrophe seiner Geschichte. Ein amerikanischer Bombenangriff zerstörte im Ortskern zwei Straßenzüge. Eine Vielzahl von Menschen fand den Tod, Männer und vor allem Frauen und Kinder, aber auch Soldaten und Kriegsgefangene. Geschichtsinteressierte Jugendliche aus Mehring haben sich mit diesem tragischen Ereignis auseinandergesetzt, Materialien, Dokumente und Fotos gesichtet, Zeitzeugen befragt. Das Ergebnis ihrer Arbeit werden sie an diesem Nachmittag präsentieren und auch noch weitere Zeitzeugen befragen. Der Historiker Dr. Ulrich Lehnart wird einleitend die Umstände und die Tragik dieses Angriffs auf der Basis der entsprechenden Aufzeichnungen der amerikanischen Luftwaffe darstellen und analysieren.

## SV Mehring 1921 e.V.

### Abteilung Fußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

**Sonntag, 22.02.2015**

**Herren Rheinlandliga**

14.30 Uhr SV Mehring - TUS Oberwinter in Mehring, Kp

**Herren Bezirksliga**

17.00 Uhr SV Mehring - SV Zeltingen-Rachtig in Mehring, Kp

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

**Samstag, 21.02.2015**

**A-Junioren Bezirksliga**

17.30 Uhr SV Mehring - SC Bitburg in Mehring, Kp

**B-Junioren Bezirksliga**

15.30 Uhr JSG Wittlich - JSG Leiwen in Wittlich, Kp

**C-Junioren Kreisfreundschaftsspiele**

12.00 Uhr JSG Mehring/Trittenheim II - SV Trier-Olewig in Mehring, Kp

14.15 Uhr JSG Mehring/Trittenheim - JSG Mötsch in Mehring, Kp

**Dienstag, 24.02.2015**

**B-Junioren Bezirksliga**

19.30 Uhr JSG Leiwen - JSG Zell in Mehring, Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften sehr freuen.

## Windkraft Mehring

Infoabend über die neuen Windräder über Mehring. Eine Frage des Standorts, **Sonntag, 22.02.2015, 17.00 Uhr**, Mehring: Kulturzentrum „Alte Schule“, Schulstraße 17. Referenten und Themen: Hr. Böß, Betreiberfirma juwi GmbH - aktueller Planungsstand, Prof. Dr. Gemmar - Fotografische Darstellung, Dr. med. Zais - gesundheitliche Auswirkungen von Schall und Infraschall, Hr. Gorges - Finanzielle Auswirkungen auf Haus- und Grundbesitz, Fr. Schlöder - Tourismus und Kulturlandschaft. Es gibt viel zu sehen und zu hören. Seien Sie gespannt! Es betrifft uns Alle! Wir laden **alle** Bürger/Innen herzlich ein.

## Riol

### Katholische Frauengemeinschaft Riol

Wir weisen nochmal darauf hin, dass unsere diesjährige Jahreshauptversammlung am **Mittwoch, 25. Februar 2015 um 16.00 Uhr** im Pfarrhaus stattfindet und freuen uns über ihr zahlreiches Erscheinen.

## Schweich

### DLRG OG Schweich e.V.

Am **Freitag, dem 27. März 2015 um 20.00 Uhr** findet im Gasthaus „Isseler Hof“ in Schweich-Issel, Isseler Hof 19, unsere ordentliche **Jahresmitgliederversammlung** statt. Hiermit lädt der Vorstand der DLRG Ortsgruppe Schweich e.V. alle Mitglieder recht herzlich dazu ein.

**Tagesordnung:** 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Ehrungen und Grußworte, 3. Tätigkeitsberichte, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Aussprache zu den Berichten, 6. Wahl des Wahlleiters, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Neuwahl des Vorstandes, 9. Neuwahl der Kassenprüfer, 10. Wahl der Deligierten, 11. Behandlung vorliegender Anträge, 12. Verschiedenes.

Um **19.00 Uhr** findet im Vorfeld die diesjährige **Jugendversammlung** statt. Hierzu sind alle Jugendlichen (bis 25 Jahre) recht herzlich eingeladen. Ergänzende Anträge sind bitte bis zwei Wochen vorher beim Vorsitzenden Christoph Reh (Postfach 1217, 54334 Schweich) einzureichen.

### Freundeskreis Schweich / Marsannay-la-Côte

Hiermit erinnern wir an unsere ordentliche Mitgliederversammlung am **Dienstag, 24. Februar 2015 um 20.00 Uhr** im Gasthaus Junges.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung; 2. Bericht des Vorsitzenden; 3. Bericht der Kassiererin; 4. Bericht der Kassenprüfer; 5. Aussprache zu den Berichten; 6. Entlastung der Kassiererin; 7. Pfingsttreffen, Stand der Planungen; 8. Verschiedenes.



## Förderverein der DLRG Ortsgruppe Schweich e.V.

Unsere diesjährige Mitgliederversammlung findet statt am **Freitag, dem 27.02.2015 um 20.00 Uhr**, Altes Weinhaus, Brückenstr. 46, 54338 Schweich. Hierzu laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung, 2. Feststellung der Beschlussfähigkeit, 3. Jahresbericht, 4. Bericht des Kassierers, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung des Kassierers, 7. Verschiedenes  
Anträge zur Mitgliederversammlung bitten wir bis spätestens 20.02.2015 schriftlich an den Vorsitzenden (Gerd Martin) zu stellen. E-Mail: VS.Foerderverein@DLRG-Schweich.de

## Gut Blatt Schweich

Der nächste Spieltag findet am **23.02.2015** im Gasthaus Junges Oberstiftstraße 5 um 20.00 Uhr statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

## Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:

### Samstag, 21.02.2015

18.00 Uhr Damen Kreisliga HSG Wittlich III - HSC Schweich II (BBS-Halle Wittlich)

19.30 Uhr Herren Rheinlandliga TuS 05 Daun - HSC Schweich I (Wehrbüschhalle Daun)

### Sonntag, 22.02.2015

12.30 Uhr männl. D-Jugend TuS 05 Daun - HSC Schweich (Wehrbüschhalle Daun)

15.00 Uhr Damen Rheinlandliga DJK/MJC Trier II - HSC Schweich I (Wolfsberghalle Trier)

15.00 Uhr männl. B-Jugend TuS Weibern - HSC Schweich (Robert-Wolff-Halle Weibern)

15.30 Uhr weibl. C-Jugend HSC Igel - HSC Schweich II (Sporthalle Igel)

17.00 Uhr Herren Verbandsliga DJK/MJC Trier - HSC Schweich II (Wolfsberghalle Trier)

### Unsere Heimspiele am 22.02.2015:

Bitte unterstützen Sie zahlreich und lautstark den Auftritt unserer Schweicher Heimmannschaften!

10.00 Uhr männl. E-Jugend HSC Schweich - JSG Mosel-Ruwer

11.30 Uhr weibl. E-Jugend HSC Schweich II - DJK/MJC Trier

13.15 Uhr weibl. C-Jugend Oberliga HSC Schweich - JSG Mutterstadt/Ruchheim

15.00 Uhr weibl. A-Jugend HSC Schweich - HSG Irmenach/Kleinich/Horbruch

17.00 Uhr weibl. B-Jugend Oberliga HSC Schweich - SG Ottersheim/Bellheim/Zeiskam

19.00 Uhr Herren Kreisliga HSC Schweich III - Post-Sportverein Trier

## Heimat- u. Verkehrsverein Schweich e.V.

Am **19. März 2015** findet im Römersaal Altes Weinhaus in Schweich um 19.00 Uhr unsere Jahreshauptversammlung statt. Hiermit lädt der Vorstand alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich ein.

**Tagesordnungspunkt:** 1. Eröffnung und Begrüßung durch die Vorsitzende, 2. Gedenken der Verstorbenen, 3. Tätigkeitbericht, 4. Bericht des Kassenwartes, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Wahl des Versammlungsleiters, 9. Wahl des Vorstandes, 10. Wahl der Rechnungsprüfer, 11. Verschiedenes  
Anträge oder Eingaben an die Mitgliederversammlung sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei der Vorsitzenden einzureichen. Es wird darauf hingewiesen, dass keine weitere persönliche Einladung mehr erfolgt.

## Jugendarbeit in Schweich e.V.

Unsere diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung findet statt am **25.02.2015 um 18.30 Uhr im Bürgerzentrum der Stadt Schweich** (1. OG / Gruppenraum II).

**Auf der Tagesordnung stehen folgende Themen:** 1. Begrüßung durch die Vorsitzende und Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Versammlung, 2. Mitteilungen, 3. Jahresbericht des Vorstandes für 2014, 4. Kassenbericht 2014, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache über die Berichte, 7. Entlastung des Vorstandes für das Geschäftsjahr 2014, 8. Satzungsänderungen: Änderungen betreffen § 5 (Abs. 1, 2, 5, 8) und § 6 (Abs. 4), 9. Änderungen im Vorstand: Neuwahl erster Vorsitzender / Nachwahl

zweiter Kassierer / Benennung und Beschluss über die jeweiligen Abteilungsleiter, 10. Vereinsziele/-aktionen 2015, 11. Verschiedenes.  
Der Entwurf der Satzung mit neuem Wortlaut liegt zur Einsicht in der Geschäftsstelle (Kinder- und Jugendbüro Schweich, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich) aus. Anträge auf Ergänzungen der Tagesordnung müssen bis eine Woche vor der Versammlung schriftlich beim Vorstand eingereicht werden, damit der Vorstand sie noch auf die Tagesordnung setzen kann. Es wird darauf hingewiesen, dass die Mitgliederversammlung ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden Stimmberechtigten beschlussfähig ist. Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen wird gebeten!

## Kolpingsfamilie Schweich

Unsere nächste Wanderung findet am **Donnerstag, 26. Februar 2015** statt. Wir treffen uns um 09.45 Uhr an der Moselbahn-Bushaltestelle Schulzentrum, um nach Ruwer zu fahren. Von dort wandern wir entlang des Grünebergs und durch das Aveler Tal nach Tarforst, wo wir zu Mittag essen. Mit dem Stadtbuss geht es wieder von Trier nach Schweich zurück.

Gäste sind herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Telefon, vor allem bei unklarer Wetterlage: 8108.

## Laufftreff Schweich e.V.

Am **Sonntag, 1. März 2015** veranstalten wir den 4. Probelauf zum Kennenlernen der Strecke des 4. Schweicher Fährtrulmaufs, der am 14. März 2015 stattfindet. Aufgrund der großen Resonanz im letzten Jahr wird der Probelauf 2015 wieder als „Spendenlauf“ für einen guten Zweck durchgeführt! Es wird um eine freiwillige Spende gebeten. Wir laufen gemeinsam für die Meulenberg-Schule Schweich, eine Schule mit den Förderschwerpunkten Lernen und Sprache, und wollen mit unserer Spende die Teilnahme der Förderschüler an dem Integrationsprojekt Ski unterstützen. Angeboten wird die Original 10 KM-Strecke in geführter Form. Es werden mehrere Gruppen je nach Leistungsfähigkeit gebildet. Die LäuferInnen werden von 3-4 LäuferInnen vom Laufftreff Schweich angeführt, die dann für die Einhaltung der avisierten Laufgeschwindigkeit sorgen. Zudem bieten wir auch eine „Verlängerungsrunde“ von 8-10 KM für alle an, die einen längeren Lauf absolvieren wollen. Duschköglichkeiten und heißen Tee sowie Laugenbäck für danach stellen wir kostenfrei! Wir freuen uns auf einen schönen gemeinsamen Dauerlauf mit vielen netten Gesprächen und guter Laune. Kein Wettkampf! Keine Zeitmessung! Teilnahme auf eigene Verantwortung! Interessierte SportlerInnen sind herzlich eingeladen. Parkmöglichkeiten sind direkt am Schweicher Schwimmbad vorhanden. Wir starten im Schweicher Stadion um ca. 10.00 Uhr. Bitte vorher in der kleinen Turnhalle vor dem Stadion kurz anmelden. Hier steht auch die Spendenbox. Weitere Informationen auf unserer Homepage [www.laufftreff-schweich.de](http://www.laufftreff-schweich.de) oder bei Dirk Engel, Tel.: 06502-5065326

## Tus Mosella Schweich

### Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

#### Rheinlandliga

Sonntag, 22.02.2015, 15.00 Uhr

TuS Mosella Schweich - SG 2000 Mülheim-Kärlich

#### Vorbereitungsspiel

Samstag, 21.02.2015, 19.00 Uhr

TuS Mosella Schweich II - SG Neumagen-Dhron

#### Vorbereitungsspiel

Sonntag, 22.02.2015, 12.30 Uhr

#### TuS Mosella Schweich III - SV Hetzerath II

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

### Abteilung Jugendfußball

#### Samstag, 21.02.2015

17.00 Uhr A-Junioren Rheinlandliga: JSG Schweich - JSG Wittlich (KR Winzerkeller)

17.15 Uhr B-Junioren Bezirksliga: SV Konz - JSG Schweich

15.00 Uhr C-Junioren Vorbereitungsspiel: JSG Schweich - JSG Saarburg (KR Winzerkeller)

#### Donnerstag, 26.02.2015

18.00 Uhr C-Junioren Vorbereitungsspiel: JSG Tritten heim II - JSG Schweich III

17.45 Uhr D-Junioren Bezirksliga: JSG Mötsch - JSG Schweich

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

### Abteilung Tennis

Am **Freitag, dem 06.03.2015** findet um **20.00 Uhr** unsere diesjährige Jahreshauptversammlung im Clubhaus statt. Eingeladen sind alle Mitglieder der Tennisabteilung des TuS Mosella Schweich.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Jahresbericht des Abteilungsleiters, 3. Bericht des Kassenwartes, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Bericht des Sportwartes/Jugendwartes, 6. Aussprache zu den Berichten, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Verschiedenes.

Anträge zur Tagesordnung sind spätestens 14 Tage vor der Mitgliederversammlung schriftlich den Abteilungsleiter zu richten. Weitere Infos auch im Internet unter: [www.tennis-schweich.de](http://www.tennis-schweich.de)

### Jahrgang 1943/44 Schweich und Issel

Unsere nächste Wanderung findet am **Mittwoch, dem 25. Februar 2015** statt. Treffpunkt ist um 15.00 Uhr in der Oberstiftstraße am Raiffenbrunnen. Die Wanderroute legen wir vor Ort fest. Gegen 15.45 Uhr kehren wir im „Ratskeller im alten Weinhaus“ in der Brückenstraße 46 zum gemütlichen Beisammensein ein.

Alle Kolleginnen und Kollegen aus Schweich und Issel sind recht herzlich eingeladen.

## Trittenheim

### Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Trittenheim e.V.

Am **Samstag, dem 7. März 2015** findet um **19.00 Uhr** im Gerätehaus unsere diesjährige Jahreshauptversammlung statt.

#### Tagesordnung der Freiwilligen Feuerwehr Trittenheim:

1. Begrüßung und Bericht des Wehrführers, 2. Bericht des Jugendwartes, 3. sonstiges.

#### Tagesordnung des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr Trittenheim e.V.:

1. Begrüßung und Bericht des 1. Vorsitzenden, 2: Bericht des Kassierers und der Kassenprüfer, 3. Entlastung des Vorstandes, 4. Änderung der Vereinssatzung, 5. Termine 2015, 6. Maifest 2015, 7. Pfingstfest 2015, 8. sonstiges.

Wer in die abgeänderte Vereinssatzung Einsicht nehmen möchte wendet sich bitte an: Christopher Hermes (Tel.:06507-5845). Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

## Erwachsenenbildung

### VHS Schweich

Richtstraße 1- 3

54338 Schweich

Programm im Internet: [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de)

E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 1. Halbjahr 2015, welches im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de) finden ist. Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anruf beantwortet erfolgen.**

#### Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm I. Semester 2015

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum =

SAZ

Levana-Schule Schweich =

LevS

#### Recht

##### Flensburg 2014 - Das neue Punktesystem

Mo., 02.03.2015, 19.00 Uhr, SAZ, Nina Hesse, RA

##### Betreuungsvollmacht - Vorsorgevollmacht

Wer trifft Entscheidungen für mich und meine Gesundheitsfürsorge? Di., 24.03.2015, 19.30 Uhr, SAZ, Astrid Dahmen, RA

Teilnahme nur nach vorheriger Anmeldung möglich.

#### Erziehung

##### Hilfe, mein Kind ist in der Pubertät

Di., 17.03.2015, 19.30 Uhr, SAZ, Doris Peters, Dipl. Sozialpäd.

#### Gartenbau/Floristik

##### Der pflegeleichte Garten

Vortrag für Senioren und Leute, die wenig Zeit für die Gartenarbeit haben, Mo., 23.03.2015, 19.00 Uhr, SAZ, Norbert Wagner

##### Tisch- und Raumfloristik für die Osterzeit

Mi., 18.03.2015, 18.45 Uhr, SAZ, Margret Reis, Floristik

### Kunst

#### Malen aus der Farbe heraus

Mi., 25.02.2015, 18.30 - 20.45 Uhr, 4 Termine, LevS, Dorette Polnauer

### Kultur

#### Ein Kaffee zum Mitholen, bitte! - Moselfränkisch lieben und verstehen lernen

Musikalische Lesung mit der Mundartautorin Yvonne Treis und dem Duo UNO. Fr., 06.03.2015, 19.30 Uhr, Synagoge Schweich, Eintritt 6 €, Kooperationsveranstaltung mit Kultur in Schweich e.V., Vorverkauf Ticket Regional

#### Der Dom zu Trier

Traditionelle Exkursion und Besuch der Ausstellung „Der Dom im Wandel“ Sa., 14.03.2015, 14.00 - 16.15 Uhr, Prof. Alois Peitz

### Handarbeit

#### Klößeln und Occhi

Di., 24.02.2015, 18.45 - 21.00 Uhr, 5 Termine, Hildegard Hoett

#### Filzkurs für Einsteiger und Fortgeschrittene

Mo., 23.02.2015, 18.30 - 20.45 Uhr, 5 Termine, Roswitha Kranzeder

### Musik

#### Singen in Kenn

Do., 18.30 - 20.00 Uhr, 12 Termine, 14-tägig, Rathaus Kenn, Günther Derbach, Info: 06502/5712

#### Keyboard - Piano - Akkordeon

Do., freie Plätze für Kinder und Erwachsene, Termine auf Anfrage, Einzelunterricht, LevS, Isaak Solomon

### Gesundheit

#### Klangschalenharmonisierung - Entspannungskurs

Mo., 17.45 - 19.00 Uhr, 12 x, LevS, Jeanette Thull

#### ZENbo Balance - Ein Tag ohne Stress

Sa., 28.02.15, 09.30 - 15.30 Uhr, LevS, Carmen Wagner

#### Fit mit Hula Hoop

Mo., 23.02.2015, 19.00 Uhr, 12 x, SAZ Aula, Margit Haubrich

#### Mach mit - bleib fit! Gedächtnistraining

Mo., 23.02.2015, 16.30 - 17.30 Uhr, 6 x, LevS, Anette Zimmer

#### Infoveranstaltung: Schwimmen für Eltern und Kind

Mi., 25.02.2015, 17.00 Uhr, LevS, Bärbel Ries

#### Bei Hitze ist mir wenigstens nicht kalt

Ein Vortrag über die Wechseljahre

Di., 10.03.2015, 19.00 Uhr, SAZ, Melanie Wagner

### Kochen

#### Kreative vegane Frühlingküche

Do., 05.03.2015, 17.45 - 21.00 Uhr, 3 x, LevS, B. Sudac

### Sprachen

#### Deutsch als Fremdsprache, 3 Kurse

Mo., 18.00, 19.00 und 20.00 Uhr, SAZ, 21 x, Ewa Pesie

#### Englisch A1, 2. Semester

Di., 11.00 Uhr, 20 x, Niederprümer Hof, Karin Lamberty

#### Englisch A1, 5. Semester

Do., 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

#### Englisch A1, 7. Semester

Mi., 18.30 Uhr, 20 Termine, SAZ, Tatjana Ullrich

#### Pep up your English B1

Do., 19.00 Uhr, SAZ Schweich, Beate Plapper

#### Französisch A1 für Anfänger

Do., 19.02.2015, 20.00 Uhr, SAZ Schweich, Christina Krames

#### Französisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Di., 19.00 Uhr, 20 Termine, SAZ, Harald Ludt

Di., 20.00 Uhr, 24 Termine, SAZ, Petra Bauer

#### Französisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen A1/A2

Di., 18.30 Uhr, 24 Termine, SAZ, Petra Bauer

Mo., 19.45 Uhr, 24 Termine, SAZ, Petra Bauer

Mi., 04.02.2015, 19.00 Uhr, 10 Termine, Riolf, Harald Ludt

#### Französisch für Fortgeschrittene B1

Mo., 18.15 Uhr, 24 Termine, SAZ, Petra Bauer

#### Spanisch für Anfänger

Mi., 19.30 Uhr, SAZ, Carmen Ponce

#### Spanisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Mi., 18.00 Uhr, 12x, SAZ, Carmen Ponce

#### Spanisch B1

Mo., 18.30 Uhr, 16 Termine, SAZ, Carmen Ponce

#### Italienisch für Anfänger

Mi., 20.00 Uhr, 22 Termine, SAZ, Petra Bauer

#### Italienisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, 25 Termine, Petra Bauer

**Luxemburgisch A1**

**Kurs für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen**  
Mo., 18.30 Uhr, 15 Termine, LevS, Mario Block

**Arbeit und Beruf**

**Überzeugende Bewerbungsunterlagen erstellen**

Intensiv-Workshop

Sa., 28.02.2015, 09.00 - 13.00 Uhr, LevS, Susanne Herz

**Frauen**

**Stärken und Schwächen - Zwei Seiten einer Medaille?**

Sa., 21.03.2015, 09.30 - 15.00 Uhr, Eva Hitzges, LevS

**Bildungsfahrt zum Haus der Frauengeschichte in Bonn**

Sa., 07.03.2015, 08.30 - 20.30 Uhr, Abfahrt Bf. Schweich

**Junge VHS**

**Kreativtag für Kinder ab 9 Jahren**

Fr., 20.03.2015, 16.15 Uhr, LevS, Marlene Scholtes

**Der Holzmichel**

Kleine Schnitz- und Märchenwerkstatt für Grundschul Kinder

Di., 24.03.2015, 15.00 - 17.15 Uhr, unterer Parkplatz am Heilbrunnen, Gitta Pelzer

**Selbstverteidigung - Kurs für Mädchen ab 13 Jahren**

Fr. 21.03.2015, 16.00 - 18.00 Uhr, Sa., 22.03.2015, 09.30 - 12.00 Uhr,

LevS, Hermann Meisberger

**EDV – Büropraxis**

**Internet**

Mo., 02.03.2015, 18.00 - 20.15 Uhr, 4 x, SAZ, Susanne Eiden

**Word I - Textverarbeitung**

Di., 24.02.2015, 18.30 Uhr, 15x, SAZ, Werner Lehnen

**Excel I - Tabellenkalkulation**

Mo., 23.02.15, 18:30 Uhr, 15 x, SAZ, Werner Lehnen

**Word II - Textverarbeitung**

Mo., 23.02.2015, 20.00 Uhr, 12x, SAZ, Werner Lehnen

**Excel II - Tabellenkalkulation**

Di., 24.02.2015, 20.00 Uhr, 12 x, SAZ, Werner Lehnen

**Professionelles Tastschreiben**

Mi., 25.02.2015, 18.00 Uhr, 12 Termine, SAZ, Andrea Quint

Anmeldungen: 06502/2332 / e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de

**Junge Seite**

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:00 - 11:30h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@KlJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KlJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KlJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

<b>Ortsgemeinde Föhren</b>	Mobil: 0173 71 25 934
Nina Shliakhova	Email: jr-foehren@KlJuB.net
<b>Ortsgemeinde Klüsserath</b>	Mobil: 0173 59 12 471
Matthias Huberty	Email: jr-kluesserath@KlJuB.net
<b>Ortsgemeinde Longuich</b>	Mobil: 0173 56 22 090
Denise Ziehm	Email: jr-longuich@KlJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KLJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KLJUB.NET

**Sonstige Mitteilungen****Bezirks - Fischerei - Verband Trier 1922 e.V.**

Zur **Vorbereitung auf die staatliche Fischerprüfung Rheinland-Pfalz**, am Freitag, dem 5. Juni 2015 bei der "Unteren Fischereibehörde" der Stadtverwaltung Trier und der Kreisverwaltung Bernkastel - Wittlich bietet der Bezirks - Fischerei - Verband Trier an folgenden Orten einen **Vorbereitungslehrgang** an:

Kröv	Vereinsheim Raiffeisenstraße
Freitag, 27.02.2015	18.00 Uhr
Orenhofen	Gasthaus Grumbach
Samstag, 28.02.2015	18.00 Uhr
Mehring	Hotel zum Moseltal
Mittwoch, 04.03.2015	18.00 Uhr
Schoden	Vereinsheim ASV
Sonntag, 08.03.2015	09.00Uhr

Der Lehrgang wird von staatlich anerkannten und qualifizierten Ausbildern durchgeführt. Zulassungsvoraussetzung ist bei Minderjährigen die Vollendung des 13. Lebensjahres vor dem Prüfungstag. Die Teilnahme an einem solchen Lehrgang ist für die Zulassung zur Prüfung zwingend vorgeschrieben. Die Lehrgangsgebühr beträgt landesweit 100,- EUR für Jugendliche und 150,-EUR für Erwachsene. Für Behinderte (mit Ausweis) und sozial benachteiligte Personen (Harz 4 Bescheid) beträgt die Gebühr 100,- EUR.

Darin enthalten sind sämtliche Schulungsunterlagen, die Prüfungsgebühr in Höhe von 29,-€ (untere Fischereibehörde) wird zusätzlich erhoben.

Benötigen Sie weitere Informationen oder möchten Sie sich verbindlich anmelden, so wenden Sie sich bitte an die Webseite: [www.bfv-trier.de](http://www.bfv-trier.de) oder an die nachfolgend aufgeführte Kontaktadresse.

Alfred Reichert, Kirchgasse 2, 54536 Kröv, Tel.: 06541/1581, Mobil: 0163/716 83 08, Email: [Vorsitzender@BFV-Trier.de](mailto:Vorsitzender@BFV-Trier.de)

Sylvia Seyvet, Kirchstraße 15, 54426 Heidenburg, Tel.: 06509/9109919, Mobil: 0175/8660644, Email: [sylvia.seyvet@bfv-trier.de](mailto:sylvia.seyvet@bfv-trier.de)

**Ende des redaktionellen Teils****Verlagsmitteilungen****Neues vom SV Eintracht Trier 05:****Spielplan bis Saisonende fixiert - Anmelden fürs Einlaufen und Superschuss**

Die Spieltermine für den weiteren Saisonverlauf in der Fußball-Regionalliga Südwest stehen. Hier sind die Daten für den SV Eintracht Trier 05 - alle Angaben ohne Gewähr!

Gemeinsam mit seinem Kooperationspartner Wochenspiegel bietet der SVE auch in der neuen Saison Nachwuchsteams aus der Region (Bambini- bis E-Junioren) an, bei einem Heimspiel als Einlaufteam mitzumachen und Hand in Hand mit den Profis auf den Moselstadion-Rasen einzulaufen. Maximal 16 Kinder und sechs erwachsene Begleitpersonen haben dann freien Eintritt und können sich das Eintracht-Spiel anschließend von der Vortribüne aus anschauen. Kontakt: [red-sport@tw-verlag.de](mailto:red-sport@tw-verlag.de).

Für den Kick von der Mittellinie aus - beim RPR1-Superschuss, präsentiert von der Sparkasse Trier, gilt es, den Ball direkt im Tor zu versenken -, sind treffsichere Dreierteams gefragt. Anmelden können sich Senioren-, Alte Herren, Freizeit-, Betriebsmannschaften, aber auch und vor allen Dingen auch Fanklubs. Kontakt: [www.facebook.com/sparkassetrier](http://www.facebook.com/sparkassetrier)

**Samstag, 28. Februar 2015, 14.30 Uhr:**

SC Freiburg II - SV Eintracht Trier 05

**Samstag, 7. März 2015, 14.00 Uhr:**

SV Eintracht Trier 05 - FC Astoria Walldorf

**Samstag, 14. März 2015, 14.00 Uhr:**

SV 07 Elversberg - SV Eintracht Trier 05

**Samstag, 21. März 2015, 14.00 Uhr:**

SV Eintracht Trier 05 - KSV Baunatal

**Samstag, 28. März 2015, 14.00 Uhr:**

SVN Zweibrücken - SV Eintracht Trier 05

**Dienstag, 31. März 2015, 19.00 Uhr:**

SV Eintracht Trier 05 - FC Nöttingen



**Sonntag, 5. April 2015, 14.00 Uhr:**

TuS Koblenz - SV Eintracht Trier 05

**Sonntag, 12. April 2015, 14.00 Uhr:**

SV Eintracht Trier 05 - SV Waldhof Mannheim

**Samstag, 18. April 2015, 14.00 Uhr:**

1. FC Saarbrücken - SV Eintracht Trier 05

**Samstag, 25. April 2015, 14.00 Uhr:**

SV Eintracht Trier 05 - 1. FC Kaiserslautern II - offen bis Zweitligaterminierung

**Sonntag, 3. Mai 2015, 14.00 Uhr:**

TSG Hoffenheim II - SV Eintracht Trier 05 - offen bis zur Erstligaterminierung

**Samstag, 9. Mai 2015, 14.00 Uhr:**

Kickers Offenbach - SV Eintracht Trier 05

**Samstag, 16. Mai 2015, 14.00 Uhr:**

SV Eintracht Trier 05 - KSV Hessen Kassel

**Samstag, 23. Mai 2015, 14.00 Uhr:**

FK 03 Pirmasens - SV Eintracht Trier 05



**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**

**GStB** [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

Anzeige

**Europawoche und Europapreis 2015**

Die Europawoche 2015 findet in der Zeit vom 2. bis 10. Mai statt. Die Vertretung des Landes Rheinland-Pfalz in Brüssel lädt dazu ein, sich mit Aktionen und Veranstaltungen (z.B. Workshops, Seminaren, Jugendbegegnungen usw.) zu beteiligen. Die Europawoche ist eine Gemeinschaftsaktion der 16 deutschen Länder, der Bundesregierung, der Europäischen Kommission und des Europäischen Parlaments. Das diesjährige Schwerpunktthema lautet »Rheinland-pfälzische und europäische Entwicklungszusammenarbeit und Entwicklungspolitik: Engagement für ein menschenwürdiges Leben weltweit!«. Unter dem Motto »Europäisches Jahr der Entwicklung 2015« wird in Rheinland-Pfalz außerdem ein Europapreis vergeben. Weitere Infos unter [lv.rlp.de](http://lv.rlp.de).

**Farbe macht  
gute Laune!!!**

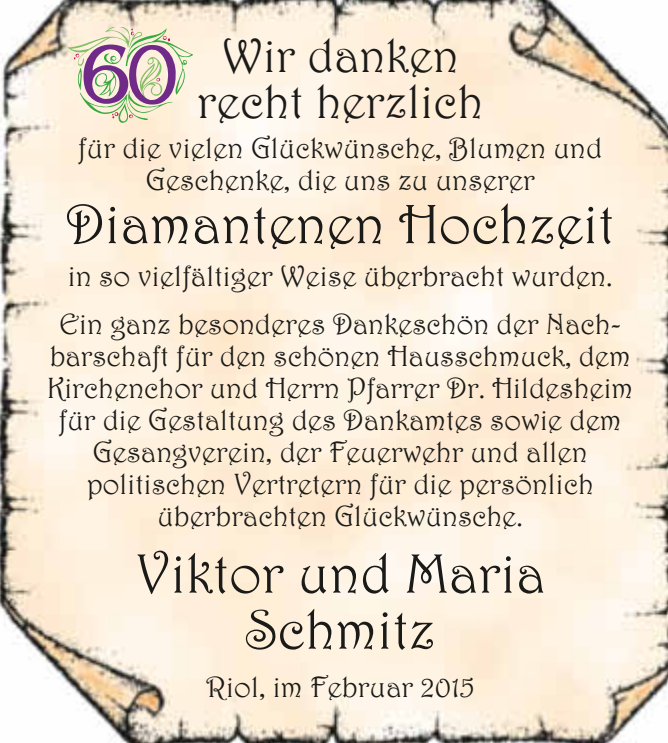

**Was ist Ihre Immobilie wert?**

Eine wichtige Frage, um Fehlentscheidungen beim Kauf oder Verkauf zu vermeiden, für gerechte Vermögensaufteilungen bei Erbschaften und Ehescheidungen, für gerichtliche, behördliche, steuerliche oder private Zwecke.  
**Unabhängige Immobilienbewertung / -wertgutachten / -wertschätzungen**  
[www.bued-lauer.de](http://www.bued-lauer.de), Tel. 06872/888227.



# Familienanzeigen

in ihrem Mitteilungsblatt



**60** Wir danken  
recht herzlich  
für die vielen Glückwünsche, Blumen und  
Geschenke, die uns zu unserer  
**Diamantenen Hochzeit**  
in so vielfältiger Weise überbracht wurden.  
Ein ganz besonderes Dankeschön der Nach-  
barschaft für den schönen Hausschmuck, dem  
Kirchchor und Herrn Pfarrer Dr. Hildesheim  
für die Gestaltung des Dankamtes sowie dem  
Gesangverein, der Feuerwehr und allen  
politischen Vertretern für die persönlich  
überbrachten Glückwünsche.

**Viktor und Maria  
Schmitz**  
Riol, im Februar 2015



FREUDIGE EREIGNIS-ANZEIGEN:  
TELEFON: 0 65 02 / 91 47 - 0



**ANGEBOTE  
WERDEN SOFORT  
BEARBEITET**

- **JETZT NEU: Bau von barrierefreien Zugängen**
- **Innenausbau**
- **Dachbodenisolierung (Gauben wie Boden)**
- **Garten-/Landschaftsbau**
- **Pflasterarbeiten  
Natursteinmauerwerk**
- **Außenanlagen aus  
Natur- und Betonstein**

**MEISTERBETRIEB · RAINER MICHELS**  
Schweich | 0172-6978345 | [www.michels-naturbau.de](http://www.michels-naturbau.de)



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**  
**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336 und -713; E-Mail: [abo@wittich-foehren.de](mailto:abo@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

# KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 08/2015



Landrat Günther Schartz und Rudolf Funken von der ADD (4. und 5. v. l.) brachten im Beisein von Vertretern der Schule die MINT-Plakette an.

## Auszeichnung für MINT-Aktivitäten Engagement der Realschule plus und FOS in Konz gewürdigt Diskussionsrunde mit Schülern

Die kreiseigene Realschule plus und Fachoberschule (FOS) mit dem Schwerpunkt Technische Informatik in Konz ist MINT-freundliche Schule (Mathematik / Informatik / Naturwissenschaften / Technik) geworden. Aus diesem Anlass besuchten Landrat Günther Schartz für den Kreis als Schulträger, Rudolf Funken von der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier (ADD) sowie Dr. Carolin Thielen-Reffgen (Kommunales Bildungsmanagement der Stadt Trier) die Schule.

Der Landrat würdigte das Engagement der Schule mit einem Scheck zur Förderung der naturwissenschaftlichen Ausstattung. Die Schule wurde landesweit als einzige Bildungseinrichtung in der Kombination Realschule plus und FOS für das Engagement im MINT-Bereich ausgezeichnet - dies macht auch Schulleiterin Gabriele Schmitz stolz auf die bereits durchgeführten Aktionen im MINT-Bereich. Es sei ein Ansporn, in Zukunft verstärkt gerade in diese Richtung weiterzuarbeiten, verdeutlichte sie.

Dass die Schule sich aber nicht nur allein mit Technik befasst, zeigte die engagierte Diskussion der Schüler der Jahrgangsstufe 12 der Fachoberschule mit Landrat Günther Schartz und Rudolf Funken. Dabei ging es unter anderem um das Thema Asyl. Landrat Günther Schartz berichtete, dass der Landkreis Trier

Saarburg sich hier sehr einsetze und Deutschkurse an den Volkshochschulen für die Flüchtlinge, die in Deutschland bleiben, eingerichtet habe. Das Erlernen der Sprache sei eine Voraussetzung, um sich auf Dauer in Deutschland zu integrieren. Außerdem werde ein Betreuungspaket für die betroffenen Menschen geschürt (s. auch *nebenstehender Artikel*). Rudolf Funken erläuterte, dass die ADD in Konz die Einrichtung eines sogenannten Eingliederungskurses zur Förderung von Schüler/innen mit Migrationshintergrund plane. Neben der Teilnahme an dieser Maßnahme bleiben die Kinder im Unterricht ihrer Stammklasse, um zusätzlich zur Sprachförderung auch sozial schnell integriert zu werden.

Schulleiterin Gabriele Schmidt bedankte sich bei der FOS Koordinatorin Claudia Hütte und dem Sozialkundelehrer Andreas Weiler für die Organisation der Veranstaltung, die im nächsten Jahr mit Bundestagsabgeordneten wiederholt werden soll.

## Nein zur Biotonne Abstimmung im Kreistag

Der Kreistag Trier-Saarburg hat sich mit großer Mehrheit gegen die Einführung einer Biotonne ausgesprochen. Nur die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen schloss sich dem Votum nicht an. Man besitze in Mertesdorf eine moderne Anlage, die in der Lage sei, den Müll besser zu sortieren, als dies die Bürger leisten könnten. Zudem sei der Biomüll wichtig, um den Trocknungsprozess in Gang zu bekommen. Daher erfülle man auch die Vorgabe des Kreislaufwirtschaftsgesetzes, das als Alternative einer Biotonne ein „gleichwertiges Verfahren“ zulasse. Und schließlich bedeute eine weitere Tonne für den Gebührenzahler weitere Kosten, die unnötig seien, hieß es im Kreistag.

## Ja zum Betreuungspaket für Flüchtlinge

Einstimmig votierte der Kreistag zudem für das Betreuungs- und Integrationspaket des Kreises, das in der vergangenen Woche gemeinsam mit der Caritas, der Diakonie und dem DRK vorgestellt wurde (s. *Kreis-Nachrichten der vergangenen Woche*). Alle Redner waren sich einig, dass man die im Kreis unterzubringenden Flüchtlinge durch Sprachkurse, berufliche Qualifizierung und sonstige Betreuung rasch integrieren müsse. Dies sei im Übrigen eine gesamtgesellschaftliche Aufgabe. Mit dem auf zunächst drei Jahre angelegten Betreuungspaket wolle man vorrangig in den Mittelzentren Strukturen aufbauen. Die Kosten für das Paket belaufen sich auf insgesamt 5,5 Millionen Euro. Zu einem Teil sollen sie über ein europäisches Förderprogramm finanziert werden.

### Weiteres:

Seite 2 | Drei Jahre Geburtshaus Saarburg

Seite 3 | Vorlesewettbewerb: Kreissieger ermittelt

Seite 3 | Ferienspaß: Betreuer gesucht

Seite 4 | Stellenausschreibung / Bekanntmachungen



## Check it out!

### Der Berufschek am 25. Februar

Die Jugendberufshilfe der Kreisverwaltung Trier-Saarburg und die Fachstelle Jugend, Jugendsozialarbeit der Stadt Saarburg laden alle Jugendlichen ab der 8. Klassenstufe herzlich zum Berufschek ein. Es wird am 25. Februar von 15 bis 17 Uhr darum gehen sich in den Berufsfeldern Verkauf, Handwerk, Büro, Soziales/Gesundheit und Gastronomie auszuprobieren und erste Ideen für die berufliche Zukunft zu entwickeln. Die Veranstaltung findet im Jugendtreff in Saarburg statt. Um Anmeldung bis zum 23. Februar unter Tel. 0651-715-140 oder [jugendberufshilfe@trier-saarburg.de](mailto:jugendberufshilfe@trier-saarburg.de) wird gebeten.



Landkreis Trier-Saarburg



Rheinland-Pfalz  
MINISTERIUM FÜR SOZIALES,  
ARBEIT, GESUNDHEIT  
UND DEMOKRATIE

Die Veranstaltung findet im Jugendtreff in Saarburg statt. Um Anmeldung bis zum 23. Februar unter Tel. 0651-715-140 oder [jugendberufshilfe@trier-saarburg.de](mailto:jugendberufshilfe@trier-saarburg.de) wird gebeten.



EUROPÄISCHE UNION  
Europäischer Sozialfonds



EUROPÄISCHER  
SOZIALFONDS  
Mehr Chancen für Rheinland-Pfalz

## Saarburg ist mit Geburtshaus gut aufgestellt

### Einrichtung im Kreiskrankenhaus besteht seit drei Jahren / Attraktives Angebot

Im Dezember 2011 wurde das Geburtshaus Saarburg eröffnet. Mit dem Gynäkologen und Geburtshelfer Artur Karsten, der leitenden Hebamme Maria Wallat sowie der Stillberaterin Doris Mayer-Weidlich fand sich ein Team, das in drei Jahren Aufbauarbeit etliche Hürden zu überwinden hatte, um heute auf eine Einrichtung verweisen zu können, die sich sehen lassen kann. Im ehemaligen Kreissaal des Saarburger Krankenhauses ist das Geburtshaus in gemütlicher und ansprechender Atmosphäre untergebracht.

In einer Zeit, in der es für Hebammen - nicht zuletzt durch die enorm gestiegenen Beiträge zur Haftpflichtversicherung - immer schwieriger wird Nachwuchs zu finden und die Versorgung zu sichern, ist es dem Team des Geburtshauses gelungen, für junge Familien in der Region ein attraktives Angebot bereit zu halten.

Saarburg ist gut aufgestellt, die Versorgung von Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett ist ebenso gewährleistet wie Nachsorge und frühe Hilfen. Akzep-

## „Sehr gut“ bei der Kundenberatung

### Teil 3 der Reihe zur Sparkassen-Bilanz 2014

Professionelle ganzheitliche Beratung, die sich an den persönlichen Wünschen und Zielen ihrer Kunden orientiert, gehört für die Sparkasse Trier zu den wesentlichen Erfolgsfaktoren und ist Garant für dauerhaft zufriedene Kunden.

Um ein objektives Bild über die aktuelle Situation zu erhalten, hat sich die Sparkasse Trier einer freiwilligen Selbstkontrolle ihrer Kundenberatung durch das unabhängige Institut für angewandte Marketing- und Kommunikationsforschung (IMK) aus Erfurt unterzogen.

### Qualitätssiegel „Geprüfte Kundenberatung“

Das Ergebnis der Prüfung fiel äußerst positiv aus: Die Sparkasse Trier erhielt für 2014 das Zertifikat „sehr gut“ und darf nun zwei Jahre das Qualitätssiegel „Geprüfte Kundenberatung“ führen. Besonders geschulte Testpersonen von IMK haben ohne Wissen der Berater die

Fachkompetenz, die Serviceorientierung und Beratungsqualität sowie die Freundlichkeit der Mitarbeiter in den Geschäftsstellen beobachtet. Auch Wartezeiten und umfassende, verständliche Informationen flossen in die Bewertung ein. Insgesamt enthielt der umfassende Test etwa 140 Prüfkriterien.

### Nah und direkt beim Kunden

Vorstandsmitglied Dr. Peter Späth erläuterte: „Das Testergebnis zeigt eindrucksvoll, dass die Kunden bei uns bestens aufgehoben sind“. Die Sparkasse Trier beschäftigte zum Jahresende 2014 in ihren 59 Geschäftsstellen insgesamt 937 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, davon 281 in Teilzeitbeschäftigung. Mit aktuell 59 Nachwuchskräften ist die Sparkasse zugleich einer der größten Ausbildungsbetrieben der Region.



tanz und Bekanntheitsgrad sind in den drei Jahren kontinuierlich gestiegen. Die Rückmeldungen sind durchweg positiv, die Frauen empfinden das Angebot weg vom sterilen Klinikbetrieb als familiär, so dass das Geburtshaus sich steigender Geburtenzahlen erfreut.

Die Nähe zum Krankenhaus ist ein großer Vorteil, denn sie ermöglicht die stationäre Betreuung von jungen Müttern, zum Beispiel in der Inneren Abteilung oder der Chirurgie. Mittlerweile ist das Geburtshaus zertifiziert, was für den guten Standard steht. Über das Netzwerk „Guter Start ins Kinderleben“ ist die Einrichtung außerdem Koordinator für frühe Hilfen.

Die Hebamme Maria Wallat und die Kinderkrankenschwester Doris Mayer-Weidlich verfügen über Zusatzausbildungen als Familienhebamme bzw. Familienkinderkrankenschwester, und können über das Netzwerk Familien mit erhöhtem Hilfebedarf unterstützen.

Bereits in der Schwangerschaft können so Probleme frühzeitig erkannt und an

entsprechende Stellen weitergeleitet werden.

Außerdem wird das Team durch die Hebamme Rebekka Haas verstärkt. Sie betreibt den Rückbildungskurs in den Räumen der Physiotherapie des Krankenhauses und wird im nächsten Jahr auch Kurse im Raum Zerf-Kell anbieten. Darüber hinaus ist sie Beleghebamme im Elisabethkrankenhaus Saarlouis und betreut auch Frauen aus den Landkreisen Merzig-Wadern und St. Wendel.



*Auch dieses Elternpaar fühlt sich im Geburtshaus Saarburg gut aufgehoben.*





Nach der Siegerehrung gab es Gelegenheit für ein Foto mit allen Teilnehmern, den Mitgliedern der Jury und Bürgermeister Frieden (r.).

## Leselust stand im Vordergrund Kreisescheid im Vorlesewettbewerb

Auch in diesem Jahr sind wieder lesebegeisterte Schüler beim Vorlesewettbewerb des Börsenvereins des Deutschen Buchhandels an den Start gegangen. Die Entscheidung auf Kreisebene fand in der Stadtbibliothek in Konz statt.

Neun Schulen aus dem Kreis Trier-Saarburg hatten im Vorlauf ihre Schulsieger ermittelt, die beim Kreisescheid antraten. Gespannt warteten die Kinder, die alle die sechste Schulklasse besuchen, auf ihren großen Auftritt. Zuerst lasen sie eine Textstelle aus ihrem Lieblingsbuch vor. Ausgewählt hatten sie verschiedene Titel wie beispielsweise „Hugos geniale Welt“ von Sabine Zett, „Adams gesammelte Katastrophen“ von Torun Lian, „Der Turm des Hexers“ von Thomas Brezina und „Zickenjagd“ von Susanne Mischke. Anschließend wurde ihnen ein Überraschungstext zum Vorlesen vorgelegt.

Bei der Bewertung ging es unter anderem um die Lesetechnik, das Textverständnis und die Textgestaltung. Die Jury verfolgte die Lesebeiträge aufmerksam. Sie war besetzt mit der Leiterin der Stadtbibliothek Konz, Karin

Storf-Becker, die auch Vorsitzende war, der Deutschlehrerin Nadine Hocke, der Buchhändlerin Kordula Kreitz-Brausch, dem Geschichtenerzähler und Lehrer a.D., Bruno Plum, sowie der Vorjahressiegerin des Wettbewerbs, Lina Schlotter.

Die Mitglieder der Jury hatten keine einfache Entscheidung zu treffen, als es darum ging, die Lesevorträge zu bewerten und die Sieger zu ermitteln. Sie entschieden sich schließlich für Paul Max, der das Gymnasium Schweich besucht.

Letztlich ging es in dem Wettbewerb jedoch weniger um Gewinner oder gar Verlierer. „Mitmachen“ lautete die Devise, um in erster Linie das Interesse der Kinder für das Lesen zu stärken. In diesem Sinne überreichte der Bürgermeister der Verbandsgemeinde Konz, Dr. Karl-Heinz Frieden, auch eine Teilnahmeurkunde und ein Buchgeschenk an alle Vorleser.

Der traditionsreiche Vorlesewettbewerb wird seit 1959 durchgeführt. Mehr als 700.000 Kinder aller Schularten beteiligen sich jedes Jahr bundesweit an dem Wettbewerb.

## Versammlung der Winzer und Bauern

Der Kreisbauern- und Winzerverband Trier-Saarburg lädt seine Mitglieder zur Jahreshauptversammlung 2015 am 23. Februar um 13.30 Uhr ins Hotel Leinenshof in Schweich ein.

Nach der Vorstellung des neu gewählten Kreisvorstandes für die Wahlperiode 2015 bis 2020 wird der neue Präsident des Bauern- und Winzerverbandes

Rheinland-Nassau e. V., Michael Horper aus Üttfeld (Landkreis Bitburg-Prüm), seine Schwerpunkte für die Verbandsarbeit des Bauern- und Winzerverbandes Rheinland-Nassau e. V. für die nächsten Jahre erläutern.

Der Kreisbauern- und Winzerverband Trier-Saarburg freut sich auf zahlreiches Erscheinen seiner Mitglieder.

## Ausstellung zum Schulneubau

Für den Neubau der Treverer-Schule und der Grundschule am Bodenländchen in Schweich ist ein Planungswettbewerb durchgeführt worden. 18 Wettbewerbsbeiträge sind eingegangen. Das Preisgericht hat nach intensiver Beratung drei Sieger ermittelt. Den ersten Preis erhält eine Architektengemeinschaft aus Berlin. Alle eingereichten Arbeiten werden eine Woche in Schweich präsentiert. Die Ausstellung beginnt am 18. Februar (Mittwoch).

Die Jury, der auch Landrat Günther Schartz angehörte, weil die bisher städtische Treverer-Schule in Trier am neuen Standort in Schweich in die Trägerschaft des Landkreises übergehen wird, hat für die Entwürfe folgende Preise vergeben:

1. Preis: Arbeitsgemeinschaft Numrich, Albrecht, Klumpp Gesellschaft von Architekten mbH mit KuBuS freiraumplanung GbR beide Berlin, (Preisgeld: 36.800 Euro);
2. Preis: Arbeitsgemeinschaft Plus+Bauplanung GmbH Hübner Forster Hübner Remes aus Neckartenzlingen mit Specht Landschaftsarchitekten aus Tübingen (Preisgeld: 22.500 Euro);
3. Preis: Arbeitsgemeinschaft AV1 Architekten GmbH aus Kaiserslautern / Mettler Landschaftsarchitekten aus Berlin (Preisgeld: 13.500 Euro).

Drei Wettbewerbsteilnehmer haben eine Anerkennung in Höhe von 6000 Euro erhalten: die Arbeitsgemeinschaft Lamott + Lamott Freie Architekten BDA aus Stuttgart / Hepp + Zenner GmbH aus Saarbrücken / Rainer Schmidt Landschaftsarchitekten GmbH aus München, das Büro Köhler Architekten + Beratende Ingenieure GmbH aus Gauting sowie die Arbeitsgemeinschaft Architekturbüro Walz & Walz Freie Architekten, Heitersheim / Frank Heinz, Freier Architekt.

Die Wettbewerbsarbeiten sind bis zum 25. Februar im Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, ausgestellt (Öffnungszeiten: Mi. von 13 bis 16 Uhr, Do. u. Fr. 8 bis 16 Uhr, Sa. 10 bis 16 Uhr sowie Mo u. Di. von 8 bis 16 Uhr. Am So., 22. Februar, ist die Ausstellung geschlossen). Die Preisverleihung findet am 23. Februar um 15 Uhr am Ausstellungsort statt.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Sitzung Bauausschuss

Der Bauausschuss wurde zu einer nicht öffentlich Sitzung einberufen für

Freitag, 06.03.2015, 16:00 Uhr  
in den Besprechungsraum 318a der  
Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Nicht öffentlicher Teil

1. Kreisstraßenbauprogramm 2015
2. Straßenbaumaßnahmen
3. Maßnahme Kreisstraßenbau
4. - 14. Schulbauangelegenheiten
15. Grundstücksangelegenheit
16. Bau und Betrieb kreiseigener Photovoltaik-Anlagen
17. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 12.02.2015

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Günther Schartz, Landrat

### Kreis-Nachrichten online lesen

[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

### 5. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung des Landkreises Trier-Saarburg vom 07. Juli 2009 zuletzt geändert durch Satzung vom 15. Dezember 2014

Der Kreistag des Landkreises Trier-Saarburg hat auf Grund des § 18 der Landkreisordnung für Rheinland-Pfalz (LKO) vom 31. Januar 1994 (GVBl. S 188), zuletzt geändert durch Art. 3 des Gesetzes vom 01. Mai 2013 (GVBl. S. 139) folgende Satzung beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird:

#### Artikel 1

§13 (Aufwandsentschädigung für Funktionsträger der Feuerwehr) wird wie folgt geändert:

1. In Absatz 1 wird Satz 1 werden nach dem Wort „Kreisfeuerwehrinspektors“, die Worte „seines ständigen Vertreters“ durch die Worte „seiner ständigen Vertreter“ ersetzt.
2. In Absatz 3 werden zu Beginn des Satzes die Worte „Der ständige Vertreter“ durch die Worte „Die ständigen Vertreter“ ersetzt.

## Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für das Sekretariat am Gymnasium in Saarburg

### eine/n Schulsekretär/in

in Teilzeitbeschäftigung mit wöchentlich 19,50 Stunden. Die Beschäftigung erfolgt nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz zunächst befristet für die Dauer eines Jahres. Die Arbeitsleistung ist im Wechsel vormittags und nachmittags zu erbringen. Aufgrund der Schülerzahlen ist beabsichtigt, den Beschäftigungsumfang befristet auf bis zu 25,00 Stunden wöchentlich aufzustocken.

Die Arbeiten im Schulsekretariat erfordern Organisationstalent, Bereitschaft zum eigenverantwortlichen und selbstständigen Arbeiten sowie ein sicheres Auftreten im täglichen Kontakt mit Schülern, Eltern und Kollegen. Voraussetzung ist zudem der sichere Umgang mit dem PC und der gängigen MS-Office-Software für Textverarbeitung und Tabellenkalkulation.

Das Beschäftigungsverhältnis und das Entgelt richten sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 6. März 2015 an die

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier.

3. In Absatz 3 wird nach dem Wort „Kreisfeuerwehrinspektors“ das Wort „erhält“ durch das Wort „erhalten“ ersetzt.

#### Artikel 2

Die Satzung tritt rückwirkend zum 01.01.2015 in Kraft.

Trier, den 09.02.2015  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

Hinweis:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Landkreisordnung oder aufgrund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
- oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand

die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Kreisverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Trier, den 09.02.2015  
Günther Schartz, Landrat

### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)



Foto: Marlies Schwarzin / pixelio.de

# Familienanzeigen

## in Ihrem Mitteilungsblatt



### Herzlichen Dank

für jede Form der Anteilnahme, geschrieben oder gesprochen sowie alle Zeichen der Liebe, Freundschaft und Verbundenheit

*Maria Schmitt*  
† 25.12.2014

**Peter Schmitt  
Alfons Schmitt  
und alle Angehörigen**

**54349 Trittenheim**, im Februar 2015

Das Sechswochenamt ist am Samstag, dem  
21. Februar 2015 um 19.00 Uhr im Jugendheim.

## Danke

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen von

**Erna Mayer**

für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck, wenn Worte fehlten, für die Blumen, Kränze und Geldspenden und das letzte Geleit.

In stiller Trauer  
Christa Erz und Familie  
Hans-Willi Dippel  
Hans-Hennig Mayer

Esch, im Februar 2015



## Bestattungen Schommer

*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich

Tel. 0 65 02/10 66 • [Info@Bestattungen-Schommer.de](mailto:Info@Bestattungen-Schommer.de)

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen von

**Matthias Spieles**

für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für die Blumen, Kränze und Geldspenden und das letzte Geleit.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Pastor Edwin Prim für die würdevolle Gestaltung des Trauergottesdienstes.

Ewald und Gaby Spieles mit Familie  
Hermann und Karin Spieles mit Familie

Das Sechswochenamt findet am 22.02.2015 um  
10.30 Uhr in der Pfarrkirche **Leiven** statt.

Fell (früher Leiven, Liviastraße 53), im Februar 2015



ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | [info@koster-trier.de](mailto:info@koster-trier.de) | [WWW.KOSTER-TRIER.DE](http://WWW.KOSTER-TRIER.DE)

Sie möchten eine Feuerbestattung?  
Es gibt viele Arten  
der Urnenbeisetzung.

**KIRSTEN**  
**BESTATTUNGEN**

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN



## KIESELGURFILTRATION

Wir filtrieren Ihren Wein im Lohn.

**Gerrit Winnebeck • Köwerich**

**0 160 / 91 87 62 44**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Moseltaler"**

der Fa. Reuland Apotheke.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

-Anzeige-

### LBS Rheinland-Pfalz zufrieden mit dem Jahrgang 2014

LBS-Chef Aigner sieht rheinland-pfälzische Bausparkasse gut aufgestellt

Mainz, 5. Februar 2015. Max Aigner, Vorstandsvorsitzender der LBS Rheinland-Pfalz, zeigt sich anlässlich des Jahrespressesgesprächs in Mainz mit dem Bausparjahr 2014 zufrieden.

„Wir haben in einem sehr schwierigen Marktumfeld ein Vertriebsergebnis von 2,065 Milliarden Euro Bausparsumme erzielt“, so Aigner. Man habe beim Absatzvolumen das Niveau des Vorjahres nahezu erreicht. Erfreulich sei der Zuwachs bei den Wohn-Riester-Bausparverträgen. So konnte der Vorjahreswert von 253 Millionen Euro Bausparsumme um 13,2 Prozent auf 287 Millionen Euro gesteigert werden. Dies sei in Zeiten, die aufgrund der andauernden Nullzinspolitik für Finanzdienstleister keine normale Situation darstellten, bemerkenswert.

„Hier ist aber immer noch Luft nach oben“, gibt sich Aigner noch nicht zufrieden. Kein Förderberechtigter solle sich bis zu 50.000 Euro Gesamtvorteile einer Wohn-Riester-Finanzierung entgehen lassen. Zumal es mehr potenzielle Wohn-Riester-Nutzer denn je gebe. Schließlich habe die sozialversicherungspflichtige Beschäftigung in Deutschland Ende 2014 mit rund 30 Millionen Menschen einen historischen Höchststand erreicht.

Der deutliche Rückgang bei der Stückzahl um 19,5 Prozent habe verschiedene Ursachen. So setze man mehr denn je auf das Finanzierungsgeschäft, das durch größere Abschnitte gekennzeichnet sei. Dieses gehe entsprechend zu Lasten der Stückzahl. Darüber hinaus habe man ob des extrem niedrigen Zinsniveaus einen Tarif, der eher sparorientiert genutzt wurde, vom Markt nehmen müssen. Trotzdem habe man sich im Jugendmarkt, dem Einstiegssegment des Bausparens, gut behaupten können. „Auch junge Leute setzen verstärkt auf die spätere Bausparfinanzierung und schließen die entsprechenden Tarife ab“, so Aigner. Fast jeder vierte Bausparvertrag sei mit einem Kunden abgeschlossen worden, der jünger als 24 Jahre alt ist.

Robust zeigte sich die LBS in 2014 auch im Kreditgeschäft. Sowohl in den eigenen Büchern als auch bei der Unterlegung der Sparkassenfinanzierungen konnte die rheinland-pfälzische Bausparkasse leicht zulegen.

„Diese erfreuliche Entwicklung ist Beleg dafür, dass unsere Kunden auch und gerade im derzeitigen von der EZB politisch gewollten Zinstief die Zinssicherheit über die gesamte Laufzeit der Finanzierung schätzen“, so Aigner. „Unsere Kunden wissen, dass die Zinsen auch wieder steigen werden“, ist der Vorstandschef überzeugt. Neben dem Wohnkomfort in den eigenen vier Wänden strebten die Kunden weiter ungebrochen das Wohneigentum als beliebteste Form der Altersvorsorge an. Zumal Auszahlungsbeginn und Versorgungsniveau der gesetzlichen Rente vor dem Hintergrund des demografischen Wandels weiter diskutiert würden. Zuletzt hatten Experten gefordert, das Rentenalter auf 70 Jahre hoch zu setzen. „Wohl dem, der im fortgeschrittenen Alter im schuldenfreien Wohneigentum leben kann“, schlussfolgert Aigner.

Als sehr befremdlich empfindet Vertriebsvorstand Uwe Wöhlert die aktuellen Jubelarien über vermeintlich extrem günstige Sprit- und damit auch Heizölpreise: „Die dynamische Entwicklung der Energiekosten nimmt sich derzeit bestenfalls eine Verschnaufpause.“ Zumal Experten erwarteten, dass sich der Ölpreis von aktuell 50 Dollar pro Barrel bis zum Jahresende 2015 bereits wieder bei 80 Dollar einpendeln könnte. Energetische und altersgerechte Modernisierungen seien weiter ein wichtiges Handlungsfeld für alle Akteure am Wohnungsmarkt. „Ansonsten drohen bei älteren unsanierten Bestandsimmobilien Steigerungsraten bei den Nebenkosten, die nur noch von Mietsteigerungen übertroffen werden“, warnt der Finanzierungsexperte. Für eine zeitnahe Realisierung auch umfangreicher Modernisierungsvorhaben würden zudem das anhaltende Zinstief und die damit weiterhin sehr geringen Finanzierungskosten sprechen.

Die Maklertochter der LBS Rheinland-Pfalz, die LBS Immobilien

GmbH (LBS I), eilte in den letzten Jahren von Rekord zu Rekord. Für eine neue Bestmarke fehlte 2014 jedoch schlicht die Ware im Regal. Dazu Vertriebsvorstand Wöhlert, der auch für das Immobiliengeschäft der LBS zuständig ist: „Die Tendenz, in einer Phase weiter steigender Preise an Immobilien festzuhalten, um zu einem späteren Zeitpunkt einen noch höheren Erlös zu erzielen, hat sich in 2014 nochmals deutlich verstärkt.“

So blieb man mit knapp 2.800 vermittelten Objekten um rund sechs Prozent unter dem Allzeithoch aus dem Jahr 2013 von fast 3.000 Häusern, Wohnungen und Grundstücken. Der Objektwert ging in der Summe lediglich um rund drei Prozent zurück. Wöhlert wertet diesen Umstand als Beleg für das weiter steigende Preisniveau insbesondere in den Zuzugsregionen entlang der Rheinschiene sowie im Raum Trier. „Als Marktführer in Rheinland-Pfalz ist die LBS I weiterhin unangefochten“, berichtet Wöhlert weiter, zumal man sogar im bundesweiten Vergleich eine Top-Ten-Platzierung der Vermittler für Wohnimmobilien innehatte, obschon das Geschäftsgebiet auf Rheinland-Pfalz begrenzt sei.

Finanzvorstand Aigner sieht die LBS auch betriebswirtschaftlich gut aufgestellt: „Wir haben uns hinsichtlich unseres Produktangebotes frühzeitig auf die weiter anhaltende Niedrigzinsphase eingestellt.“ Dazu zähle die konsequente Ausrichtung auf ein risikoarmes Finanzierungsgeschäft. Hinzu kämen effiziente Prozesse und motivierte Mitarbeiter. Im Zusammenwirken mit dem vertriebsstarken und beratungskompetenten Partner Sparkasse, der 2014 rund 80 Prozent des Vermittlungsergebnisses erreicht habe, sei die Planbilanz der LBS aufgegangen.

Mit Blick auf 2015 geht Aigner nicht davon aus, dass sich die Rahmenbedingungen spürbar verbessern. „Steigende Zinsen sind am ehesten in den USA zu erwarten“, schätzt der Kapitalmarktexperte die Lage bestenfalls gedämpft optimistisch ein und verknüpft damit die Hoffnung auf Impulse für den Euroraum. Die Verlässlichkeit von Zinsprognosen würde mittlerweile ja sogar von Ökonomen in Zweifel gezogen.

Davon unbenommen müsse man weiterhin alle erforderlichen Maßnahmen der Kollektivsteuerung ergreifen. Dazu gehöre im Jahresverlauf 2015 auch die Weiterentwicklung des Produktangebotes. Darüber hinaus werde man auch die Vertriebs- und Kostenstrukturen im Verbund weiter den immer anspruchsvolleren Umfeldbedingungen anpassen.

Aigner abschließend: „Mit einer konsequenten Fortsetzung unserer bewährten Geschäftspolitik werden wir auch das Jahr 2015 erfolgreich gestalten. Die aktuelle Nullzinspolitik rückt dabei das Thema Zinssicherung noch mehr in den Fokus. Eine Baufinanzierung läuft in der Regel länger als 20 Jahre. Und für diese Zeitspanne stellt Bausparen das ideale Mittel dar, um das derzeit günstige Zinsniveau für die gesamte Laufzeit festzuschreiben.“



## AWO-Möbelbörse

Ottostraße 19A, Trier-Euren, Tel.: 0651/80360  
**Preiswerte Haus- u. Wohnräumeumgestaltungen, Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher, Kleidung, Umzugshilfe u. Transport**  
 Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

**Zeit sparen - Anzeigen online buchen:**  
[www.familienanzeigen.wittich.de](http://www.familienanzeigen.wittich.de)

*Ihr Dach, da steh'n wir drauf!*

# PAULI

**BEDACHUNGEN  
ZIMMEREI - HOLZBAU**

[www.pauli-dach.de](http://www.pauli-dach.de)

Büro & Bedachungen:

Feldstraße 1B

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 24 68

Fax: 0 65 02 / 75 10

Mail: [bedachungen@pauli-dach.de](mailto:bedachungen@pauli-dach.de)

Zimmerei & Werkstatt

Gewerbegebiet Am Bahnhof

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 99 58 88

Fax: 0 65 02 / 99 58 89

Mail: [zimmerei@pauli-dach.de](mailto:zimmerei@pauli-dach.de)

# STELLENMARKT

*aktuell*

Stellen Anzeigenannahme **0 65 02/91 47-0**



Wir suchen ab sofort

## Spülkraft

auf 450-€-Basis.

[www.mueller-mehring.de](http://www.mueller-mehring.de) • Fon: 06502/99123

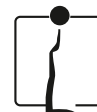


DAS LANDGASTHAUS  
ULLI & KARL MÜLLER

## Debitorenbuchhalter m/w.

Als Mutterschaftsvertretung. **Ab sofort.** Mit Berufserfahrung und der Kompetenz, eigenverantwortlich die Debitorenbuchhaltung, das Mahn- und OP-Wesen und die Kontoabstimmungen durchzuführen. Die Stelle ist bis zum 31.12.2015 befristet. Eine Übernahme in Teilzeit kann in Aussicht gestellt werden.

Wenn Sie Interesse an dieser Stelle haben, bewerben Sie sich bitte unter Mail an: [laux@laux.tv](mailto:laux@laux.tv) oder per Post zu Händen Herr Laux.



**LAUX**

LAUX GmbH • Europa-Allee 29 • 54343 Föhren • [www.laux-feinkost.de](http://www.laux-feinkost.de)

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

## Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich  
 in **Fell, Naurath, Föhren, Schweich, Issel, Bekond, Leiwien, Köwerich, Detzem, Thörnich, Klüsserath, Enschede, Schleid, Pölich, Mehning, Longen, Riol, Kenn, Fastrau, Longuich, Lörsch, Kirsch**

## Amtsblatt RÖMISCHE WEINSTRASSE



Sie sind jede Woche am **Freitag** für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet.

Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de) oder Telefon: 06502 / 9147-713 oder 06502 / 9147-716

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
 Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 • 54343 Föhren



Für unsere Niederlassung in **54427 Kell am See** suchen wir per sofort:

- **Kommissionierer (w/m)**  
für die scannergestützte Durchführung der Kommissionierung mit Staplertechnik und Be- und Entladung von LKW im Schichtbetrieb
- **Berufskraftfahrer Shuttleverkehr (w/m)**  
Führerschein Klasse CE und Staplerschein
- **Lagermitarbeiter für den Wareneingang (w/m)**  
für die Be- und Entladung von LKW

Bitte senden Sie Ihre ausführliche Bewerbung bevorzugt per E-Mail an:

KS-Logistic & Services  
 GmbH & Co. KG  
 Im Heiligen Feld 5 • 58239 Schwerte  
 Tel. 02304/94216-0 • [scw@kslog.com](mailto:scw@kslog.com)

Unterwegs in den besten Händen  
[www.kslog.com](http://www.kslog.com)

Foto: MEV Verlag GmbH, Germany.de



Wir bringen zusammen,  
 was zusammenpasst!

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

zuverlässig - seriös - kompetent

**weyer**  Föhren - Schweich - Konz  
(06502) 9384480  
Immobilien [www.weyer-immobilien.de](http://www.weyer-immobilien.de)

**Autostellplatz ab sofort zu vermieten.**

Am Jungferngarten 2b, Schweich.

**Verkaufe 2 Ohrensessel mit Hockern.**

Telefon: 0 65 02 / 9 97 80 28

## Wohnung in Longuich

zum 01.04.2015 zu vermieten.

87 m<sup>2</sup>, 3 ZKB, I. OG, Balkon, Stellplatz.

Telefon: 01 52 / 07 84 68 18

MEISTERBETRIEB

TRIER

**ERNST  
WILHELMI**  
GMBH



**BAU-, STUCK- UND  
VERPUTZ-GESCHÄFT**

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich

Tel. 0651/13416 • 0170/7677778

Fax 0651/23812

*Wir führen sämtliche*

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

## NEUMAGEN • Willemsstraße

**2 Zimmer**, Küche, Bad, Abstellraum, ca. 65 m<sup>2</sup>, Freisitz, ebenerdig, sep. Eingang, ruhige Lage, KM 325,- € + NK.

Telefon: 06 51 / 3 25 46 und 3 99 69

## Trier-Ruwer

EG-Wohnung in Zweifamilienhaus, 80 m<sup>2</sup>, 2 ZKB, WC, mit Garage und Garten ab 01.04.2015 zu vermieten.

Kaltmiete 650,- € + NK 150,- €

Tel. 0 65 02 / 92 12 14

Nur jetzt:

**0,99%**<sup>1)</sup>

gebundener Sollzinssatz

Wünschbar? Machbar!

## Eigenheim. Jetzt einziehen.

Nur für kurze Zeit. Aktionsangebot<sup>2)</sup> für Ihre Immobilienfinanzierung.

1) **Vorausdarlehen:** Nettodarlehensbetrag 100.000 Euro, Sollzinssatz 0,99% p.a. gebunden für 10 Jahre, bis 60% Beleihungsauslauf. Effektiver Jahreszins 1,04%. Stand: 28.01.2015 – freibleibend, das Angebot ist kontingentiert. Die Konditionen gelten nur in Verbindung mit dem Abschluss eines Ideal Bausparvertrages Tarifvariante C/F: Sollzinssatz gebunden 2,35% p.a., Abschlussgebühr 1.000 Euro, Kontogebühr 9,20 Euro p.a., monatlicher Zins- und Tilgungsbeitrag 550 Euro, effektiver Jahreszins 2,63% ab Zuteilung.

2) Gilt für Nettodarlehensbeträge ab 100.000 Euro.

### Service Center

Saarburg: Graf-Siegfried-Straße 8

54439 Saarburg · Tel.: 06581/4643

Konz: Am Markt 15, 54329 Konz

Tel.: 06501/4969

Trier: Ostallee 3-5 · 54290 Trier

Tel.: 0651/8275812

Fell: Obere Ruwerer Straße 8 · 54341 Fell

Tel.: 06502/988673

Sprechen Sie mit mir.

Ihr Wunschverwirklicher:

 **wüstenrot**

Wünsche werden Wirklichkeit.

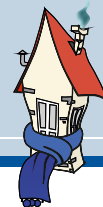
STUKKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN

INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN

TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN

TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • [INFO@STUKKATEUR-SHALER.DE](mailto:INFO@STUKKATEUR-SHALER.DE)

[WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE](http://WWW.STUKKATEUR-SHALER.DE)

 **EPPER**  
SCHRANK  
MANUFAKTUR

54346 Mehring • Tel.: 06502 / 4974  
[www.schreinerei-epper.de](http://www.schreinerei-epper.de)



## Mein Schrank nach Maß

- Ankleidezimmer - Kleiderschränke
- Dachschrägenschränke - Kniestockschränke
- Badmöbel - Küchen





**Reinhardt & Weiersbach GmbH**  
Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik  
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel  
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032  
E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de  
www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de



## Infoabend: Neue Windräder über Mehring?

Eine Frage des Standorts

Sonntag, 22.02.2015, 17:00 Uhr

Mehring: Kulturzentrum „Alte Schule“

Schulstraße 17

Referenten und Themen:

- |                  |   |
|------------------|---|
| Hr. Böß,         | Betreiberfirma juwi GmbH - aktueller Planungsstand        |
| Prof. Dr. Gemmar | - fotografische Darstellung                               |
| Dr. med. Zais    | - gesundheitliche Auswirkungen von Schall und Infraschall |
| Hr. Gorges       | - finanzielle Auswirkungen auf Haus- und Grundbesitz      |
| Fr. Schlöder     | - Tourismus und Kulturlandschaft                          |

Es gibt viel zu sehen und zu hören. Seien Sie gespannt!

**Es betrifft uns ALLE!!!**

Wir laden **alle** Bürger/Innen herzlich ein.

info@windkraftmehring.de

**Amtliche MPU ohne ETG mögl.**

**Tel. 01 72 / 4 12 56 11**

**www.mpu-ohne-etg.de**

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort<sup>®</sup> mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV-geprüfte Einbruchhemmung\*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf

\* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung

**novoferm**

Ihr Novoferm-Partner für Lieferung, Montage und Wartung: [www.novoferm.de](http://www.novoferm.de)

## Etges & Dächert

B A U S T O F F E

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90




**Schreinerei Michael Leisen GmbH**

Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) • 54340 Longuich/Mosel

Telefon: 0 65 02 / 2 06 00 • Fax: 0 65 02 / 70 16

Mobil: 01 71 / 2 38 03 33

[www.treppenbau-leisen.de](http://www.treppenbau-leisen.de) • E-Mail: [info@treppenbau-leisen.de](mailto:info@treppenbau-leisen.de)

## GUTSCHEIN

Für eine kostenlose Wertermittlung Ihrer Immobilie und Beratung zur Erzielung von Höchstpreisen beim Verkauf.

Terminvereinbarung gerne unter 06 51 - 1 70 63 63  
[www.axel-ilbertz-immobilien.de](http://www.axel-ilbertz-immobilien.de)



[www.oeko-trier.de](http://www.oeko-trier.de)



# ÖKO 2015

## Bauen und Sanieren

# 21. & 22. Febr.

Messepark Trier, 10 – 18 Uhr, Eintritt frei

Premiumsponsoren



Sponsoren



Medienpartner



# ÖKO 2015

## Bauen und Sanieren 21. & 22. Febr.

Messepark Trier, 10 – 18 Uhr, Eintritt frei

### ÖKO 2015 mit mehr als 120 Ausstellern Tipps und Trends zum Bauen und Sanieren



Zur 15. Auflage der ÖKO am 21. und 22. Februar im Messepark Trier erwarten die Veranstalter mehr als 120 Aussteller. Wer bauen und sanieren will, findet dort auf 4.500 Quadratmetern zahlreiche Ansprechpartner aus dem Handwerk. Bei freiem Eintritt können die Messebesucher sich von der Vielfalt und den Leistungen des regionalen Handwerks überzeugen. Im Mittelpunkt stehen erneuerbare Energien, Gebäudesanierung, effiziente Energie- und Heiztechnik sowie Bauen mit Holz. Rund um diese und viele andere Themen präsentieren die Aussteller neue und bewährte Produkte. Veranstalter der Messe ist das Umweltzentrum (UWZ) für Energie und Nachhaltigkeit der Handwerkskammer Trier (HWK).

Gebäudeenergieberater bieten kostenlose Erstberatungen über Energieeinsparung und Fördermöglichkeiten an. Die Innung der Schornsteinfeger sowie die Innung für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik stellen ihre Mitgliedsbetriebe und deren Handwerksleistungen vor. Auch hier treffen die Messebesucher auf kompetente Ansprechpartner aus den Bau- und Ausbaugewerken.

Der Schwerpunkt Barrierefreies Bauen und Wohnen wird auch in diesem Jahr angeboten. Zahlreiche Aussteller präsentieren entsprechende Produkte und Dienstleistungen, beispielsweise Hausautomation, altersoptimierte Beleuchtungstechniken, Komfortbäder für alle Generationen sowie höhenverstellbare Möbel und WCs. Interessenten können sich informieren und beraten lassen. Diese Angebote sind im Messeplan und am Stand besonders gekennzeichnet. Zudem weist ein Barrierefrei-Guide den Weg dorthin. Einzelberatungen bieten auch das Umweltzentrum und die Landesberatungsstelle Barrierefreies Bauen und Wohnen jeweils von 15 bis 17 Uhr am Stand des UWZ (Nr. 2) an.

Am Samstag und Sonntag stehen stündlich Fachvorträge auf dem Programm. Themen sind unter anderem Wandheizung, barrierefreie Wohnraumanpassung, kontrollierte Wohnraumlüftung, moderne Treppen, staatliche Fördermittel und Schimmelpilzsanierung. Erstmals werden alle Vorträge in Bild und Ton aufgezeichnet. „So können Messebesucher alle aufgezeichneten Vorträge zeitunabhängig und barrierefrei am Stand des Umweltzentrums abrufen“, so UWZ-Leiter Axel Bettendorf.

Wie gewohnt wird sich auch „Donny Dämmer“, das lebensgroße ÖKO-Maskottchen, in den Moselauen präsentieren. Am Messesonntag veranstaltet das UWZ für Kinder den Foto-Wettbewerb „Donny & die Handwerker-Kids“. Für die lustigsten Fotos gibt es attraktive Preise zu gewinnen.

Interessenten können sich im Internet unter [www.facebook.com/oeko.trier](http://www.facebook.com/oeko.trier) über die ÖKO 2015 informieren. Ausführliche Informationen zu den Ausstellern und zum Vortragsprogramm sind unter [www.oeko-trier.de](http://www.oeko-trier.de) abrufbar.

IHR BAUDIENSTLEISTER IN DER REGION

## BÜRGER SERVICE

- Halle Stand 6:
- Bau- und Möbelschreinerei
  - Garten- und Landschaftsbau
  - Maler und Stuckateur
  - Abbruch und Rückbau
  - Räumung und Entsorgung
  - Gebäudereinigung
  - Dämmstoff aus Kork
  - Photovoltaik

Besuchen Sie uns auf der  
**ÖKO 2015**  
21. – 22. Febr. 2015  
im Messepark Trier



**KING KORK**  
KORK-RECYCLING

ALLES IN GUTEN HÄNDEN!

BÜRGERSERVICE GMBH ■ MONAISER STR. 7 ■ 54294 TRIER

Tel.: 0651-82 500 ■ [www.bues-trier.de](http://www.bues-trier.de)



### Meisterbetrieb der SHK Innung Trier-Saarburg



## KASEL

WASSER · WÄRME · WELLNESS

[www.kasel-gmbh.de](http://www.kasel-gmbh.de)

**Vaillant**  
Kompetenzpartner. Ausgezeichnet.\*

Herzogenbuscher Straße 5  
D-54292 Trier

Fon: (+49) 651 / 2 21 62  
Fax: (+49) 651 / 2 21 68

[info@kasel-gmbh.de](mailto:info@kasel-gmbh.de)

\* In Kooperation mit  
Fraunhofer IML





## GESUNDHEIT AUS IHRER APOTHEKE

Das wirkt, das hilft, das spürt man

# Völlegefühl, Blähungen, Magen- und Bauch- beschwerden

Bauch- und Magenbeschwerden, Blähungen, leichte Übelkeit und das unangenehme Völlegefühl nach dem Essen – ein wahrer Horror für Millionen Deutsche. Die gute Nachricht: Es gibt jetzt Gasteo®, neu von Niehaus Pharma, das akute Bauch- und Magenbeschwerden von mehreren Seiten bekämpft. In Gasteo® steckt eine besondere Wirkformel aus insgesamt sechs Arzneipflanzen.

### Gute Medizin schmeckt bitter

Gasteo® enthält beispielsweise eine der bitterstoffhaltigsten Arzneipflanzen der Welt – das Wermutkraut. Hinzu kommt das bittere Benediktenkraut. Diese beiden Bitterstoffe entfalten ihre Wirkung, sobald wir den bitteren Geschmack auf der Zunge spüren. Leber,

Gallenblase und die Bauchspeicheldrüse beginnen mit der Sekretion lebensnotwendiger Verdauungssäfte und Verdauungsenzyme. Das spürt man an der wohltuenden Wirkung. Das Gänsefingerkraut – vom Naturheilkundler Sebastian Kneipp als „Krampfkraut“ geschätzt – beseitigt leichte Bauch- und Magenkrämpfe. Die Süßholzwurzel schützt die Magenschleimhaut, Kamille wirkt beruhigend und Angelikawurzel entspannend auf den Magen-Darm-Trakt.

### Ein Geheim-Tipp für die Haus-Apotheke

Für den Akutfall oder häufig wiederkehrende Beschwerden steht Gasteo® (20ml 7,85 Euro, Apotheke, PZN 1073 8439) heute schon in vielen Haus-Apotheken.



Kennen Sie das – diese Bauch- und Magenbeschwerden, Blähungen, leichte Übelkeit und das unangenehme Völlegefühl nach dem Essen

ANZEIGE



Hände weg vom starken Schlafmittel, wenn nervöse innere Unruhe die Nachtruhe raubt. Sie führen schnell in die Abhängigkeit, betäuben lediglich und bekämpfen die eigentliche Ursache der Schlafstörung nicht: die nervöse innere Unruhe

Nervöse Unruhe hat viele Gesichter

# Schlafstörungen, Ruhelosigkeit, Reizbarkeit

Nervöse Unruhe, verursacht durch Stress, belastende Probleme oder drückende Sorgen – fast jeder ist davon betroffen. Der Eine leidet unter Reizbarkeit und Ruhelosigkeit, der Andere wird von nervösen Magen-Darm-Beschwerden geplagt, den Nächsten quälenden Schlafstörungen, weil er abends nicht abschalten kann. Nervöse Unruhe hat viele Gesichter. Doch was hilft wirklich, fragen sich viele Betroffene. Es ist die Passionsblume, die vom Bundesinstitut für Arzneimittel speziell für die Behandlung nervöser Unruhezustände zugelassen wurde.

### Diese Wirkung ist einmalig

Bei nervöser Unruhe fehlt uns GABA. GABA (Gamma-Aminobuttersäure) ist der körpereigene Schutzstoff im zentralen Nervensystem, der uns vor den Auswirkungen von negativem Stress bewahrt. Doch bei ständiger Belastung ist der GABA-Vorrat schnell erschöpft. In dieses Geschehen greift die Passionsblume ein, deren Wirkkraft den Körper

gezielt anregt, mehr GABA bereit zu stellen. Weil ihre Wirkung einmalig unter den Natur-Arzneimitteln ist, wählten Wissenschaftler der Universität Würzburg die Passionsblume zur Arzneipflanze des Jahres 2011.

### Schnell, klein & grün

Die grüne Kapsel von Lioran® gibt den einzigartigen Passionsblumenkraut-Extrakt bereits innerhalb von 30 Minuten frei. Dann beginnt Lioran®, seine einzigartige Wirkung zu entfalten. 2 Kapseln am Abend entspannen für eine erholsame Nacht. Am Tag wird Lioran® mit 1 bis 3 Kapseln je nach Stressempfinden dosiert, um die ausgleichende Wirkung der Naturarznei gegen den Alltagsstress zu nutzen. Lioran® ist zucker- und glutenfrei und macht weder tagesmüde noch abhängig. Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln sind nicht bekannt, die Einnahme ist zeitlich unbegrenzt. Nicht umsonst wurde Lioran® die Passionsblume von den Experten zum Medikament 2015 gekürt.



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> A >>



Altenpflege • 24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen  
Stiftung Europäische Begegnung • [www.curae.de](http://www.curae.de)

Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41  
Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
[info@ws-bedachungen.de](mailto:info@ws-bedachungen.de)  
[www.ws-bedachungen.de](http://www.ws-bedachungen.de)

**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>



**ergopoint**  
stephanie pelzer-jung

**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE &  
HANDTHERAPIE**

Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • [ergopoint-foehren.de](http://ergopoint-foehren.de)

>> F >>

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche  
→ [podopraxis-kenn@t-online.de](mailto:podopraxis-kenn@t-online.de)

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



**Fußpflege Valentin Van Delsen**

- Praxis und Hausbesuche -

Medardusstr. 42 Tel.: 06502 - 6080984  
54346 Mehring Mobil: 0171 - 6174730



>> H >>

**Hydraulikschläuche  
ROMAN BAUER**

Die mobile  
Schlauchwerkstatt  
24 Stunden Vor-Ort-Service

++ Weinbergstr. 20 ++ 54341 Fell ++ ☎ **0160 - 7862490**

**Hausmeisterservice Achim Walther**



**Handwerksarbeiten im & ums Haus  
Garten- & Landschaftspflege**

Seit 1.5.2004

In Lörsh 3, 54346 Mehring  
Handy: **0163/3677393**

**HUNDESTUDIO**

Trimm Dich



Gartenstraße 11 • 54344 Kenn  
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

**Hundesalon - Hundetraining**  
Mehring, 0 176 - 614 325 84



>> B >>

**www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

Bestell-Hotline: **0651 / 82 49 82 -13**

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER \*Mo. - Do.: 08:00 - 13:00 Uhr



**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • [www.tine-gmbh.de](http://www.tine-gmbh.de)

>> C >>

**IGELTEC** COMPUTER - NOTEBOOKS - REPARATUR ALLER MARKEN - VERKAUF  
TEL : 0 651 - 4 63 92 80 WWW.IGELTEC.DE  
NUMERIANSTR.8A 54294 TRIER - EUREN

>> L >>

In Schweich Praxis für  
**Logopädie?**  
Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02  
93 97 90**



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

Bürozeit: Mo.-Fr. 18-20 Uhr, Sa. 10-14 Uhr oder nach tel. Vereinbarung

**VLH** **Lohnsteuerhilfe** **06500**  
Hochwaldstraße 5 • 54317 Osburg **99007**  
E-Mail: Juergen.Jaekels@vlh.de  
www.vlh.de/bst/5242 • Fax 99006

**DIE LOGOPÄDIE PRAXIS  
in Schweich**  
**Elke Krones**  
- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834  
Brückenstraße 65  
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen  
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen  
**- Bei Patienten jeden Alters -**

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum  
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

**Nachhilfe • Coachings • Gutachten**  
Hohe Qualität • faire Konditionen • begeisterte Kunden

Prüfungsvorbereitung Ferienprogramm Mathe-Knacker  
Elternsprechstunde Nachhilfe Gutachten Leistungs-Diagnosen

Achim Köhnen - Freiberuflicher Lehrer & Sachverständiger  
Schweich, Markus-Konder-Str. 39, Tel: 06502 996898

Ausgebildeter Lehrer mit 2 Staatsprüfungen und über 10 Jahren Berufserfahrung

**LERNWERKSTATT  
NACHHILFE-INSTITUT**  
Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin  
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974  
www.lernwerkstatt-schweich.de

Praxis für L\_o\_g\_o\_pädie  
Sabine Roos

Tel. 06502 - 9974607  
Im Ermesgraben 8  
54338 Schweich  
info@logopaedie-roos.de  
www.logopaedie-roos.de

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**  
Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

**>> M >>**

**Maler  
K. PLEIN  
Leiwien**

- Wand- & Bodenbeläge
- Raum- & Fassadengestaltung
- Verkauf von Malerbedarf

Mobil 01 57 / 31 53 41 75 ■ Tel. 0 65 07 / 93 93 700

**Claudia Maria**  
Ganzheitliche Massagen  
und Coaching für Frauen  
Föhren, **0 65 02 / 93 19 68** **www.frau-sein.eu**

- Ayurveda Massagen
- Hawaiianische Massagen
- Antistress Massagen
- Heilsame Berührung
- Coaching

**>> N >>**

**NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT**  
LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,  
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR  
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!  
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich  
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

**Pädi Nachhilfe**  
© Einzelnachhilfe zu Hause od. in kleinen Gruppen  
© Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

**Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung**  
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich anerkannt

**LernTreff** Sprachkurse & Nachhilfe  
schulamtlich anerkannt

Ulrike Thul  
www.lerntreff-thul.de

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

**>> P >>**

**PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN**  
→ Verkauf + Montage  
Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

Physio Point  
David Pelzer

**PRAXIS FÜR  
OSTEOPATHIE**

54343 Föhren  
Telefon: 06502 / 9 39 99 13

Hilft z.B. bei:  
Kopf-, Rücken- & Bauchschmerzen, Schwindel, ...

**>> R >>**

**[PlanB]** Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery  
In der Neuwies 4  
54344 Kenn  
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst
- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

info@regnery-planb.de www.regnery-planb.de

**>> S >>**

**Daheim**  
STATT HEIM  
HILFSTELLUNG IM ALLTAG

**SENIORBEGLEITUNG -  
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN**

Unterstützung und Entlastung im Alltag für Sie und Ihre Angehörigen.  
Seriöse, legale 24h Vermittlung.

Gisela Bläsius • Tel. 0 65 02 / 93 87 89 oder  
0176-41 2472 20 • www.daheimstattheim.com

VG Schweich, Trier  
und Hermeskeil



Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



&gt;&gt; V &gt;&gt;

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** • Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

**ww wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

&gt;&gt; Z &gt;&gt;

**Zimmerei Koster GmbH**

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbausanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl  
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12  
Telefon: 0 65 03 - 99 40 37  
info@dupont-bausanierung.de  
www.dupont-bausanierung.de  
54421 Reinsfeld

**Dupont**  
Bausanierung

**Erdarbeiten**  
**Betonarbeiten**  
**Kellersanierung**  
**Außenanlagen**

## KRANKENTRANSPORTE

**LYDIA DIXIUS** • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

**Rollstuhltaxi** Druckenmüller  
Schweich

**6800**

**06502** oder **6900**

**Subend-TAXI**




### Energetische Heilpraxis

Stärkung des Immunsystems, Unterstützung des Bewegungsapparates bei Verspannungen und Blockaden.

Info: 0 65 81- 99 73 64

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik

**R&N**  
REIS & NEUMANN

- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

www.reis-neumann.de

54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651 / 9 66 86-0

**FREITAG, 06.03.15**

**AB 20 UHR**

**DJ Hamid**

**Best of 80er, 90er & Aktuellen Charts**

**SCHWEICHER**  
RESTAURANT • BRASSERIE • HOTEL



Special: Bistro mit speziellem Single-Flair  
Tel.: +49 (0) 6502 - 93 99 0

**LERCH** G M B H  
PUTZ U. STÜCK

INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASSADE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7  
Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

*Grabmale  
aus Naturstein*



**STEINMETZ STEFFENS**

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00  
www.steinmetz-steffens.de



**www.Metallbau - Mueller.info**

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen

# UNTERRICHT • NACHHILFE ERWACHSENENBILDUNG



## Ihre starken Partner für ein gutes Schuljahr und eine erfolgreichere Zukunft

**Archimedes**  
Lernstudio

- Sprachkurse
- Computerkurse
- Nachhilfe

Margarethengäßchen 8  
54290 Trier - © 0651-1708370  
trier@archimedes-lernstudio.de  
www.archimedes-lernstudio.de

**Pädi Nachhilfe**

- © Einzelunterricht zu Hause
- © oder in kleinen Gruppen
- © Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule.  
Ich engagiere mich für den Erfolg Ihres Kindes:  
Sabine Schmitt (Dipl.-Pädagogin)

**Päd. Institut**  
für Lernförderung und Weiterbildung  
Tel.: 06502/988164 oder 0651/99472756  
**Schulamtlich anerkannt**

**Die Lernbrücke**  
Lerntherapeutische Praxis

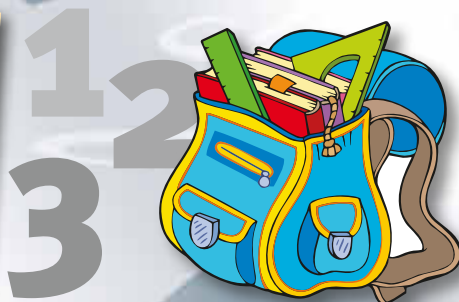
Diagnostik und Therapie bei: Legasthenie,  
Wahrnehmungsstörungen, Konzentrationsschwierigkeiten,  
Rechenschwäche, Aufmerksamkeitsstörung AD(H)S

**Elke Nettekoven** Montessori-Diplom • Lerntherapeutin  
Petrusstraße 4 • 54292 Trier • Tel. 0651 - 9372680  
www.lernbruecke-trier.de

**BILDUNGSINSTITUT  
MAERZ**  
INSTITUT FÜR BERATUNG, TRAINING UND WEITERBILDUNG

Coaching • Bewerbungsberatung •  
Training für Führungskräfte • persönliche  
Kompetenzen • EDV + IT • Sprachen

**Katrin März** • Dipl.-Pädagogin • Coach • Aus- & Weiterbildungspädagogin  
Tel.: 06502 9384098 • www.bildungsinstitut-maerz.de • Schweich



Effiziente  
individuelle  
Förderung bei  
**Pädi  
Nachhilfe**  
Ihr kompetenter  
Partner für  
Lernerfolg

Zeugnissorgen?  
Schulunlust?  
Lücken aufarbeiten,  
Noten verbessern,  
weniger Flüchtigkeitsfehler.

Es gibt viele Gründe für  
Nachhilfe/Lernförderung

Du möchtest Unterstützung?  
Gerne: Wir bieten effiziente  
Nachhilfe, die individuell auf  
deinen Bedarf zugeschnitten ist.

Unser Angebot umfasst  
neben der reinen  
Wissensvermittlung Tipps zur  
Arbeitsorganisation, effektive  
Lerntechniken, gezieltes  
Konzentrationstraining ...

Dies ist nur ein Teil des  
Spektrums, daher, um es kurz  
zu machen:  
Ich berate dich/Sie gerne  
(kostenfrei und unverbindlich)

**Sabine Schmitt**  
(Diplompädagogin)  
Päd. Institut für  
Lernförderung  
Tel.: 06502/988164  
Tel.: 0651/99472756





## Alexander Fuchs Schmuck & Uhren Änderungen & Reparaturen

Brückenstr. 32                      Telefon  
54338 Schweich                    0 65 02/93 19 66

[www.fuchs-schmuck-uhren.de](http://www.fuchs-schmuck-uhren.de)



Let's go TBB! - #mirsinntrier



Sa. 21.02.15 - 18:30 Uhr  
Arena Trier

Infos & Tickets unter: [tbb-trier.de](http://tbb-trier.de)



Foto: Thewalt

Design: agentur-kuehnen.de

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Ratgeber Wärme"**  
der Fa. Baro Heizlösungen.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



*Kenner Wirtshaus - nehmen Sie sich eine Auszeit vom Alltag.*

Kenner Haus 1 · 54344 Kenn · Tel. 06502/9355153  
(Mittwoch Ruhetag)

**Wir machen Betriebsferien  
vom 19.02. bis einschl. 18.03.2015.  
Ab Donnerstag, den 19.03.2015,  
sind wir wieder für Sie da!**

Wir bedanken uns  
für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.

*Ihr Kenner Wirtshaus-Team*

**Deutscher Kurzkrimi-Preis  
KRIMIAUTOREN  
GESUCHT!**

Das Krimifestival  
Tatort Eifel und  
der KBV-Verlag  
ermitteln den  
besten Krimi zum  
Thema „Helden  
und Legenden“.

**Tatort  
Eifel**

Weitere Informationen unter:  
[www.tatort-eifel.de](http://www.tatort-eifel.de) und  
[www.facebook.com/TatortEifel](https://www.facebook.com/TatortEifel)

**Einsendeschluss:  
15. April 2015**

**[www.tatort-eifel.de](http://www.tatort-eifel.de)**

**Entrümpelungen - Haushaltsauflösungen**  
schnell - preiswert - sorgfältig

Die Profis vom Räumkontor  
Tel.: 06561 / 9488976

Sehen + Erleben

**LONGUICHER FLIESENMARKT**

Fachgeschäft - Abholmarkt

54340 Longuich  
Gewerbegebiet  
Im Paesch 8

Tel.: 0 65 02 - 92 12 - 0  
Fax: 0 65 02 - 92 12 - 5

[www.longuicher-fliesenmarkt.de](http://www.longuicher-fliesenmarkt.de)



# Reisen, träumen, erleben...

**Last Minute TOP-ANGEBOT**  
**Madeira**  
 5-Sterne-Hotel LTI Pestana  
 Grand Hotel  
 02.03. oder 09.03.2015  
 1 Woche, Flug ab Luxembourg  
 pro Pers. ÜF **641,- €**  
 Weitere Angebote  
 in unserem Reisebüro!



**Christel Becker**  
 Nagelstraße 14  
 54290 Trier  
 Tel.: 0651 - 75071

**TRAVELStar**  
 Reiseagentur Becker

**Südafrika**  
 Ausgesuchte Erlebnisreisen 2015



**Vom Krügerpark zum Tafelberg**  
 12-tägige Gruppenreise mit deutschsprachiger Führung.  
 Erleben Sie zuerst die fantastische Tierwelt im Krüger Nationalpark, dann Kapstadt und seine Umgebung!

Termine 2015: Mai / Sept. / Okt.  
 inkl. Flüge ab/bis Frankfurt ab **1695,-€**

Katalogbestellung, Infos & Buchung:  
 Tel.: 06561-965414 · www.scharff-reisen.de

## Das südliche Afrika erleben!

- Anzeige -

**Jörg Scharff**  
 Geschäftsführer  
 Scharff-Reisen



„Wer einmal von den Quellen Afrikas trank, wird wiederkehren, um seinen Durst erneut zu stillen.“

(Sir David Livingstone)

Diesem Zitat des schottischen Entdeckers folgend möchte Afrika-Kenner Jörg Scharff Ihnen mit dem Sonderprospekt „Südliches Afrika“ Lust machen auf die Erkundung dieses wunderbaren Kontinents. Neben den ausgearbeiteten Gruppenreisen haben wir für Sie erstmalig auch einen Flyer mit ausgesuchten Selbstfahrerreisen zusammengestellt.

Der wesentliche Unterschied bei Fernreisen liegt in zwei Buchstaben: Sie können **da** gewesen sein oder Sie können **nah** gewesen sein. Das südliche Afrika bietet unglaubliche Tier- und Naturerlebnisse, die wir Ihnen ganz nah bringen möchten. Sei es der spektakuläre Sternenhimmel, die einzigartige Stimmung, die wundervolle Tierwelt oder die einmaligen Naturschauspiele. Nehmen Sie nur das Wichtigste mit: sich selbst!

Unsere Prospekte senden wir Ihnen gerne unverbindlich zu. Selbstverständlich können Sie uns auch Ihre ganz individuellen Reisepläne in den Süden Afrikas anvertrauen, wir unterbreiten Ihnen gerne ein maßgeschneidertes Angebot.

Ihr Jörg Scharff

P.S.: Zum ersten Mal haben wir für Sie die exklusive Familienreise „Namibia mit Kinderaugen“ ausgearbeitet.

Die Jeep-Selbstfahrerreise wird von Jörg Scharff begleitet und findet vom 25.07.-10.08.2015 statt. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.scharff-reisen.de](http://www.scharff-reisen.de) oder erhalten Sie unter Tel. 06561 – 965414.

**AMEROPA**  
 4 Tage über Ostern nach Berlin  
 Hotel Holiday Inn Berlin/Mitte\*\*\*\*  
 3 Übernachtungen mit Frühstück  
 und Bahnfahrt in der 1. Klasse  
 vom 03.04.-06.04.2015  
 pro Person im DZ **254,- €**  
 Weitere Termine möglich  
 Beratung und Buchung:  
**Saarburger Reisebüro**  
 Graf-Siegfried-Str. 30, 54439 Saarburg  
 Telefon: 06581/99144, [www.saarburger-reisebuero.de](http://www.saarburger-reisebuero.de)

**DER REISEHIT BEIM VdK-REISESERVICE**

15 Tage Rundreise **Nordkap & Lofoten** 12x HP in Hotels lt. Reiseverlauf; 2x ÜF bei Fährpassage Stockholm-Turku bzw. Göteborg-Kiel; Stadtführungen Kopenhagen, Stockholm, Helsinki & Oslo; Eintritt Nordkaphalle u.w.m.

**01.07. – 15.07.2015** ab **1898 €**

VdK-Reiseservice Rhl.-Pfalz · 54294 Trier  
[www.vdk-reiseservice.de](http://www.vdk-reiseservice.de) · Telefon: 0651/98 12 0 – 0

**TOP-AIDA-Angebote!**

**Herbstferien 2015**  
 Nordamerika von Montreal bis New York,  
 21. Oktober, 11 Tag inkl. Flug p.p. ab € 2.048,-  
 Östliches Mittelmeer  
 23. Oktober, 1 Woche inkl. Flug p.p. ab € 1.179,-  
 ADRIA 1  
 von Venedig nach Mallorca  
 18. Oktober, 1 Woche inkl. Flug p.p. ab € 1.300,-



Schulstraße 13  
 54346 Mehring  
 Tel.: 06502/994253  
 Fax: 06502/988469

**Thomas Kopp's aktueller Reisetipp:**

**Unser Tipp:**  
**BERLIN im März**  
 Bahnfahrt und 4 Nächte  
 inkl. Frühstück  
 Novum Hotel Aldea Berlin Zentrum\*\*\*\*  
 Preis p.p. ab **205,-€**  
[www.tui-reisecenter.de/konz1](http://www.tui-reisecenter.de/konz1)  
 Kopp Reisen GmbH - Schillerarkaden 3, KONZ, Tel. 0 65 01 / 9 92 66  
 Johann-Philipp-Str. 3 - 4, TRIER, Tel. 06 51 / 97 87 70



# Reisen, träumen, erleben...



# PORTEN G M B H sanitär

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich Zellenpfützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
Porten\_Sanitaer@t-online.de

**ANGEBOTE GÜLTIG VON MO. 23.02. - SA. 28.02.15**

Zigeunergulasch	1 kg	6,99 €
Kasseler fertig im Bratenschlauch	1 kg	7,90 €
Grillschinken fertig im Bratenschlauch	1 kg	7,90 €
Rauchfleisch	100 g	0,74 €
Schwartenmagen	100 g	0,79 €
Hackbratenaufschnitt	100 g	0,79 €

**Am Samstag, 21. Februar 2015:  
1 kg Spießbraten - 6,99 €**



Wir liefern bis zu Ihnen nach Hause - rufen Sie uns an!

*Silvia's Metzgerei*

WWW.SILVIAS-METZGEREI.DE

SCHWEICH • BRÜCKENSTR. 69 • ☎ 06502 6080708

**P**  
Kunden-  
Parkplätze  
im Hof

## BRENNHOLZWERK TRIER

Kiemstr. 12, D-54311 Trierweiler

IHR BRENNHOLZLIEFERANT AUS DER REGION !

**0651- 82 49 82 -13**

[www.brennholzwerk-trier.de](http://www.brennholzwerk-trier.de)

**Teppiche, Teppichböden und  
Bodenbeläge aus Meisterhand.**  
Telefon: 0651/85195 • [www.gelz.de](http://www.gelz.de)

## Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei

- Markisen
- Terrassenüberdachungen
- Geländer
- Tore



Eichenstraße 54  
**54516 Wittlich-Neuerburg**  
Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24  
[www.banck-schoemann.de](http://www.banck-schoemann.de)

- Termine nach Vereinbarung -

# daHeim zu Hause

BAUEN → WOHNEN → LEBEN **NEU!**  
im Landkreis Trier-Saarburg



**Treffpunkt  
Deutschland.de**  
Reisemagazine

Entspannen Wandern  
Relaxen Strand  
Sonne **URLAUB**  
Camping Genießen  
**Schweich**  
Freude **DEUTSCHLAND**  
Feiern **MUSEEN**



**INTERESSIERT?  
Dann rufen Sie mich an!**

Ausgaben: Hermeskeil, Kell, Konz, Ruwer,  
Saarburg, Schweich, Trier-Land, Trier-Stadt

**OLIVER SCHMITZ**  
Telefon 0151 - 16 30 54 05 | Fax 0 65 02 - 9 14 72 49  
E-Mail: [o.schmitz@wittich-foehren.de](mailto:o.schmitz@wittich-foehren.de)



**Maler Kirsch**

Maximinstraße 15 · 54340 Longuich · Tel. 06502/5504  
[www.malerkirsch.de](http://www.malerkirsch.de)

**Auf die Farbe, fertig:  
Los!**



## Was wünschen Sie sich?

Eine schicke Brille, die zu Ihnen passt

Attraktive Komplettpreisangebote

Markenqualität zu günstigen Preisen

Freundliche, kompetente Beratung durch Augenoptikermeister

Kostenloser Sehtest

HIER WERDEN IHRE WÜNSCHE WAHR!

# OPTIK54

Ihre Augen sind bei uns in guten Händen.



OPTIK54 GmbH · In den Schlimmführen 2 · 54338 Schweich · Tel.: 06502 - 9966754 · Fax: 06502 - 9966758 · E-Mail: info@optik54.de · Internet: www.optik54.de

Sparkassen-Finanzgruppe

Die große Zusatzauslosung:  
3 Audi A5 Coupé, 7 Audi A3,  
10 Reisegutscheine und  
Geldpreise. Alles im Gesamtwert  
von 700.000 Euro.



## Große PS – Zusatzauslosung der Sparkassen-Lotterie am 18. März 2015.

Sparen, gewinnen, Gutes tun - Ein Los für alles!



Damit Sie direkt an der großen Zusatzauslosung 2015 teilnehmen können, erwerben Sie Ihre PS – Lose bis zum 9. März 2015 bei Ihrer Sparkasse.

Die Teilnahme ist ab 18 Jahren möglich. Spielen kann süchtig machen. Informationen zur Spielsucht, Prävention und Behandlung erhalten Sie unter [www.bzga.de](http://www.bzga.de) und bei jeder Sparkasse. Gewinnchance: Mindestgewinn 1:10 · Hauptgewinn 1:1,9 Mio. · Die Gewinne sind beispielhaft dargestellt. Alle Informationen unter: [www.ps-sparen.de](http://www.ps-sparen.de)





## Lebensmittelpunkt.

Wir haben nun eine ganz tolle und perfekte Küche – eine Küche zum Leben und Wohlfühlen. Zudem haben wir häufig Gäste – die kommen jetzt noch lieber, vor allem in unsere Küche...



Küchen Kirch GmbH  
Gewerbegebiet  
Waldrach bei Trier  
06500 - 443  
www.kuechen-kirch.de

**NEUWERTIGE MIETANHÄNGER bis 6,11 m zu BILLIGPREISEN! PREISE gesenkt!**

Anhänger *Mietangebot erweitert*  
**Kirsten**

Telefon 0 65 71 / 9 55 55 8  
500 Anhänger zum Verkauf vorrätig  
[www.anhaenger-handel.de](http://www.anhaenger-handel.de)

**LAST MINUTES** Hotline 06502-20103

Übermorgen weg! Wir haben viele Schnäppchen, einfach melden!

Ägypten 28.02. ab Frankfurt	Pick Albatros Sea World**** 9 Tg. AI <b>474,-</b>	Sri Lanka 17.06. ab Frankfurt	Eden Resort**** 2 W. ÜF <b>851,-</b>
Andalusien 25.02., ab Düsseldorf	Las Palmeras**** 9 Tg. HP <b>395,-</b>	Santorin 18.05. ab Düsseldorf	Mediterranean Beach**** 2 W. ÜF <b>654,-</b>
Fuerteventura 06.03.	Riu Oliva Beach**** 2 W. AI <b>865,-</b>	Mykonos 20.09. ab Düsseldorf	Royal Myconian Resort**** 9 Tg. ÜF <b>941,-</b>
Thailand 20.05. ab Frankfurt	Ibis Samui Bophut**** 3 W. ÜF <b>1107,-</b>	AIDAstella 08.03. inkl. Flug	Kanaren Kreuzfahrt 1 W. VP <b>869,-</b>

**City-Reisebüro** Helga Jägen UG & Co. KG  
54338 Schweich · Richtstraße 15  
Telefon 06502-20103 + 20376 · Fax 20464 · E-Mail: info@helgaysol.de · www.helgaysol.de

**25 JAHRE**  
1990 - 2015

# City-POLSTER

Von Generationen, für Generationen!

Trier GmbH

Und jetzt...  
wird weiter gefeiert!

Liebe Leserinnen und Leser,

mit sehr viel Stolz blicken wir auf 25 erfolgreiche Jahre Firmengeschichte zurück. Am meisten freut uns daran natürlich, dass unsere lieben Kunden uns bereits seit so langer Zeit die Treue halten!

Andere können viel - wir einfach mehr, denn wir bieten das „Mehr“ an Service, Kompetenz und persönlichem Engagement.

Besuchen Sie uns doch mal wieder, feiern Sie mit und lassen Sie sich von den schönsten Einrichtungstrends inspirieren. Sie werden begeistert sein - da sind wir uns sicher.

**City-POLSTER!** Jubiläumsscheck

Von Generationen, für Generationen!

Bitte benutzen Sie diesen Scheck zu unseren Lasten

Wert **125\*,-**

**hundertfünfundzwanzig** Euro

Überbringer: Trier - Quint

Ausstellungsort: Januar 2015

Datum: Judith Bücher

Unterschrift des Ausstellers: Judith Bücher

\*Gilt auf Neuaufträge ab 1900 € Einkaufswert. Nur ein Gutschein pro Person und Kauf.

Herzliche Grüße  
Familie Bücher

Pro Haushalt nur ein Extra Rabatt Scheck einlösbar! Nimm unseren Scheck!

\*Gilt nur für Neuaufträge. Nur ein Gutschein pro Person und Kauf. Keine Barauszahlung möglich. Ausgenommen Mustering, Erpo und aktuelle Prospektware.

City-Polster Trier GmbH • Koblenzer Straße 5 • 54293 Trier-Quint • Tel.: 0651 - 644 65 • www.citypolster.de  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr, Samstag 10.00 - 16.00 Uhr

# Leicht in den Frühling!

Unsere Preishits vom 23. Februar bis 28. Februar 2015

Von Montag bis Mittwoch

**Frikadellen zum Selberbacken 1,29 EUR/Stück**

**Pfannengyros 0,89 EUR/100 g**

nur aus magerstem Schweinefleisch hergestellt

**Schweinesteak Hawaii 0,99 EUR/100 g**

vom mageren Schweinerücken

**Sauerbraten 0,99 EUR/100 g**

von Rindern aus eigener Schlachtung

**Gourmetbratwurst 0,99 EUR/100 g**

mit Spinat-Schinkenfüllung

**Lendenbraten 1,49 EUR/100 g**

als fettarmer Aufschnitt

**Leichter Nudelsalat 0,79 EUR/100 g**

hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

**Rinderhüftsteaks 15,99 EUR/kg**

Herres Fleischwaren  
Telefon 0 65 02 - 22 31  
[www.fleischerei-herres.de](http://www.fleischerei-herres.de)

Schweich und Mehring



UNSER BESONDERER TIPP FÜR SIE: HABEN SIE SCHON UNSERE LECKEREN SALATE AUS EIGENER HERSTELLUNG PROBIERT?

**SCHLAF WERKSTATT**  
Matratzen Systeme & Wasserbetten

Bei uns liegen Sie richtig!



Boxspring  
Naturlatex  
Kaltschaum  
Federkern  
Gelmatratzen  
Luftbetten  
Wasserbetten



exklusiv bei uns



SCHLAFWERKSTATT  
St. Barbara-Ufer 1  
(Ecke Römerbrücke)  
54290 Trier

Fon 0651/4608800

[SCHLAF-WERKSTATT.DE](http://SCHLAF-WERKSTATT.DE)

**Flach**  
Bad und Heizung

**Einfach besser baden!**

**ÖKOMESE**  
21. & 22. Februar  
Halle 1 SHK Innung

Bäder perfekt sanieren – modernisieren – oder einfach neu bauen. Flach erfüllt Ihre **Badträume.**

Flach GmbH in Schweich  
Tel. +49(0)6502-9138-0  
[www.flach-schweich.de](http://www.flach-schweich.de)

Neu bei uns:

**cK-renA**  
FLIESEN UND GLAS